# BON DIA Aruba

Diasabra 25 di October, 2008 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,50 Florin





Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 64.15

**LOCAL**



# Rosario Larez a fayece den accidente di trafico cerca di su cas



MABON – Alrededor di 7'or di anochi ta sosode un accidente na Mabon, cu ta resulta fatal.

E persona cu a perde su bida den e accidente aki tabata Rosario Larez di 72 aña, biba na Mabon 13-D. El a bira e di 19 victima di trafico.

Pagina 4

*Debi na un accidente cu un cigaria*

## Curpa haya parcialmente kima

ORANJESTAD - Diabierna mainta un curpa sin bida a wordo haya riba su cama cu tabata completamente kima, y su curpa parcialmente. Ta trata di sr. Alberto Kock naci dia 24 September 1938 y bibando na Maripampunstraat (Dakota). Pa mas informacion lesa pagina 4.

*Mr. Carl Giel di Departamento di Labor*

# Un total di 662 persona a registra na Departamento di Labor pa busca un trabao den e campaña

*Job Center lo sera dos siman pa dedica atencion na e grupo aki*



*Mr. Carl Giel di Departamento di Labor*

**ORANJESTAD** – Departamento di Labor durante luna di augustus a organisa un proyecto cu tabata titula "participa", caminda hendenan cu no ta trahando y cu kier traha por a registra nan mes na un di e puntonan cu Departamento di Labor tabatin, caminda den diferente districto e personanan cu no tabata tin trabou por a registra cu nan ta buscando trabou.

Aworaki a caba cu tur e cantidad di hendenan cu a registra y den esey tin hendenan cu ta trahando caba y cu kier drecha nan posicion y a aparta nan di e grupo di hende cu no tin trabou y ta buscando trabou. Pa e motibo aki Job Center ta bay sera e siguiente dos simannan aki, cu ta cuminsa entrante dialuna, caminda cu lo bay atende cu e hendenan cu a registra y cu ta interesa pa traha. E cantidad di hendenan cu a registra cu no tin trabou y cu ta buscando trabou ta 662. Pa eseynan a acerca diferente dunado di trabou pa manda nan vacatura pa Departamento di Labor, pa asina intermedia entre e dunado di trabou y esnan cu a registra den e proyecto.

Actualmente e mediadonan di job center ta yamando e hendenan aki, paso durante e proyecto, e hendenan aki a duna tur nan informacionnan personal na job center y e personal di job center lo yama tur e hendenan aki personalmente, paso lo traha un cita cu nan, paso job center lo traha a base di cita, kiermen nan lo traha di 8or pa 12or di mainta y di 1'or pa 4or di atardi y lo bay atende cu e hendenan cu t a buscando trabou y lo manda nan pa e dunadonan di trabou cu a habri vacatura pa Departamento di Labor durante e ultimo lunanan aki y tambe den e ultimo siman ora cu Departamento di Labor a acerca nan pa e proyecto aki,.

E personanan aki tin nan cita haci y e persona cu ta bay atende ta wak kico su credencialnan ta, e ta bay haci un comparacion cu tur e vacaturanan cu tin na job center y e momento ey e ta yama e dunado di trabou y dune e datonan di e persona cu nan ta bay manda y e ta manda e persona pa e dunado di trabou y despues e lo sigui analisa con e resultado di e combersacion y e dunado di trabou a bay. Asina aki Job Center ta purba di intermedia entre e trahado y e dunado di trabou, pa asina e trahado por haya trabou mas rapido cu ta posibel, pa esnan cu a registra den e proyecto participa.

Pa loke ta e personanan cu ta atende hende na Pos Chiquito cu ta job center, nan lo bay traha na Departamento di Labor na Oranjestad. Lo mantene e punto di intermediacion central na Oranjestad y esnan cu a registra na San Nicolas of pariba lo keda atendi na Oranjestad.

Loke cu sr. Carl Giel a accentua riba dje ta, cu no simplemente ta pone e hendenan aki den e mercado laboral, pero tur persona cu a registra via di e campaña cu nan a organisa, lo keda yuda tambe y lo organisa curso pa algun sector, pa asina trata na haci e personanan mucho mas efectivo y prepara nan mas miho pa e trabou, paso hopi biaha esnan cu ta participando den e proyecto aki ta personanan cu tin hopi tempo sin traha.

Den e personanan aki cu a registra tin dos persona cu ta riba 50 aña di edad cu ta buscando trabou y cu no por haya ningun caminda.

Gran mayoria di e personanan cu a registra na Job Center, ta personanan entre e edad di 25 pa 40 aña, pues relativamente hoben cu no por haya trabou ningun caminda.

Sr. Giel a bisa cu nan ta spera cu e intermediacion di Departamento di Labor, por yuda e personanan aki drenta e mercado labor.

Na mes momento Departamento di Labor ta pidi tur hende pa tene cuenta cu e Job Center lo ta sera pa dos siman, ya asina ta bay dedica 100 porshento atencion na e personanan cu a participa na e proyecto aki, pa asina termina cu e proyecto, ya tur hende por haya un trabou.

# DOPV y polis a hiba un control severo riba trafico na Shaba




**ORANJESTAD**- Funcionarionan di DOPV conhuntamente cu Polis ta hibando un control riba vehiculonan tanto priva como di transporte publico. Ayera banda di 5'or y mei atardi nan tabata ubica na Shaba, caminda nan a controla cantidad di vehiculo pa wak si nan documentonan tabata na ordo. Diahuebs den oranan di dia, patruya di San Nicolas tambe a tene control den diferente lugar na San Nicolas, y a controla papelnan di auto. Nan a duna 41 but.



*Fatum ta purba concientisa comerciantenan y trahado riba beneficio di pensioen*

# Como 50% di trahado na Aruba no tin areglo di pensioen extra fuera di su AOV

*Segun Diego Frankel tin hopi beneficio pa ambos partido den esaki*

**ORANJESTAD** – E motibo pa FATUM presenta un seminario proximamente riba fondo di pensioen segun e director Diego Frankel ta simpel. No tin suficiente compania na Aruba cu tin esaki como un posibilidad pa su trahado y e patronchi aki mester cambia. Mester como tal concientisa e dunado di trabou y e trahado tambe riba e topico di pensioen aki.

Na 2008, ainda no tin hopi compania cu tin un areglo di pensioen. Esaki ta pone cu e trahadonan consecuentemente tampoco no tin un areglo di pensioen. Aworaki ta papiando di un aanvullende pensioen regeling, riba e ' basis voorziening' di AOV di Gobierno.

Si bo no a spaar nada durante bo carera fuera di bo AOV, esei lo ta e unico entrada cu bo lo haya ora cu bo retira di trabou. Esei nos tur sa cu no ta suficiente. Pesei FATUM a cuminsa anja pasa caba y a sigui e anja aki, pa pone hopi enfasis riba e topico aki pa purba haya mas hopi hende aden pa nan haya un conseho riba e futuro di pensioen.

Segun Frankel, e motibo principal cu hopi compania no tin areglo di pensioen, ta pasobra hopi hende ta kere cu e ta un asunto hopi complica. Pero awendia a simplifica esaki masha hopi mes, y e la bira hopi transparente. Segun Frankel, e prijs di esaki tambe a wordo cambia.

Ta check awor prome kico un dunador di trabou ta dispuesto pa inverti den un plan y tambe e trahado. Despues ta traha e plan di pensioen rond di esaki. No por a duna un porcentahe di e cantidad di compania cu tin of no tin un areglo di pensioen actual. A haci un encuesta algun aña pasa unda cu a bin compronde cu awor esaki a drecha caba. Si mester a haci un calculacion, ta bisa cu por lo menos 50% di trahado no tin un aanvullende Pensioen regeling.

Un asunto cu a puntra tambe na e director di FATUM ta cu sindicatonan ta keha semper cu ora cu puntra pa e areglo di pensioen, e compania ta keha cu e ta mucho hopi placa. Frankel ta mustra cu no mester forza un compania den un plan di pensioen cu e no por paga.

Bo ta wak un forma cu e por paga e proximo anjanan. Algo cu ta bai pa termino largo. Pesei ta wak cuanto percentahe di e payroll e dunador di trabou y e trahado por inverti den un plan asina. E ora ei bo no ta forza ningun hende di algo cu nan no por paga.

E bentaha segun Frankel, ta cu un areglo di pensioen ta cu e gastonan di un pensioen ta deducible di belasting, pues esaki ta un bentaha grandi. E pida ei no ta wordo considera como un entrada pa e trahado y e como tal e no tin cu paga belasting riba dje.



*Diego Frankel*

Plus si e trahado contribui, su eigen bijdrage ta aftrekbaar pa belasting tambe. Pues tin suficiente beneficio pa ambos partido. Loke ta mas importante tambe ta cu si bo mes fayece, e placa ta bai pa bo famia.

# Presonan ta hopi precupa despues di e hincamento

*Situacion ta tenso den KIA*

**ORANJESTAD** – Cuidadonan di preso y e miembronan di Cuerpo Especial Arubano ta hopi atento den KIA ya cu manera ta ser bisa: "Cos ta hopi hot".

Informacion cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje ta mustra cu despues di e incidente di hincamento di siman pasa, un cantidad di e presonan a bira hopi atento y ta reina un precupacion enorme. Ta parce cu e presonan Latino a sera cabez pa regla cuenta cu un grupo di preso Arubiano.

HOPI ARMA

Bon Dia Aruba por a compronde cu parce cu hopi di e presonan ta armando nan mes cu entre otro arma blanco o sea armanan cu nan mes ta traha pa asina defende nan mes.

Esaki ta crea un situacion hopi peligroso no solamente pa e presonan sino tambe pa e cuidadonan di preso y e miembronan di CEA den KIA.

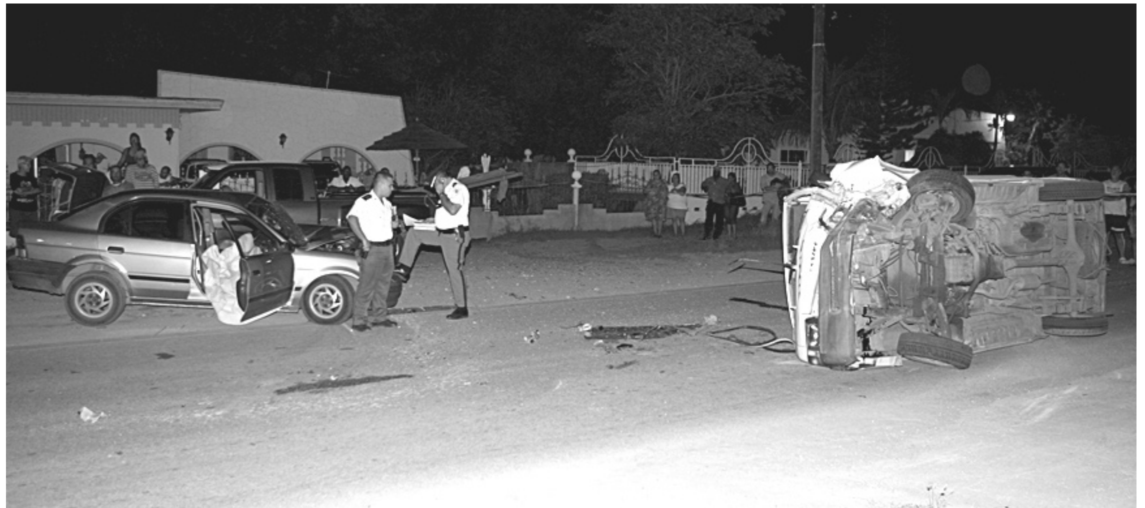
E hincamento cu a tuma lugar siman pasa ta indicacion cu tin reglamento di cuenta ta tumando lugar den KIA. E victima lo a sufri un corta hopi grandi mientras cu e autor lo a usa un schroefdraaier cu e lo tin pa defende su mes.

E caso di hincamento a wordo atende den un forma secreto, pa no haya hopi atencion riba situacion na KIA pero fuentenan ta mustra cu den KIA: "Cos ta hopi hot".

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

www.bondia.com

# Accidente fatal a costa bida di Rosario Larez



MABON – Na apenas algun meter for di cas, señora Rosario Larez a bin perde su bida ayera nochi.
Con e accidente a sosode no ta conoci mucho bon pa cual autoridadnan di trafico ta pidi testigo di e sucedido.

E hecho aki a sosode pa mas o menos 7'or di anochi ora cu e Van di carga tabata bahando for di San Nicolas y a topa cu e auto familiar net den vecindario di Brazil 1.
E impacto a causa cu Rosario a fayece practicamente al instante, mientras cu su casa a wordo transporta cu urgencia pa hospital.



Esnan den e van no a haya mucho sla. Chofer di e Van a wordo getest y esaki a sali bon pe. Pues cu e no tabata bou di influencia.

Rosario a bira e di 19 victima di trafico. Na su famia ta bay palabra di condolencia.

*Debi na un accidente cu un sigaria*

# Curpa sin bida a wordo haya riba su cama parcialmente kima na Maripampunstraat

*E victima tabata invalido*





**ORANJESTAD -** Diabierna mainta un curpa sin bida a wordo haya riba su cama cu tabata completamente kima, y su curpa parcialmente. Ta trata di sr. Alberto Kock naci dia 24 September 1938 y bibando na Maripampunstraat (Dakota).
Autoridadnan competente a presenta na e sitio pa asina inicia un investigacion. No a dura mucha pa nan por a determina cu ta trata akinan di un accidente. E victicma lo mester tabata huma sigaria riba su cama y esaki lo a cai pega e cama na candela cu consecuencia cu e victima tambe a resulta fatalmente kima.

E victima tabata invalido y no por a yuda su mes, na momento cu e cama tabata na candela. Pa 12 'or docter a constata morto di sr. Alberto Kock di 70 aña y e curpa a wordo laga liber na e famianan. Nos palabra di condolencia ta bai na famia di e fayecido.

*Drs. ing. Herbert I. Diaz, MM*

# Un conseho pa gobierno reflexiona riba Decreto Ministerial di AZV di Mei 2008

**ORANJESTAD** - Gobierno mester tuma un decision en conexion cu e problema di AZV y pa tal fin a nombra un comision pa studia e mencionado problema y bin cu un conseho profesional pa gobierno. Minister Wever a bai asina leu di bisa cu si ta necesario e ta laga su carera politico depende di esaki. Pero, kiko lo pasa si no ta minister Wever su carera politico, sino e bienestar di e pueblo minister Wever ta comprometiendo cu su Decreto Ministerial di 29 di Mei 2008?

Un analisis di e Decreto Ministerial concerni cu ta establece e comision y su tarea ta munstra e siguiente peligernan: di un banda e Decreto Ministerial ta reconoce cu e seguro di AZV mester garantisa un acceso di e pueblo na tal seguro y cu e servicio brinda mester ta di calidad y na un prijs cu ta pagable. Di otro banda ora e Decreto Ministerial ta papia di e tarea di e comision e focus ta bin cai riba un analisis di e problemanan di e seguro aki pa bin cu un solucion pa principalmente e deficit financiero structural ce e seguro di AZV tin. Ta bisa tambe cu e solucionnan sugeri mester goza di un sosten amplio di e sociedad (maatschappelijk draagvlak). Awor, si wak con e comision bou di guia di Sr. Marapin a interpreta e Decreto Ministerial, anto ta bira cla cu en berdad e enfoque ta principalmente dirigi riba e funcionamento di e organo AZV y su aspectonan di ingreso y gasto. Pues, un enfoque economico-financiero pa wak con ta cera e buraco cu e sistema financiero ta ocasionando. Aunque tur miembro di e comision a comprende cu e verdadero solucion pa AZV lo mester bin dor di baha su gastonan, toch ta pensa pa bin lo mas pronto posibel cu medidanan pa hisa su ingreso! E aspectonan di calidad di e seguro medico, igualmente cu e parti di acceso pa e pueblo, diripente ta kedando na di dos lugar!

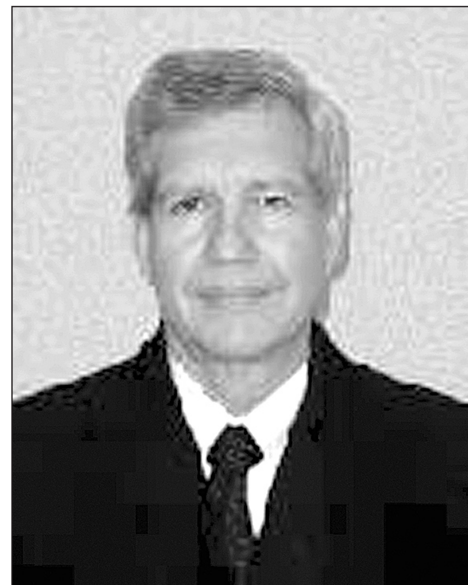
Di e manera aki ta parse cu e comision ta forma simpelmente pa yuda Minister Wever haña un solucion financiero, aunque esaki lo perhudica e pueblo den asuntonan manera nan contribucion, e calidad di cuido y e acceso na e seguro!

Otro aspecto importante ta cu den tur e problemanan di AZV, gobierno mes a hunga tanto den pasado como den presente, un rol di culpabel hopi grandi. Entre otro, dia a introduci AZV, a traha un ley sin cu tabatatin suficiente conocimento riba e tereno aki. E preparacion y e calculo di e prima na momento di e introduccion di AZV tabata deficiente. Un evaluacion integral cu mester a tuma lugar despues di un par di aña, nunca a tuma lugar. Semper gobierno a keda debe e pueblo un politica efectivo di 'Health Promotion' y ta falta un bon control riba e cobranza y e traspaso di e cobranza di e prima dor di Belastingdienst. Por ultimo por bisa cu gobierno mes tambe ta sigui promove un economia basa riba trabou cu un valor agrega abou, di manera cu gobierno mes ta pone e systema di financiamento di AZV bou presion. Manera mi a bisa caba e parti aki di e responsabilidad di gobierno no ta wordo trata den e raport di e comision di AZV.

Un otro punto pa considera seriamente ta cu e Decreto Ministerial ta bisa cu si tin consensus e conseho di e comision lo haña un caracter obligatorio (bindend advies). Esaki ta peligroso pasobra na Aruba nos tin experiencia cu consensus por resulta un cuchiu cu ta corta di dos banda! Ta posibel ora di traha cu consensus cu un bon solucion ta wordo boycotia den un grupo y pesey no ta bin na remarca, of cu un grupo ta sera cabez pa propone un solucion cu no ta na interes di e pueblo. Tambe ta posibel cu un comision no ta dispone di e expertisio necesario pa produci un analisis y solucion adecua of optimo.

Pesey, un Minister no por compromete su mes cu un conseho cu e ta ricibi a base di consensus, a menos cu e tin e garantia cu e ta ricibiendo tal conseho di un manera sincero y na interes di e pueblo. Wak e ehempel di e comision di AZV mes. Contra tur ley vigente y ademas contra tur logica, ta purba aconseha Minister Wever pa hinca man den e fondo di AOV. Kiko ta bai pasa si den e raport final semehante, of cualquier otro, conseho disparata wordo hasi a base di consensus? Awor mi ta spera cu Minister Wever por compronde cu e mester bai wak bon con e ta sigui deal cu e comision di AZV. Si e kier pone su carera politico na peliger, esey lo ta un asunto personal, pero esaki nunca por significa cu e lo bai perhudica e pueblo tambe!

***Drs. ing. Herbert I. Diaz, MM***



BON DIA Aruba

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

*A confisca 1160 gram di cocaina y alrededor di 7 mil florin*

# Tratamento di caso di bendemento di droga den Rancho a dura tres ora

**ORANJESTAD** – Un senjora di 56 aña hunto cu su acompañante di 56 anja mester a presenta ayera mainta den Corte, hunto cu dos otro muhe, pa duna cuenta pa e delito cu nan ta wordo sospecha di dje.

**GRUPO DI MUHE DOMINICANO TA BENDE DROGA**

Fania Rodrigues (45), Santa Rodrigues Vallejo (56), Maribel Rodrigues Maduro y Anibal Sandoval Tejeda ayera mainta mester a presenta dilanti Hues caminda nan ta wordo sospecha di bendemento di droga den Rancho.

Ta asina cu tur e cuater personanan aki ta procedente di Santo Domingo y e unico persona cu ainda ta deteni ta Fania Rodrigues mientras cu Maribel ni a presenta den Corte.

**ACUSACION**

Fiscal ta acusa e grupo aki di entre 1 di Juni 2007 y 4 di Juni 2008 tabata bende, entrega of tabatin den posecion cocaina. Subsidiario Fiscal a acusa Anibal di ta complice door cu el a pone su cas disponibel.

**CASO A DURA TRES ORA**

Hues a repasa e caso, caminda a bay over di tur e observacionnan y tambe declaracion di tur e testigonan cu tabatin den e procesverbaal.

E caso aki a cuminsa ora cu Polis a haya denuncia di habitantenan den becindario, cu den Johan de Witstraat bendemento di droga tabata tumando lugar. E denuncianan a drenta dia 5 di Februari 2008. E habitantenan ta haya cu e bendemento di droga aki ta causa hopi intrankilidad y cu e donjo di e cas, Anibal tabata na altura di e bendemento di droga aki.

Polis, haciendo uso di verekijker tabata observa movecionnan na e cas aki y a constata transaccionnan tabata tuma lugar, caminda hendenan tabata yegana e cas y tabata entrega un senjora algo y nan tabata sali cu algo cu nan tabata sconde den nan man. Asina Polis a keda observa riba diferente dianan y keto bay tabata mira transaccionnan tabata tuma lugar.

Dia 22 di Mei 2008, un adicto a acerca Polis kende a basha abou riba e grupo di muhe Dominicano cu tabata bende droga. El a bisa cu un senjora di edad esta Santa tabata bende piedra na 2,50. E adicto aki a hasta bay mustra Polis unda e cas ta keda y a bisa cu e mes ta cumpra eynan. Siguiendo cu e investigacion, dia 2 di Juni 2008, Polis a detene e homber T.H. kende a caba di sali for di e cas cu nan tabata observa. T.H. a wordo haya cu 11 piedra. T.H. a declara cu el a cumpra e piedranan for di Santa y cu tin un otro muhe cu tambe ta bende na e cas aki. Segun T.H. e tin mas o menos 1 anja ta cumprando eynan. Ta asina cu Polis a interoga un cantidad di adicto y tur a indica cu na e cas ey nan ta cumpra nan droga.

**RAZIA NA CAS**

Dia 4 di Juni 2008, Polis a dicidi di tene un razia. Pa esaki mester a haya autorizacion di Fiscal, kende na su turno a pidi autorizacion di Hues Comisario. Unavez cu a haya luz berde, Polis a bay den accion caminda a detene diferente cumprado di droga. Despues a bay na e cas y door cu e porta tabata sera na yabi, nan a dicidi di kibra un benta di camber pa drenta. Den e camber tabata e muhe Maribel y e Polis a constata cu riba un mesa tabatin un cantidad di placa y droga.

*Sigui lesa pagina 7*

Nos Aruba di antaño

## Rancho

*Colaboracion: Archivo Nacional Aruba*

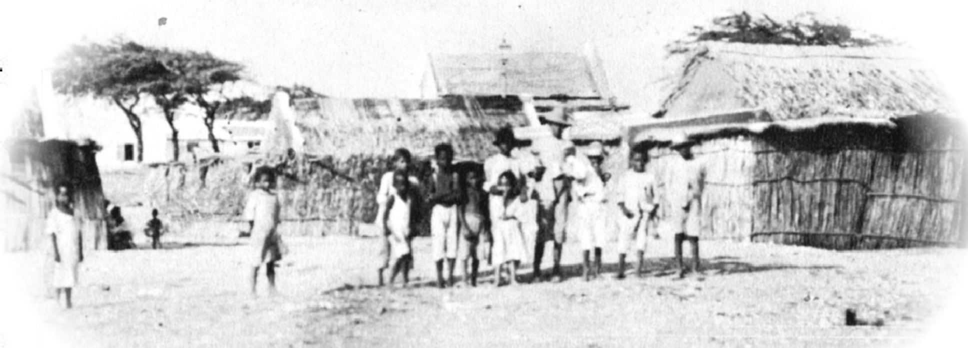


*Foto: for di di buki Hartog, "Aruba in oude ansichten"*

Rancho ta un bario funda dor di piscadornan. Manera nos por aprecia ariba e potret aki, nos por mira parti di e bario aki, na unda cu mas o menos 50 piscador tabata biba. Despues cu na 1935 a cuminsa numera casnan, e liñanan di demarcacion a disparce y Rancho poco poco a wordo incorpora como un parti e Oranjestad. E foto aki ta data rond di 1920.

Pa cualkier observacion, dato, recuerdo, etc, tocante e potret aki por tuma contacto cu Sr.Nelson Tiel na Archivo Nacional, pa asina amplia nos base di informacion. Si tin potret of cualkier documento rond di e tempo ey, Archivo Nacional ta habri pa ricibi esakinan pa conserva y comparti.

## Continuacion di pagina 6

Den e razia aki a confisca un cantidad di droga, placa, joyas y panja. No solamente Maribel sino Santa, Fania y Anibal a wordo deteni. Na e cas a confisca en total 1160 gram di cocaina y mas of menos 7 mil florin.

**RAZIA NA APARTAMENTO**

Mientras cu Polis tabata ocupa cu e razia aki, nan a wordo informa pa un persona, cu e conocido di Polis Tico Spanner a drenta den e apartamento patras di e cas y a bay cu un saco. Esaki a haci cu Polis a bay haci investigacion den e apartamento tambe y aki tambe a haya placa y resto di cocaina. En total a confisca for di e apartamento 83 gram di cocaina.

For di e interogacionnan cu Polis a haci cu e adictonan, por a conclui cu ningun a declara cu Anibal tabata bende droga mientras cu e nomber di Fania, Santa y Maribel si tabata wordo menciona cu frecuencia como personanan cu e adictonan tabata cumpra droga for di nan. Hues a mustra cu for di e interogacionnan cu Polis a haci cu e sospechosonan, tanto Santa como Fania a declara cu nan no tabata bende droga. Hues a mustra pa loke ta Santa cu tin diferente testigo cu a declara di a cumpra droga for di dje. Pa loke ta trata Fania, Hues a mustra cu Fania lo a declara cu su amigo Colombiano tabata trece droga pa bende. Segun Fania, esaki ta un declaracion falso cu el a duna pa yuda Maribel. El a bisa den Corte cu e tabata bay na e cas pa yuda haci e cas limpi y traha cuminda pa e mama y tambe tabata yuda cu bendemento di chips, sigaria, refresco. Segun Fania, ta Maribel tabata esun cu tabata bende droga y door di den patruya Maribel a pidi'e pa no declara contra dje y cu Maribel lo percura pa su yiunan, el a dicidi di haci esaki.

Santa a bisa Hues cu e tabata interna den hospital pa malesa y awor e tin cu bay tuma kimoterapia pa motibo cu a constata cancer maligno na su pecho. Su abogado mr. Petrocthi a presenta na Hues cartanan di AZV cu ta confirma cu Santa lo mester bay tuma kimoterapia den exterior.

**EXIGENCIA DI FISCAL**

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu e tres muhenan esta Fania, Santa y Maribel tabata bende y tabatin cocaina den nan posecion. Fiscal no ta haya cu por prueba cu Anibal tabata bende ni tabatin droga den su posecion. E ta haya cu Anibal tabata complice door di facilita e cas unda e ta biba pa bende droga.

Fiscal a sigui bisa cu durante e razia a bin haya mas cu 1 kilo di cocaina den e cas. El a bisa Hues cu su intension tabata pa pidi Hues detene Santa den Corte pero mirando e situacion humanitario di Santa, kende lo mester haya kimoterapia den exterior, e ta laga esaki cay. El a exigi 2 anja y 6 luna di prison pa Fania, Santa y Maribel mientras cu pa Anibal el a exigi 8 luna di prison, kitando e tempo cu nan tabata deteni. Den e caso di Fania ainda e ta deteni mientras cu e otronan tur ta liber.

Tratamento di e caso aki a dura mas cu a spera. Practicamente tres ora a wordo dedica na solamente e caso aki, caminda cu despues cu Hues a scucha e defensa di e abogadonan a bisa cu e lo bay evalua e caso y dia 7 di November e lo dicta sentencia.

BON DIA Aruba

*Parlamentario sr. Junior Arends (MEP)*

# Si tur gobierno a inverti den enseñansa manera MEP awe infrastructura di scolnan lo ta optimal

*Gobierno di MEP si a duna enseñansa atencion*

**ORANJESTAD** - Drecha infrastructura di scol ta keda un prioridad di gobierno y fraccion di MEP a bisa cu nan lo sigui atende Minister riba esaki y banda di e placanan cu tin riba presupuesto pa renoba y mantene scolnan, e placa cu a ricibi di Plant Nv, un parti tambe lo bay pa enseñansa pa asina den un termino cortico, tur scol aki na Aruba por ta den mesun estado cu por ehempel Pieterboerschool cu mester compara cu tempo di AVP y tempo di MEP, igualmente ta conta pa Paulus School na San Nicolas y asina por menciona un cantidad di scol cu a haya diferente renobacion. Mesun cos por bisa di e baraknan na Maria College, unda cu a traha un parti nobo y ta bay prepara pa traha e parti bieu tambe pa drecha e situacion, pues aki por mira cu gobierno realmente ta pone enfasis riba loke nan ta para pe.

Banda di renobacion y mantencion di scolnan a construi scolnan nobo, por ehempel Colegio Conrado Coronel, tanto basico como primario, cu ta envolvi un suma di mas di 7 miyon florin. E scolnan Sabana Basora di casi 2.3 miyon florin y tambe e construccion di e scol nobo na Kudawecha di mas cu seis miyon florin como tambe banda di renoba scolnan pa locual ta trata e parti fisico, tambe gobierno a inverti den e otro partinan, entre otro vigilancia na scol. E gobierno aki a bin cu vigilancia na scolnan, a bin cu cachonan special cu awe varios scol na Aruba tin trankilidad, paso den pasado scolnan ta wordo renoba y infrastructura nobo ta wordo poni, pero door di vandalismo nan ta comete destruccion na e scolnan.

Banda di esaki tambe a pone sumanan disponibel pa medionan di estudio, a keda poni pa studiantenan. A adapta e sumanan aki tambe y a aumentanan. Tambe tur scol cu ta haya subsidio pa fundacionnan, tambe a aumenta e ultimo añanan, entre otro subsidio pa compra di material di scol, pa mantencion di edificio di scol, subsidio pa drecha mobilario, gastonan di administracion, gastonan di computer y asina por sigui menciona.
Tambe a introduci un subsidio separa pa tur studiante di EPI pa nan por tin un computer. Durante gabinete Oduber tres y cuater cu a conoce tres minister di enseñansa, pero tres minister cu a pone enseñansa como prioridad y bo por mira e resultadonan tur caminda.
Cu tin mas scolnan cu ainda falta di haya e atencion, renobacion cu nan tin mester di dje ta un berdad. Pero mirando loke a tuma luga caba y loke ainda ta tumando luga den un forma continuo, e scolnan aki tambe ta yega na turno. Un bes mas sr. Arends a bisa cu si den pasado tabata tin gobernantenan cu e mentalidad, cu e amor y pasion pa enseñansa manera gabinete Oduber tres y cuater, awe nos scolnan tabata 200 porshento optimal. Pero esey no tabata asina.
Danki na e pueblo a bin cambio segun Arends pero mester imagina si AVP lo tabata den gobierno ainda. Sr. Arends a bisa cu no ta plafond so a bin abou, pero ta henter e infrastructura di e scol lo a bin abou, pasobra nunca enseñansa tabata prioridad pa partido AVP, anto aki ta caminda cu sr. Junior Arends kier pone e parti aki bon cla dilanti.
Pa e parlamentario di e partido geel, nan ta keda pone enfasis riba enseñansa y ta keda haci tur lo posibel cu e poco medionan cu tin, pa duna enseñansa e atencion necesario cu e merece, pa asina e hobennan ricibi e educacion cu ta toca nan.




*Parlamentario sr. Junior Arends (MEP)*

*Diego Frankel como director di e compania di seguro ta mustra cu*

# FATUM como compania no a keda afecta pa e crisis mundial financiero

*E ta un compania hopi solido cu hopi 'vet' financiero*



***Director di FATUM, Diego Frankel***

**ORANJESTAD** – E crisis mundial no a afecta Aruba manera cu hopi hende ta kere. E area mas pio lo ta turismo aki un par di tempo segun expertonan. Financieramente segun director di FATUM, Diego Frankel, cosnan ta bastante pa hopi safe. Esaki tin su motibonan tambe. "FATUM no a sufri mucho di e crisis aki" e director a confirma na Bon Dia Aruba.

E motibonan di esaki ta cu nan no ta tumando e risico cu companianan afor a tuma y cu a hinca nan den problema. FATUM no tin e hipotecanan cu a bai malo. Esaki ta importante pasobra ta aki e cosnan aki a start. FATUM tampoco a cumpra e portfolionan cu hypoteca cu a bai malo. E compania su inversion ta hopi diversifica y ta plama esaki den diferente forma y masha tiki den accionan. Pero si hopi bono di Gobierno. Pesei ta importante si Gobierno bai bon, pasobra e ora si lo e wordo afecta.

Di otro banda, mientras cu tin hopi placa inverti den bono di Gobierno, nan tin un fondo hopi solido. Loke ta e posicion di Banco Central y su politica, ta hopi estricto segun Frankel. "Nos mester inverti 60% di nos entrada, den asuntonan local. Kiermeen e placa cu nos ta haya di nos clientenan for di e primanan, 60% tin cu bai bek den comunidad " Frankel a bisa. Nan ta haci esaki den forma di hypoteek, na banco local, tin inversion di manera WEB, Setar y otro companianan. Einan e gran parti di inversion di FATUM tei. Tur ta inversionnan safe.

Fuera di esaki, FATUM ta un compania segun Frankel, cu ta hopi solido. „E tin un solvency rate di 300% y esei ta un porcentahe cu ta gewoon bisa cu nos tin hopi vet financiero" Frankel a bisa. Esaki ta pone cu nan tin hopi placa, mas cu ta rekeri di Banco Central, y nan ta hopi pisa, cu vet financiero. Si nan haya un sla, nan por wanta esaki. Tambe Centrale Bank a duna difernete publicacionan, cu ta nifica cu no tin hopi companianan cu a wordo afecta, door di e crisis aki.




*Andin Bikker kier fortifica nocion cu Parlamento ta organo mas halto di un pais*

# Bin cu canal di television dedica na transmiti reunionnan di parlamento

*Cambia proceso di kiesdeler pa evita cu ta subi a base di number di lista*

**ORANJESTAD** – Fortificacion di nos Parlamento mester haya atencion hopi urgente segun politico Andin Bikker. Segun Bikker, tur ora ta tende cu nos parlamento ta e organo mas halto cu tin pero e persepcion cu pueblo tin di Parlamento ta cu unabes bo drenta Parlamento, ta biahamento so tin.

Ta biaha pa reunionnan Parlatino of reunionnan Tri of Bi partite constantemente. Ta parse cu Parlamento tin masha poco poder. Esaki pasobra e poder ultimo di manda Gobierno cas no ta un cos cu bo por usa tur siman of tur luna.

Como tal Partido Democracia Real kier bin cu algun proposicion pa fortifica e percepcion di funcionamento di Parlamento. Entre nan Bikker ta mustra cu na Merca y otro paisnan tin un canal di television cu ta dedica na parlamento. E canal aki mester bin na Aruba pa pueblo por observa, y tambe ken ta presenta na trabou, y kico nan ta bisa, enves di un canal na AM cu practicamente entre horopo y otro musica, bo tin cu scucha e reunionnan parlamentario.



*Andin Bikker*

Mester baha tambe e kiesdrempel pa bo por wordo escohi pa parlamento. Esei ta pone cu mas y mas hende den Gobierno y parlamento ta escohi como persona real y no segun numerahe ora cu ta traha lista. E di tres punto di Bikker pa loke ta fortificacion di parlamento ta cu hoofden van dienst ta wordo nombra y kita door di parlamento.

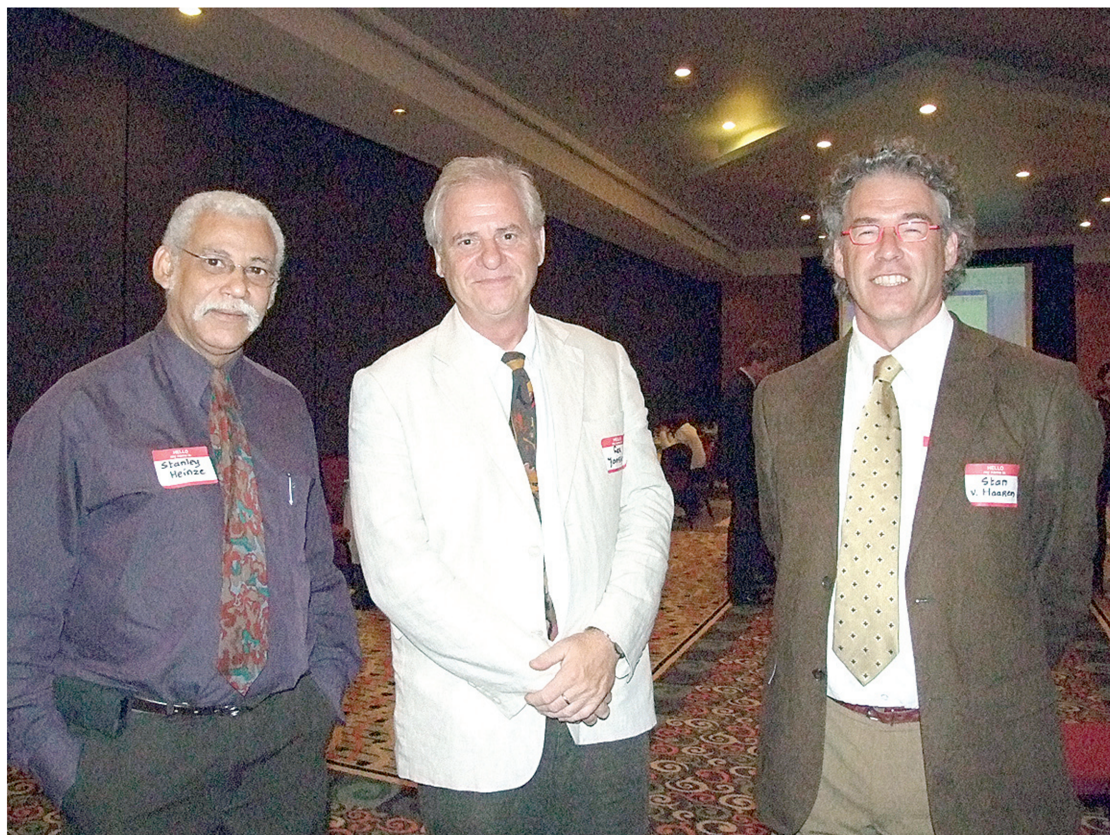
Esei ta pone cu bo por yama un hoofd van dienst bin duna cuenta na Parlamento directamente sin cu e minister responsabel mester sinti su mes jama cu si e hefe di departamento no funciona na un manera debido, cu ta pone cu e hefe ta saca su conclusion y no e minister. Esaki kier men cu e gobierno no mester bai cas.

E puntonan aki menciona mester por percura inicialmente cu e percepcion di parlamento ta e organo di mas halto di un pais, ta realidad y no solamente un nocion y un club di biahamento.

*Director Social Zaken, sr. Stanley Heinze*

# Fundacionnan y departamentonan di gobierno a sinta hunto pa wak con por yega na un miho servicio pa hobennan

**ORANJESTAD** – For di un par di añanan caba departamento social a ripara cu e infrastructura y e facilidad cu tin riba e tereno pa ayudo pa hubentud, cu a puntra si e servicio cu ta ofrece ta cuadra exactamente riba e necesidadnan cu tin. Ora departamento social ta papia di ncesidad, nan ta papia riba diferente tereno, tanto preventivo, curativo, ambulante den internado, etc. Departamento social tabata tin diferente discusion tambe cu nan mes den un cierto organisacion cu nan tin entre hefenan di departamento, y fundacion, caminda cu nan a trece diferente punto dilanti. Aña pasa a cuminsa cu un producto nobo cu a yama yudansa na cas, tambe a haci video home training, caminda cu a sostene mayornan y muchanan den otro metodonan cu nan ta uza.




Den cuadro di esaki a invita sr. Stan van Haaren anto e la duna un curso. Durante e temporada ey tabata tin diferente combersacion cune, y den e combersacionnan aki a resulta cu na Hulanda nan ta sintando cu e mesun tipo di problema cu Aruba tin. Nos comunidad a bira mas complica, nos hubentud ta cuminsa topa cu otro tipo di facilidadnan y ambiente cu nos tin.Scolnan ta exigi otro asuntonan di e muchanan, cu ta hopi mas dificil, anto unda mayornan ta keda den esey?

Den esaki bo ta topa cu dos cos nobo y con bo ta fiha e cosnan nobo aki; hobennan cu ta bira hopi mas independiente y mayornan cu mester wak con nan ta anda cu e forma cu nan ta educa nan yiunan. Sr. Heinze a bisa cu na Hulanda a crea hopi otro tipo di facilidad, hopi tipo cu ta fiha mas miho y cu ta mas adapta na e problematica y cu Aruba tambe por haci uso di esaki.

A base di e contacto aki a papia cu Ministerio, a papia cu Minister y a papia cu sr. Stan Van Haaren y a puntr'e si e kier bin cu e conocemento cu e tin, pa papia cu nos instancianan y wak for di esey con por yega na un infrastructura y un tipo di servicio cu ta cuadra mas miho cu e problemanan di hubentud y di famia cu nos ta topa aki. Nan a haci diferente entrevista y a base di e entrevistanan, den un conferencia di trabou a presenta tur e resultadonan cu el a haya y e intencion ta cu pa durante e temporada di un aña, lo bay traha diferente proposicion con por mehora y unda con por mehora, mas miho. No necesariamente mester bin cu facilidadnan nobo, pero mester bin cu formanan di traha mas miho, pues formanan di cooperacion y formanan di servicio y tiponan di ayudo nobo cu lo por haci miho uso di dje.

Mas importante ta cu e conocemento ta aki mes na Aura, y e ta solamente un forma di ahusta na otro, comunica na otro y tuma su consecuencianan y bin cune cu proposicionnan nobo.

Tur esaki ta den cuadro pa mehora e servicio cu ta ser brinda riba tereno di yudansa na hubentud y wak con no solamente fiha riba e problemanan di e hoben, pero fiha riba e problema completo y envolvi mayornan riba e diferente situacionnan cu ta presenta cu hubentud den nos comunidad.

## Polis ta gara homber envolvi den hit and run

**ORANJESTAD**—Diaranson pa 6.30 di atardi, polisnan di Playa ta bai dilanti un supermercado na Dakota, naunda lo tin un auto para cu tabata envolvi den un accidente dia 15 di october y a core bai. Tambe polis ta haya informacion cu e platji di number lo ta horta.patruya a bai na e sitio y a logra para e auto den Mandolinstraat, Ta trata di un tercel cora A-12337, cu tabata conduci pa e chofer C.V.W naci na Aruba di 38 aña. Ora cu a puntre pa papel di auto, e no por a mustra ningun ni tampoco e tabatin rijbewijs. El a admiti cu e tabata envolvi den e accidente y a core bai. El a bisa cu e platji di number no ta horta, pero cu el a haye cerca su amiga V.T. Tambe e a bisa cu el ta usa e auto solamente pa traha so. Polis a dune but pa cos horta, core auto sin rijbewijs, ningun papel adecuado di e auto, y tambe pa hit and run. Polis a confisca e auto.

## Ladronnan ta core bay laga cosnan horta y auto atras

**ORANJESTAD**—Diahuebs pa 4.30 di madruga, polis a bai banda di un deposito den Guyabastraat, pa un caso di ladronisia. Na yegada polis ta papia cu e guardia, kende ta bisa cu dor cu e alarma a zona, el a bai pa tira un bista. Ora cu el a yega el ahaya un van blanco para den e hanchi cu ta entre dos deposito. El a dal un grito duro; "polis". Mesora el a mira cu algun hende a spanta y a baha na careda y a laga un van Toyota Hyace blanco atras. Den e van polisnan a haya 5 dvd player den nan caha. Polis a hiba auto hunto cu e cosnan horta warda. Y e caso a keda entrega den man di Recherche.

## Choller ta kibra auto di turista y bay cu saco di perfume

**ORANJESTAD**—Diahuebs pa 2'or di merdia, polisnan di Playa durante patruya den Visstraat, ta mira e conocido choller B.S. naci na Hulanda di 30 aña, ta cana cu dos saco di Penha den su man. Nan a yama Central di polis mesora, y el a bisanan cu un turista a duna keho di ladronisia for di nan auto cu tabata para banda di Hotel Central. Polis a detene e choller y a hiba cu saco di perfume warda di Polis. E turistanan a bisa cu e choller a kibra e auto pa por a bai cu dos saco di perfume cu nan a caba di cumpra na e negoshi Penha.

*Diadomingo awor atrabes di Tele Aruba*

## Programa inauguracion di Oficina pa Departamento Arubiana di Biblioteca Nacional

ORANJESTAD - Diadomingo awor lo tin un otro programa di gobierno den cual lo pasa e ceremonia relaciona cu inauguracion di e Oficina pa Departamento Arubiana di Biblioteca Nacional. Den e programa aki lo pasa e discursonan di e Director Tecnico y Comercial di FCCA mr. ing. Peter van Poppel, Director di Biblioteca Nacional di Aruba sra. Astrid Britten y Ministro di Enseñansa, Asuntonan Social y Infrastructura drs. Marisol Lopez Tromp. E programa aki lo pasa pa 2:15 di merdia y e repiticion lo ta pa 9'or di anochi atrabes di Tele Aruba.

BON DIA Aruba

*Sr. Angelo Tromp*

# E proyecto 2025 ta preparando pa presenta resultadonan di e encuesta apreciativo

*Tur cu a participa ta welcome na ostrich farm*




**Sr. Angelo Tromp**

**ORANJESTAD -** Tempus flugit, manera ta ser bisa na Latin, ta nifica cu tempo ta bula.
E dianan ta parce cu ta bira mas cortico y berdaderamente e lunanan ta bula.
Awor aki ya nos ta yegando final di 2008, mientras cu ainda fresco den nos memoria tin imprimi tur e precupacion relaciona cu e 'Millenium bug'. E discusion aki a cuminsa ya mas cu un decada pasa.
Pa tal motibo ta crucial cu nos ta pensa tambe riba futuro; nos futuro y e futuro generacionnan. Nos tur mester indica ki rumbo nos kier bay como un pais.
E proyecto aki ta netamente pa recauda tur deseo cu nos kier realisa pa futuro di nos Aruba & pa stimula y guia e proceso pa logra e meta final.
E proyecto aki pues no ta un iniciativa di gobierno, pero uno nacional y contando naturalmente cu e respaldo di gobierno.
E temanan di enfoque pa e proyecto aki ta riba tereno Social, Tecnologico, Economico, Ambiental & Politico. Mas specifico, lo duna atencion na educacion, nos norma y balornan, desaroyo economico (reconociendo posibilidadnan y probechando di oportunidad), conservando nos medio ambiente, creando mas consciencia social y un maneho duradero.
Hunto nos por logra mas, realisando asina nos meta usando metodonan diferente. Si bo keda hasi uso di mesun metodo y proceso, bo ta keda haya mesun resultado.
Pa tal motibo a scohe pa haci uso di e proceso yama Encuesta Apreciativo, apreciando nos punto fuertenan y sigui elabora ariba esaki nan. Necesario pa e proceso aki ta un actitud activo pa asina conta cu participacion di un grupo grandi di persona. Durante e periodo tras di lomba a ricibi aporte di diferente organisacion- y instancianan, sectornan specifico, como tambe comunidad en general.

Otro siman, dia 30 di october, lo tin e proximo encuentro, cu lo tuma lugar di 07:30 di mainta te 12:30 di merdia, na The Ostrich Farm. Aki tur presente ta confirma e topiconan importante y necesario den e proyecto aki, pa asina wordo incorpora den e 'National Integration Strategic Plan'. Pa e evento visionario aki, creando hunto un Aruba sostenibel na 2025 posters a wordo parti rond di Aruba. Esaki ta un poster hopi bunita cu ta ilustra un pintura cu e vision di un mucha pa aña 2025. E pintura aki ta un di e tres pinturanan ganado di e competencia di pintura cu a tuma lugar na juli 2008.

Un danki ta bay na tur esnan envolvi den e proyecto aki y un cordial invitacion na tur esnan cu ta interesa pa participa den e evento integral di diahuebs awor, esta 30 di october 2008. Boso registra y mustra boso interes. Bishita e website www.nosaruba2025.aw of yama 5821181.

*Sra. Jennifer Kock di Servicio Postal Aruba*

# Post a otorga premio na e ganadornan di e di tres competencia di skirbimento local

**ORANJESTAD** – Dia 24 di october Post Aruba Nv a entrega e premionan di e di tres competencia di skirbimento pa hobennan den un actividad cu a tuma luga den e edificio di Post Aruba Nv.
For di dia 18 di augustus te cu dia 17 di september, tabata tin oportunidad pa hobennan prepara nan carta. Tabata dianan hopi activo pa e hobennan, unda cu nan a haya oportunidad pa expresa nan mes, den e di tres competencia di skibimento cu Post Aruba Nv a organisa pa e hobennan e aña aki.
E cartanan a wordo duna na 5 hurado cu por a lesa e storianan maraviyoso di e hobennan y den e mesun grupo e decision a cay. Tabata momentonan hopi dificil pa tuma un decision, comokiera cu cada un die cartanan su contenido tabata uno masha conmovedor y interesante. Sinembargo e huradonan mester a tuma un decision.
E decision aki a keda anuncia diabierna unda cu e di tres luga a bay pa Isreal Janse cu ta asistiendo na Mon Plaisir College, na di dos luga a keda e hoben Khyarah Barios di Rosa College y e ganador di e prome luga e aña aki a bira Crupta Aditya Gupta di International School of Aruba.




E prome premio a bay cu tres ticket pa Miami, e di dos ganado a haya un laptop Lenovo patrosina pa Antraco Aruba y e di tres premio a gana un cena pa seis na The Mill Resort and Suites, cu esaki Post Aruba Nv ta premia e esfuerso di e hobennan aki, pa participa den e competencia di skibimento cu ta tuma luga tur aña.

Asina tambe manera aña pasa, e carta ganador di e aña aki, lo wordo manda pa Suiza pa e di 38 competencia international di skibimento, organisa pa Universal Postal Union y tambe UNESCO na aña 2009. Post Aruba ta considera di a cumpli cu un meta cu nan tabata tin, esta pa incentiva hobennan pa skirbi y asina contribui cu nan cultura y futuro.

*Benny Nisbet di partido PPA cu mensahe cla pa pueblo:*

# "Keremi, nos a perde ultimo biaha pa motibo di traicion. We shall return"

**ORANJESTAD-** Partido PPA ta mira cambionan grandi riba tereno politico pa otro aña, cu ta aña di eleccion caminda un pueblo sumamente disgusta y decepciona den partidonan politico cu a priminti hopi pero a duna nada.

Benny Nisbet, lider di PPA, a analisa e partidonan politico den gobierno y den oposición, mustrando di con nan no ta un alternativa mas den cual pueblo lo por confia.

"MEP como gobierno, ta swak, ad hoc y debil. AVP como oposición, swak den Parlamento, shete aña di mal gobernacion.

Bo no por think berde. You can't think green. Pesey nos tin e concepto, remember green, no lubida e mal gobernacion di AVP.

Remember green, cada vez cu AVP hisa su bandera y su lema di think green, nos di PPA lo hisa nos mensahe di remember green, remember tur e malo cu AVP a haci, y esey ta conta den futuro pa MEP tambe.

Partido RED, representa den Parlamento, no tin derecho di existencia.

E no tin derecho di existencia pasobra e no a bira e partido cristian cu pueblo a kere cu e lo a bira, pa cual motibo asina hopi catolico cristian y otro, a duna beneficio di duda na RED.

El a nenga esey, y pueblo e biaha aki lo paga su cuenta di esey. El a wordo lanta riba e base di integra den Europa y awe tur rapport ta bisa cu integra den Europa ta malo pa Aruba. E no tin derecho di existencia.

Partido MPA, sin vision, swak, drumi den Parlamento, sin un organización politico, manera nos a pronostica, ni reuni nan ta reuni.

Democracia Real, tur hende por corda cu Democracia Real a wordo funda como jiu di partido AVP pa e votonan cu AVP no por haya, Democracia lo haya basa basa riba un acuerdo na Madeira.

Hopi ta kere cu pueblo a lubida, pero esey no ta e caso. Partido PPA ta un partido independiente. Nos tin nos directiva, nos conseho di partido y un plataforma nacional Arubiano, cu ta conseha nos, pa nos prepara nos vision, nos programa, y e team cualifica pa e cambionan den futuro.

Un cambio real ta na horizonte, y hunto nos pueblo lo por, hunto cu partido PPA, implementa e cambio cu ta necesario pa un Aruba nobo, un direccion otro, cu e pueblo ta kere aden," señor Benny Nisbet a declara.

E lider di PPA na final di su discurso a usa un expresion historico di un General, kende na momento di a perde un bataya guerra a bisa: "We shall return."

"Keremi, nos a perde ultimo biaha pa motibo di traicion. We shall return.

Cada medio di comunicación cu ta respeta nos, of cu ta contra nos y ta boycotea nos, marca nos caminda, pasobra e biaha aki, lo no ta manera biaha pasa. We shall return," e lider di PPA a finaliza bisando.



*Benny Nisbet, lider di PPA.*

*Benny Nisbet lider di partido PPA*

# "Cierto medionan, cu tur respet, tin otro interesnan pa cuida y pa sirbi"

**ORANJESTAD-** Durante di e ceremonia di ponemento di un ofrenda floral na estatua di Juan Enrique Irausquin diahuebs atardi, pa conmemora e di 59 aña di existencia di partido PPA, sr. Benny Nisbet, lider di e partido a mustra cu pueblo ta ser despista cu informacionnan cu no ta corecto.

Entre otro sr Nisbet a mustra cu tin cierto medionan di comunicación cu ta mal informando pueblo, cu algun medio tin interesnan pa cuida y pa sirbi, y no ta duna e otro banda di medaya.

"E situacion politico ta hopi facil, apesar cu tin biaha e no ta sali cla manera debe ser.

Ta wordo haci como sifuera pueblo ta contento. Ta wordo haci como sifuera cu pueblo ta hopi contento cu tanto gobernacion como oposición den parlamento.

Esaki simplemente no ta verdad. Pueblo ta decepciona. Pueblo ta rabia. Pueblo no por paga su debenan. Pueblo ta bou di hopi presion. Y tog e no ta bin padilanti manera debe ser.

Pakico? Pasobra cierto medio, cu tur respet, tin interesnan otro pa cuida y sirbi, y no tur ora ta publica e otro banda di medaya.

Aruba a conoce progreso, pero e progreso no a wordo reparti cu pueblo. 30% di nos pueblo ta biba bon, y 70% di nos pueblo ta biba marginal. Esey ta e realidad aki na Aruba. Politica y gobernacion ta di un nivel hopi abou.

MEP y AVP na e momentonan aki ta entregando autonomia. Na e momentonan aki ta entragando loke Betico Croes, q.e.p.d., a logra. Pero niun hende ta papia riba dje.

Medionan di comunicación, cu tur respet, ta keto riba e traicion cu ta tumando lugar awendia, durante di e proceso aki.

Pesey pueblo kier un cambio debido. Pesey pueblo ta wak otro aña. Pesey pueblo no ta sigui sin mas loke ta sali den prensa, pero pueblo tin su propio opinion," Benny Nisbet a declara diahuebs atardi.

Nisbet a trece dilanti e mensahe di su partido PPA, cu ta basa riba un cambio real den politico Arubano. Pa eleva e nivel politico aki na Aruba.

"Nos no ta kere den e gobernacion ad hoc, den e gobernacion di instabilidad, na unda un Minister ta pone y otro Minister ta kita.

Nos no ta kere den e oposición den Parlamento, cu ta swak y debil. No ta pasobra cu bo ta doño di hopi medio di comunicación, cu e berdad no ta sali.

E realidad di bida ta, cu trabou di oposición ta den Parlamento y den Parlamento AVP, MPA y RED, ta swak y debil. Y hopi bes literalmente drumi. Esey ta e berdad, e berdad cu hopi hende no kier tende y no kier pa pueblo realiza," Nisbet a sigui mustra den su discurso.

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba
www.bondia.com










*Wowo Critico*

# 'Polis na soño' ta trece peliger den trafico







A pone e polisnan drumi cu hopi fanfaria y el a bira un polemica hopi grandi. Sinambargo, Minister di Infrastructura y Enseñansa obviamente no kier a pone su colega Minister di Husticia sinti mucho malo y a permiti cu algun di e polisnan drumi cu Minister Croes a laga pone banda di scol, toch keda.... Pero ta parse cu no a keda mucho cos. Si mester huzga di e potretnan aki, e restonan di e 'polisnan drumi,' mas bien a bira un peliger pa trafico, ya cu ta tur hende cu ta uza e caminda ta haci tur sorto di maniobra pa evita di pasa riba nan.

Ta mescos cu hende canando den Havenstraat mester haci pa evita di dal den un 'skyscraper' di meter di awa. E meternan di awa ta sigui crece y crece riba otro....mester tin otro forma, un poco mas estetico. Y papiando di estetica, ta tristo pa mira e tereno bashi aki net pariba di Biblioteca Nacional ta para bira un dump. Un tereno mey mey di casnan y unda hopi mucha ta pasa diariamente. Un bon ehempel sigur esaki no ta!

*Mirando e prijs halto di cuminda na Aruba*

# Gobierno mester duna mas atencion na tereno pa agricultura pa nos hendenan

*Asina nos mes ta crea posibilidad pa cultiva cuminda*

ORANJESTAD – Planificacion di nos teritorio mester haya atencion segun Andin Bikker, refiriendo su mes na e Ruimtelijk Ontwikkelings Plan. Ora cu ta wak cu delaster tempo nos pueblo ta sclama pa prijs di cuminda, Bikker a bai wak cuanto atencion Gobierno ta duna na cunukero y agricultura.

Pa sorpresa di e partido Democracia Real y Andin Bikker, ta un pagina tin cu ta papia levemente di agricultura. Si bo bai riba e website di DIP bo ta haya un maneho pa pidi tereno pa vivienda, y un otro pa pidi tereno pa tereno di comercio y turismo, pero nada di maneho di agricultura.

Esaki segun Bikker no ta algo positivo. E ta kere cu vooral den temponan actual di prijs altisimo di cuminda, nos tin cu cuminsa educa y bai bek na e base. E base ta cu nos hendenan pa anjanan largo tabata haya huurgrond di Gobierno na prijs hopi pagabel pa nan por a desaroya cultura.

E departamento di agricultura tabata sostene den esaki y te hasta truknan tabata pasa basha awa unda cu tabatin mester y tabatin damnan tabata wordo coba. Desde defunto Daniel Leo, no a coba ni un dam mas segun Bikker. Cosnan cu mester duna atencion atrobe. No ta critica segun Bikker, sino kier bin cu solucionnan pasobra na final di dia nos tur ta keda biba aki. Y un miho calidad di bida pa nos tur sin distincion di rasa of color ta bai na bienestar di e pais aki.

Como tal ta kere den e plan di teritorial pa loke ta trata tereno di Aruba, y e minister concerni mester duna mas atencion na agricultura, pasobra esei ta algo cu seguramente nos pueblo lo beneficia di dje, durante corto, medio y largo plazo.

*Parlamentario sr. Dirk Dumfries*

# Hustamente gobierno a percura pa sali na vanguardia di industria di turismo

ORANJESTAD - Cu asombro parlamentario Dirk Dumfries a tuma nota di e reaccion pesimista di miembronan di AVP pa loke ta e extra 10 miyon dollar cu gobierno ta bay inverti den promocion di nos turismo.
Mi ta haya lastima e actitud negativo di parlamentario Mike Eman y Otmar Oduber den e caso aki. Pakico nan ta contra hende muher? Turismo ta nos pilar di nos economia y un sector masha vulnerabel.

E actual accion di gobierno pa traha un plan di contingencia ta algo logico y necesario mirando e crisis financiero na Merca cu ta afecta nos. E desision pa pone extra 10 miyon dollar pa promove nos turismo ta uno na tempo y bon.
Hasi politica cu algo serio cu ta nos turismo ta di condena mirando cu hopi di nos tata y mama cu ta traha duro nan ta depende di nos turismo. Hopi hotel a inverti pa hisa e calidad di nan servicio. Pa dal cacho no falta palo.

Dia cu partido MEP a drenta den gobierno nan a haya un turismo bandona y ta hustamente danki na e vision di Minister Briesen y su staf di ATA a logra pone Aruba ariba e mapa di e destinacion mas preferi y di calidad.

Pues e maneho cu Gabinete Oduber ta hibando ta uno democratico y transparente. Esmas ta envolvi su partnernan pa hunto pensa pa mehora nos producto y nos economia.
Notabel ta cu varios hende muher den puesto clave tin algo di bisa den e toma di decision.
Loke den pasado ora Eman ta goberna no tabata e caso.

Gabinete Oduber a demostra cu e team cu a wordo crea ta esun mihor pa exito ariba corto, mediano y largo plazo. Segun parlamentario Dumfries, un team mixto caminda ta hasi bon uso di tur conocimento, sabiduria y talentonan di nos hendenan. Specialmente di nos hende muher den e mundo monetario, financiero y hotelero ta un garantia pa un planteamento. y resultado exitoso! Mi ta optimista, ta kere den nos hendenan y cu e desaroyo den e sector turistico ta bon. Cu e salida aki lo tin un resultado exitoso.

*Coreccion di Servicio Informativo di Gobierno*

# Formularionan pa "studielening" lo ta disponibel entrante 1 di november 2008

**ORANJESTAD** – Servicio Informativo di Gobierno kier corigi e noticia cu a sali 24 di october 2008 den cual a informa cu e formularionan pa "studielening" ta cla na Directie Onderwijs y cu por a pasa busca esaki. E formularionan lo ta disponibel entrante 1 di november 2008. Consequentemente lo por pasa busca esaki entrante dialuna 3 di November na Directie Onderwijs, Sectie Studiefaciliteiten en –begeleiding. E fecha ultimo pa haci entrega di e formulario ta keda 5 di december 2008. Nos ta pidi disculpa pa e confusion pero ta keda masha impresiona cu e entusiasmo di e cuerpo di studiante di Aruba interesa pa sigui cu nan studio. Un biaha mas paga tino cu e fecha corecto ta entrante dialuna 3 di november 2008 por pas busca esaki. Si e formularionan keda cla prome cu e fecha menciona, nos lo saca un comunicado di prensa pa informa tur hende di esaki.

## Apostolado di Fatima cu reflexion riba Santo Rosario

**ORANJESTAD** - Directiva di Apostolado di Fatima ta invita tur su miembronan y esnan cu ta interesa pa sa mas di Santo Rosario pa atende un atardi di reflexion diadomingo 26 di october for di 2.00 - 4.00 di atardi na Centro Cas Curason di Maria na San Nicolaas. Luna di october ta luna di resa Santo Rosario, bin haya sa mas tocante e tema aki. Lo elabora riba historia di Santo Rosario, nificacion den bida diario con pa medio di Mama Maria por yega na su yiu Hesus y hopi mas.

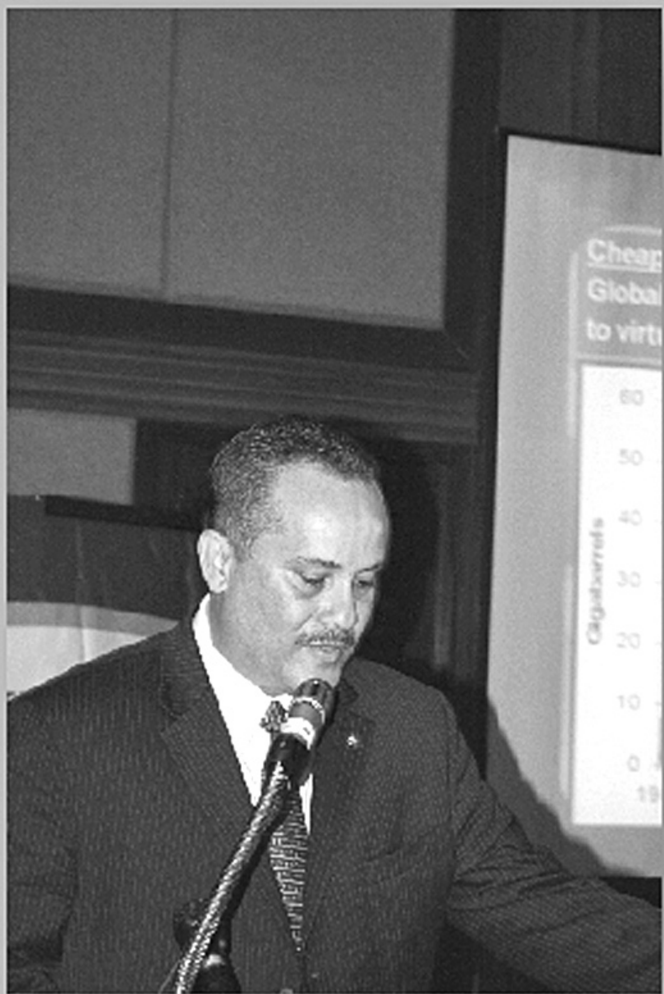
## Keuringslokaal ta habri atrobe

**ORANJESTAD** - Despues di e yobida pisa un par di siman pasa, Keuringslokaal na Pos Chikito a keda cera pa motibo di daño cu e edificio a sufri. Durante varios dia no por a keur auto pa e clientenan debi cu mester a haci trabou di reparacion na e localidad di Keuringslokaal.

Awo cu gran parti di e trabounan di reparacion ta haci, e personal por brinda servicio atrobe na tur doño di auto, autobus, truck, v-wagen etc. Tene cuenta cu cada dos aña mester keur auto y por yama tel. 584-5300 si ta desea un cita pa keur auto.

*Conferencia Grandi en Conneccion cu di 80 aña di Suministracion di Awa na Corsow*

# Parlamentario ing. Mike de Meza invita pa duna un presentacion como experto reconosi




*Sr. Mike de Meza.*

**ORANJESTAD**-Enconexion cu e di 80 aña suminstracion di awa na Corsow ta tuma un lugar un conferencia titula "Hunto, Conosimento y Experiencia ta Crea Sabiduria". Organisacion di e conferencia ta den man di e plataforma, conosi como "Waterplatform van de Nederlandse Antillen, Aruba, Suriname" (WNAAS) y Aquaelectra, e compania di Awa y Electricidad na Corsow.

E intencion di e conferencia aki ta pa analysa e aña turbulento di 2008 y prepara pa e aña 2009 cu sigur lo tin su retonan importante pa e sector specifico aki. E conferencia lo dura 3 dia largo y e prome 2 dianan lo consisti sesionan cu tin di haci entre otro cu teambuilding y planeamento pa cooperacion den organisacionan di e tipo aki.

Professionalnan den generacion di tanto awa y electricidad di Surinam, Curaçao, Bonaire, St. Maarten, Hulanda y Aruba lo ta esnan cu ta participa den e conferencia internacional aki. Oradornan ta entre otro profesionalnan di varios universidad y companianan di Awa y Electrcidad, inclyendo "Vereniging voor Waterleidingbedrijven in Nederland" (VEWIN), WETSUS, cu ta un instituto di technologico specializa den technologia di tratamento di awa duradero y di OASEN, cu ta un compania di awa na Gouda, Hulanda. Prominentemente den e lista di profesionalnan aki ta ing. Mike de Meza, parlamentario di Aruba di partido AVP, cu ta wordo considera y reconosi como un di e expertonan mas prominente na Aruba y den nos region riba materianan di energia y procesonan industrial.E conferencia lo tuma lugar na hotel Kura Hulanda y ing. de Meza lo duna su presentacion diabierna mainta. E presentacion di Ing. De Meza ta titula, "Global Oil and Energy Crisis, What are the Possible Solutions".
Mirando e profesionalismo di parlamentario de Meza, Aruba por ta contento di su participacion y tambe sigur, cu manera semper, e lo sa di pone cara di Aruba na halto.

*Aunke cu bringamento pa haya corte di apelacion pa Aruba ta noble*

# Bringamento pa proteccion fiscal legal pa ciudadano di Aruba ta mas importante

*Segun Andin Bikker di Democracia Real*



*Andin Bikker di Democracia Real*

**ORANJESTAD** – Un di e temanan cu Andin Bikker a toca ayera den su conferencia di prensa ta e discusion riba sede di e corte di husticia, awor cu Reino Hulandes ta bai conoce un constelacion nobo. Nos Minister di Husticia ta purbando pa e sede di Corte di Apelacion bin Aruba. Algo cu Bikker ta aplaudi.

DI otro banda e mandatario ta haci esaki e topico di mas importante, locual den concepto di Bikker, esaki no ta. Esaki pasobra como hurista, practicando den e area di husticia, por bisa cu tin topiconan cu ta hopi mas importante den su concepto.

Loke cu Bikker kier men ta cu ora cu ta trata di belasting na 2004, Gabinete Oduber 3 a introduci un ley cu a engrandece e toolsnan di Belastings dienst, pero pueblo mes su proteccion legal a bai atras. Na 2006 Bikker a skibi un carta na nomber di Democracia Real pa Reino Hulandes insistiendo cu tin descriminacion den Reino Hulandes pa loke ta trata proteccion legal fiscal.

Ora cu bo tin problema cu Belastingsdienst, bo proteccion ta minimo. E Europeo Hulandes di otro banda tin dos hues, unda cu e por bai te na cassatie. Inspector cu a pone aanslag, no por touch cu su bezwaarschrift. Loke cu Bikker ta nifica ta cu minister di husticia ta bringando riba topiconan cu ta noble, pero e tin cu bringa mas riba contenido segun Bikker.

Contenido ta cu tin un descriminacion pa loke ta pues proteccion legal fiscal. Ni Gobierno di MEP of AVP a sa di duna atencion na e topico aki pasobra segun Bikker, nan no tin interes ora di ta den Gobierno, pa e ciudadano defende su mes debidamente contra cobramento di belasting. Esei Bikker ta lamenta y ta urgi e mandatario pa duna esaki debidamente atencion.

Un biaha mas Bikker a mustra riba e refineria Valero cu no ta pagando ningun florin di belasting, ta e unico na Aruba cu tin tur sorto di proteccion fiscal, y cu por pone su placa riba un cuenta separa y por bai arbitrahe na Den Haag. Algo cu ta afectando nos comunidad.

*Willem Vrolijk di MPA, durante congreso na Curacao*

# Gemeente Rotterdam a duna un splicacion amplio con nan a ataca problema di adiccion cu éxito

*Hulanda a financia gran parti di e congreso y a firma acuerdo cu Antia*

**ORANJESTAD** - Durante e congreso di 'Dubbelproblematic op Curacao', e representantenan di Gemeente Rotterdam a duna un splicashon amplio con nan a ataca e problema di adicion y tur e otro problemanan cu e ta trece cune. Remarcable tawata e exito cu nan a haya despues cu nan a dicidi di ataca e problema aki na un manera conhunto y structura. Nan a trece tur e instancianan (gubermental y no-gobermental) cu ta combati adiccion (polis, centro psychiatrico, centro pa esnan sin cas of dak, fundashonan antidroga etc.) hunto y a traha ariba un plan pa combati e problema aki. E resultado tawata hopi positivo na unda por a mira cu criminalidad, especialmente cu ta wordo cometi pa e adictonan ambulante (choller), a baha considerablemente. Hopi di esnan cu no tabata tin cas of dak a wordo integra bek den comunidad na unda nan ta trahando y no ta 'zwerf' mas ariba caya

Durante e congreso Antia y Hulanda a firma un acuerdo na unda Hulanda lo duna tur ayudo y cooperacion necesario na Antias ariba e tereno aki.

Locual cu mas a resalta durante e congreso ta pa traha mas conhunto (samenwerking). No solamente e instancianan local (gobermental y no-gobermental) pero tambe ariba tereno international. Pa asina logra resultadonan positivo manera ta e caso cu Gemeente Rotterdam.

MPA por a compronde cu e congreso aki na prome instante mester a bin Aruba pero gobierno di Aruba no tawata tin interes ni kier a duna cooperacion pa esaki tuma lugar. Ta di lamenta pa mira nos gobernantenan tuma un actitud pober asina mirando cu nos pais tur dia ta wordo azota pa e problematico aki mientras cu gobierno no ta busca un solucion. Hulanda a paga un gran parti di e gastonan di e congreso aki y e instancianan Hulandes cu tawata presente a mustra interes y ta dispuesto pa organisa un congreso similar na Aruba.

Ta di spera cu gobierno di Aruba ainda lo sa di gara e oportunidad aki cu dos man y organisa un congreso similar na Aruba. Pa asina Aruba tambe por firma un acuerdo cu Hulanda ariba e tereno aki y busca posibel solucion pa alivia e pueblo di Aruba di e problema aki manera tawata e caso cu Gemeente Rotterdam.

*Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero*

# Willem Vrolijk: "media-freak", tristo pero berdad

**ORANJESTAD** – E comunicado aki a bin for di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero, y e ta bisa textualmente asina:

Sr. Willem Vrolijk ta presenta e ultimo dia na e congreso, ta bin saca conclusionnan for di nan contexto y ta insulta e profesionalnan Arubiano. Nada nobo, tipico algo pa partido M.P.A. Semper e lider di partido ta splica con bon cosnan ta wordo haci pafor di Aruba y cu Aruba no por.

Na november 2001 ora cu Gabinete Oduber III a wordo forma, a scohe pa e problematica di adiccion bin resorta bou di e Ministerio di Salubridad Publico, dicon?? Pa e simpel motibo cu ta considera adiccion como un malesa (desease concept). Cu otro palabra cu adiccion ta un malesa, nada nobo pa Aruba.

Pa combati e malesa di adiccion mester di medionan financiero, pero Sr. Willem Vrolijk 'stond erbij en keek ernaar' dia e gobierno di cua e a forma parti, a tuma y utilisa e medionan financiero cu tabata destina pa rehabilitacion, pa traha un plaza di traicion.

E congreso na Corsow, na cua Sr. Vrolijk a "participa", ta por cierto un follow-up di locual Aruba tabata "front runner". Na september 2004 Aruba tabata anfitrion pa e congreso di Reino, unda e topico di dual-diagnose a wordo discuti ampliamente; e conclusion di e congreso na Corsow ta igual cu esun di 2004, solamente cu Hulanda e biaha aki por a relata un experiencia amplio cu nan tabatin na Rotterdam. Aruba desde 2002 tin un unit special na Centro Dakota pa e grupo aki, cu pronto lo bay conoce un ampliacion substancial. Aruba desde 2002 a busca un psychiater di Cuba cu ta specialisa cu e grupo aki, pa brinda e grupo un mihor servicio.

Ningun dia, ningun momento Aruba a wordo pidi pa organisa e congreso aki; segun palabracion desde e ultimo congreso na Aruba, tabata turno di Antiyas pa organisa esaki na 2006, pero pa motibonan desconoci pa tur hende e a tuma lugar awor nomas. Na 2004 e congreso a wordo co-financia (Hulanda –Aruba), pasashi pa tur participante internacional (Hulanda, Antiyas y Surnam) a wordo incorpora den e gastonan, pero Corsow no a mantene e mesun sistema cu Aruba.

Cierto studiante a wordo invita lunanan adelanta, Coördinatiebureau Drugsbestrijding a wordo invita tres siman prome, consehero di Ministerio dos siman prome cu e fecha, pero a titulo personal, mientras ni Ministerio ni Minister mes a ricibi ningun invitacion.

Medionan financiero a wordo reserva pa despues di 2004 representantenan di Reino bini hunto pa prepara un protocol pa wordo firma riba nivel Ministerial, pero pa motibo di cambionan den e structura estatal di Antiyas esaki no a logra, pero Aruba tin confiansa cu cualkier dia esaki lo sosode.

Un biaha mas Sr. Vrolijk y MPA a mustra cu nan falta di conocimento di e materia, nan ta kere cu nos mester coi un ehempel di exterior, implemente na Aruba y e lo funciona, pero nan no ta tene cuenta cu e factor "Aruba".

Den hopi asunto nos ta y lo keda un "frontrunner", maske cu MPA ta kere otro. Awor otronan ta cuminsa comprende locual cu Aruba for di basta tempo ta ehecutando caba, p.e. e "I.DE.R. - Integrated Demand Reduction".

Ta keda un lastima, cu un biaha mas un miembro di M.P.A. y den e caso aki e presidente, ta actua similar cu e lider di partido, y ta scohe pa stigmatisa e victimanan di e malesa. MPA ta stigmatisa e victima di e malesa, pero ta scohe pa laga e causante mayor di e problema, e importador y bendedor di droga haci y deshaci manera nan ta desea. Por algo sera??

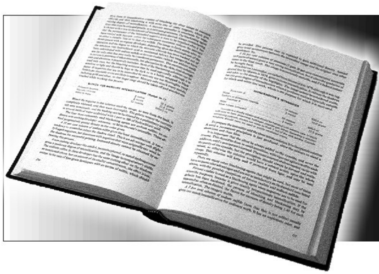
Den pasado mi a reclama y mi lo sigui reclama tur esnan cu ta para na banda y punta dede riba e victimanan, y no ta haci y bisa nada di e bendedornan. Ora scucha miembronan di MPA expresa insultonan den direccion di e profesionalnan Arubiano, cu tur cos pafor di Aruba ta mihor y nos lo mester hasi cosnan igual aki na Aruba, bo ta haña kippevel y rilllll ta coi curpa, dicon?

Hulanda tin un parti di nan maneho cu nan ta yama "bemoeizorg", den esaki departamentonan di gobierno of cu conocimento di gobierno ta suministra e adictonan droga of ta permitinan pa sigui usa nan substancia preferi. Esaki NO ta posibel na Aruba: nos instancianan gubernamental NO ta permiti pa yuda un adicto den su uso diario di droga. MPA SI ta desea esey pa Aruba! Pa asina e bendedornan lo por sigui crea mas victima?? Por algo sera?? Ta p'esey nan ta apoya e programma aki??

Un aspecto hopi importante den e cuido di adiccion ta e colaboracion y cooperacion di tur instancia y hende concerni. Esaki ta hustamente un di e motibonan cu Corsow a organisa e congreso aki, pasobra na Corsow NO tin cooperacion! Y na Aruba tin protocolnan cu ta regla e cooperacion entre varios stakeholders den esaki! Pues aki un bez mas ta wordo demostra cu Aruba ta miho organisa y atrobe ta un "frontrunner"!

Segun informacion ricibi, Sr. Vrolijk a pasa mas tempo na aeropuertonan sperando vuelo, cu e 4 (cuatro) oranan cu riba e ultimo dia e a pasa na e congreso, pero modelando irritantemente dilanti di e cameranan, pidiendo otro participante pa para na su banda, sin tene cuenta cu otro.

Esnan presente cu tin conocimento di psychiatria, a diagnostica cu Sr. Vrolijk ta sufri di e malesa "mediafreak", y esaki a wordo confirma tambe cu tres articulo riba un thema y tur tres ta bisa mescos. Tristo pero berdad.



# Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



## E SOMBRA DEN NAN EXISTENCIA

Despues di e bishita relampago di Amstradam sigui na e mes un rosea pa Brussel unda nan a bishita Plaza Mayor, un di e plazanan mas bunita di Europa, cuminda Manneke Pis. Ma esaki a desapunta nan.

Nan a kere cu e tabata un statua imponente, luga e tabata un enano cu su unico fama tabata cu e tabata pishi dor di un penis invisible. Lo unico cu bo por a capta tabata un straal di e pishi cu e tabata saca.

Y bai cerca Janneke Pis. Esaki tabata e rival femenino , ma en realidad no tabata nifica mucho cos. Di dje ta solamente pishi bo tabata mira. Anto e rayo no tabata di e fuerte ei.

Y e mesun dia bai Paris. Den e trein di Gran Velocidad cu tabata corta dor di e diferente pueblonan di Belgica y Francia cu e tabata pasa. Ta un placer biaha den e treinnan aki.

Na Paris nan a subi Toren di Eiffel. Esun cu no haci esaki no a bishita Paris. Anochi bai Moulin Rouge, esei ta un must.Y bai tira un bista den e famoso museo di Louvre. Den Louvre despues di a warda un eternidad pa drenta nan a bai directamente e luga unda nan ta expone Mona Lisa. No mester lubida cu Louvre ta Mona Lisa.e cuadra di e mohe di e mirada misterioso. Bon, esei nan a yega di tende di dje. Mir'e y riba e mes un pia nan a sali..Resto di Louvre no tabata interesa nan, esei pasobra masha poco nan tabata al tanto di loke e museo por a brinda nan. Despues na a laga leba pa Roma. E ciudad eterno., pa bai bishita Coloseo, como tambe e basilica di San Pedro. Subi e trapinan di Plaza di Spaña y saca foto di e fuente di Trevi.

Sigui despues pa Forence pa caba nan biaha dor di Italia na Venezia. Dilanti di e famoso Plaza San Marco. Nan kier a saca lo mas tanto posibel di nan honeymoon. Y nan a haci esei biahando pa loco.

Tabata parce cu nan tabata den competencia cu holoshi. Y cu nan tabata pusta cu un rival invisible. Cu tambe tabatin e mesun pura cu nan. Pasobra ta corta nan tabata corta pasa dor di e stadnan aki. Loke a impresiona nan masha hopi ta e Coliseo, e construccion imponente unda cu e prome cristiannan a ser tira dilanti di bestianan feros. Capiya Sistina pa su bunita cuadranan. y Catedral San Pedro. Nan kier a bishita e Trapinan Spaño, ma den nan pura nan no a logra. Di baina nan a haya tempo pa pasa banda di e Fuente di Trevi den cua nan por a tira varios euro y pidi un deseo pa tur cos bai bon den nan bida casa.

Unda cu nan a pasa manera vuupijl – a lo Hapones – nan tabata saca potret, pa asina nan yega Aruba nan por a gaba cu nan a bishita tur e lugarnan ei. Tabata algo nunca bisto mira nan cu cuanto entusiasmo nan tabata saca potret.

Nan tabata hiba un bida artificial, pa nan placa no tabata conta. N' ta di luna di miel nan tabata. Regalonan di casamento lo cubri tur e gastonan aki. Via Amsterdam nan a bolb Aruba. Asina nan yega Aruba. Ñ' t'asina?

Den nan furia nan a bishita practicamente tur pais na Europa. Aya tambe nan a gasta cen " a la king." The sky was the limit!' N' ta cu honey moon nan tabata. E envelopnan cu regalo cu nan a laga atras lo cubri tur e gastonan.

Despues cu nan a bin for di nan luna di miel nan a haya e golpi di nan bida. Yen di spectativa nan a bai habri e envelopnan mira cuanto nan a haya regalo. Ma durante habrimento di e envelopnan aki nan a haya un golpi masha duro. Loke nunca nan a spera di haya.

Di e cantidad di envelop cu nan a haya mita tabata bashi. Ora Tica a ripara esaki el a cunsumi casi haya un atak di curason. Con por tin hende asina? El a zundra tur e hendenan ei pa tur sorto di cos. Nunca mas di su bida lo e convida nan. Ma el a lubida cu tur e envelopnan aki no tabatin nomber ariba nan.

Esunnan cu a duna nan no tabata kens. Nan tabata sinberguenza di marca mayo cu a bin fret, y bebe por nada. E pober no tabata sa cu tin masha hopi di e tiponan aki ta cana rond. Di e resto mita atrobe tabatin condonnan den nan. Su rabia no tabatin limite. Na bos halto el a puntra: Bon, ta kico nan a kere? Ta sex mashin nos a bira. Tabatin asina hopi cu un hende normal no por a usa tur durante su bida. Ora nan a keda confronta cu esaki nan a bin realisa cu tur nan plan a fracasa. Nan a sinti esaki manera un baño friu a cai riba nan. E pregunta cu a surgi den nan cabes y cu nan no a tribi di haci tabata: Y awor ken ta bai paga tur e debenan aki? Y no mester bisa cu e pregunta aki a bira e appel di discordia den nan bida matrimonial.

For di e dia ei cosnan no a marcha manera nan a pensa. Poco poco conflictonan matrimonial a cuminsa surgi. Te cu inevitablemente e bom aki mester a explota.

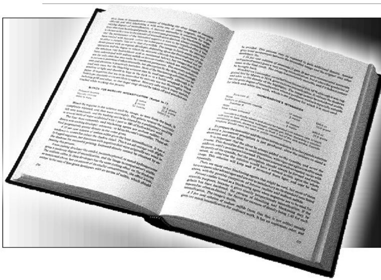
**BAN USA CORECTAMENTE NOS IDIOMA.**
**Den e frase aki tin un falta.**

**UNDA PRIJS TA CARO**

**UNDA E FALTA TA?**
**E falta ta contra uso di un palabra.**
**Den e caso aki e palabra caro.**
**Prijs no por ta caro.**
**Prijs ta halto.**
**E frase corecto lo mester a bira:**

**UNDA PRIJS TA HALTO**

**Ban pone mas atencion riba uso di nos idioma.**



# Literatura den Bon Dia



Ernesto E. Rosenstand

## Refrescando nos Papiamento

**EXPESIONNAN**

**Den tur idioma nos tin expresionnan.**
**Algun idioma tin mas cu e otro.**
**Esakinan ta mara na e cultura di e pueblo.**
**Uso di expresionnan ta enrikece nos manera di papia.**
**Nos lo trece pa boso algun di nos expresionnan.**
**Nos expression pa awe ta:**

**BRUHA TERA**

**E ta nifica:**

**DAÑA UN ASUNTO**

**Ban usa mas expression den no**



## PALABRANAN

Ernesto E. Rosenstand

### Desapareciendo

Desapareciendo

Idioma ta dinamico.
Constantemente e ta cambia.
Palabranan ta desapareciendo.
Otronan ta drenta.
Esei mes ta haci cu e ta biba.
No usa palabra nobo sin tin mester.
Un palabra cu ta desapareciendo ta:

CHERCHE

E ta nifica:

HACI BOFON

Ban purba recupera algun di e palabranan aki.

## Nos Cultura

**PENSAMENTO DI UN PENSAMENTO**
Nos pensamento pa awe ta uno di Jean de la Fontaine.
De la Fontaine tabata un fabulista Frances.
El a yega di bisa

**DESCONFIANZA TA MAMA DI SEGURIDAD.**

Un pensamento cortico.
E ta tambe berdad.
Den bida nos no mester confia hende di mas
E por sali nos caro.
Un poco desconfianza ta trece seguridad den nos bida.
E ta pone nos ta alerta.
P'esei no ta nada exagera pa bisa:

**DESCONFIANZA TA MAMA DI SEGURIDAD.**

*Diadomingo 26 October 2008 pa 3'or atardi*

# Ministerio di Hoben Catolico di Aruba ta organisa un Rosario Bibo na Grot di Lourdes

*E ta pa Pro Bida y contra abortus*

**ORANJESTAD** - Bendicion rumannan den Cristo, paz di Señor sea cu boso! Ministerio di Hoben Catolico di Aruba ta invita boso pa un Rosario Bibo, forma pa hobennan.
E meta di e Rosario bibo aki ta pa Pro Bida; contra abortus.
Intencionnan pa cual e Rosario aki ta keda ofreci, ta:

- Pa tur baby cu a sufri morto pa motibo di abortus
- Pa tur mama cu a comete abortus y cu keda cu un herida incurabel na nan curason, por arepenti y reconcilia cu Dios pa nan por haya sanacion
- Pa tur esnan (mama/tata) rond mundo cu na e momento aki tin pensa di hasi abortus pa por recapacita y no haci esaki.
- Pa ningun gobernante no pensa nunca di pasa e ley pa legalisa abortus aki na Aruba, pa asina nos isla no forma parti di cultura di morto
- Pa e pueblo Cristian escohe y apoya bida den tur circumstancia

Ruman, si abo tambe ke forma parti di e Rosario Bibo aki cu ta pa Promove Bida, bo ta mas cu bon bini! Dia: 26 October 2008 (Diadomingo). Lugar: Grot di Lourdes
Ora: 3pm-5pm. Porfabor yega na ora, paso nos ta cuminsa exactamente 3 p.m. corda bin cu bo rosario.

"Ora mi tende di tantisimo abortus cu ta tuma lugar tur dia na mundo, mi ta haya hopi miedo di humanidad. Paso si un mama ta capas pa mata su mes yiu, anto con nos por ta sigura for di ladron y atracadornan cu por yega un ora pa otro y mata nos." – Mama Theresa di Calcuta

"We are all involved and we all share in it, with the inescapable responsibility of choosing to be unconditionally pro-life." – Pope John Paul II

"It is a povert to decide that a child must die so that you may live as you wish; in comfort." – Mother Teresa of Calcuta

*Awe mainta*

## Lectura riba "Hubentud den Crisis" na Cas di Cultura

*Orador ta Theologo y Psychologo, Dr. Jeffrey Di Carlo*

**ORANJESTAD** – Awe nochi durante un lectura, Theologo y Psychologo, Dr. Jeffrey Di Carlo, ta bay trata di contesta e preguntanan aki y inkietud relaciona cu nos hubentud di awendia. Di un forma obhetivo e lo analisa cada situacion cu ta haci cu nos hubentud ta confronta un crisis.
E ta sali for di punto di bista cu mester bay mas leu den e situashon pa mira con nos hobennan a yega den e estado cu nan ta aden y kico ta e factornan principal cu a hunga un rol den e decadencia aki.
Segun e analisis cu Dr. Jeffrey Di Carlo a haci, e'la bin encontra 5 Motibo principal pa splica esaki. E lectura lo bay mas leu cu e investigacionnan di "Jeugdoverleg" a haci, pa duna un "Big Picture".
E lectura aki lo tuma lugar awe Diasabra, 25 October, di 9.30 am te 11.30 am. Entreda ta solamente 15,- florin y ta obtenible na Cas di Cultura y na porta.

*Diabierna 7 di november proximo*

# Apertura exhibicion "Alegria cu Arte den Famia" na Cas di Cultura





**ORANJESTAD** – Despues di nan exitoso exhibicion "Art from the heart" di nan pinturanan na 2006 den Instituto di Cultura, un bes mas famia Tromp kier comparti cu pueblo di Aruba nan obranan di arte.

E bes aki den Cas di Cultura y cu participacion di 8 miembro di famia. Banda di pinturanan, tambe lo bai tin un colleccion di sculpturanan di gips(labstone) y obranan di klei(ceramica), un piano recital y un exhibicion di potretnan di nos bonita naturalesa.

E 8 miembronan di famia cu ta participa ta: Giovanni Tromp, Jossy Tromp, Angelico Tromp, Rosanna Koelewijn-Tromp, Fleur Wing-Tromp, Jan-Dirk Koelewijn, Willem ten Ham y Jacob Koelewijn.

E participantenan ta yiunan, nieta- y nietonan y yerno di sr. Hozé Tromp(q.e.p.d.) y sra. Cornelia Tromp-Semeleer di Caya E. Petronia 58.

Pa medio di e exhibicion aki, ta encurasha famianan pa ejerce un arte den nan tempo liber y pa nan desaroya nan talentonan. Y tambe pa e union familiar y pa comparti e obranan cu pueblo di Aruba.

E exhibicion a wordo hasi posibel tambe, danki na e sponsornan Unoca, Ultimate Automobiles, El Louvre/Witec y De Wit & Van Dorp Stores.

E exhibicion ta di 7 te cu 12 di november proximo. E apertura ta diabierna 7 di november pa 20 or. E exhibicion por wordo bishita riba diasabra y diadomingo di 14 te cu 21 or. Dialuna, diamars y diarason di 8 – 20 or.Pa mas informacion por tuma contact cu Rosanna riba 5635284 of via e-mail rosanna@arubanart.com.







# Oracion nacional pa bienestar di Aruba den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz





SANTA CRUZ – Diahuebs anochi a ser teni un hornada di Oracion Nacional pa tur cu ta preocupa pa e bienestar di Aruba. E iniciativa aki a bin for di Union Carismatico Santa Cruz, Paradera y Tanki Leendert cu a organisa un Santo Sacrificio di Misa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues di misa a tuma lugar un anochi di alabansa, oracion y adoracion. Riba e combinacion di potret nos lector por haya un bista di e bunita celebracion religioso aki.

BON DIA Aruba

# Kiwanis Club of Aruba a instala su Directiva 2008 – 2009

**ORANJESTAD** - Diabierna ultimo Kiwanis Club of Aruba a instala su Directiva pa 2008-2009, durante un cena na Hyatt Regency Aruba Resort & Casino.

E Directiva tin como su tarea di guia e Club pa asina sigui brinda ajudo na esnan menos afortuna den nos comunidad, muy especialmente mucha.

E acto di installacion a ser efectua pa Lt. Governor Ursi Bainatsah di Kiwanis Club of Paramaribo Central (Surnam).



E directiva cu a keda instala ta consisti di: Ebby Schwengle – Presidente; Jan NoordzijVice President; Aldrick Tromp - Segundo Vice President; George Croes – Secretario; Claudine Ho-Kang-You – Tesorero y Carlos Albertus – Presidente saliente



E siguiente director nan a ser instala tambe durante e anochi aki:

Radi Abdoel-Khan, Lisette Buckley, Newton Ferguson, Maarten van Oosten, Shurby Ranis, Angel Rojas, Leslie Tweeboom. Durante di e anochi ameno lo siguiente miembro nan di club a wordo honro pa nan aña di miebrecia (Legion of Honor):

Oscar Antonette – 44 aña;
Gordhan Kimatrai – 44 aña;
John Every – 41 aña
Harish Daryanani – 34 aña, Ray Farro – 33 aña, Robert Nieuw – 32 aña y
Leslie Tweeboom – 25 aña.
Masha Pabien!



Tambe tabata un placer di a comparti e anochi aki cu tur e Presidente nan di nos Club nan di Servicio na Aruba manera: Kiwanis Club of Palm Beach, Kiwanis Key Club Colegio Arubano, Builders Club of Juliana School, Circle K University of Aruba, Rotary Club of Aruba, Rotoract Club of Aruba, Lions Club of Aruba, Leo Club of Aruba, Quota International of Aruba, Womens Club of Aruba, JCI Aruba y JCI Female.

Kiwanis ta un organisacion global di voluntarionan dedica na cambia e mundo y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo.

Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informashon di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita www.kiwanis.org

Hopi ta ser hasi pa esnan den necesidad den nos comunidad. Asistencia na mucha y hobennan a sobresali e anja aki door cu Kiwanis ta propaganda “Young Children Priority One” y cual lo sigui ser haci e aña aki tambe.

E Wine & Cheese Party ta e projecto annual di Kiwanis Club of Aruba pa recauda fondo cual ta tuma lugar tur anja den luna di September. Pesey,

Kiwanis Club of Aruba kier a gradici e Pueblo di Aruba pa nan sosten durante e anja cu a pasa y ta spera di por sigi conta riba nan sosten den futuro na bienestar di nos comunidad.

Por ultimo Kiwanis Club of Aruba ta desea nan sisterclub Kiwanis Club of Palm Beach hopi exito durante 2008-2009!





LOCAL BON DIA Aruba

# "Grupo di Betico" celebrando 40 aña entreteniendo, cantando y alegrando henter un comunidad



B/12-13

*Awe ta ultimo dia!*

# Exposicion 'Spirito di Tempo' ta resumi 50 aña di arte plastico Arubano



B/11

# Celebracion di 35 aña den enseñansa di Juf. Elvia




B/2

# Celebracion di 35 aña den enseñansa di Juf. Elvia

**ORANJESTAD** - Recientemente, Arco Iris Kleuterschool ta di fiesta.

Nos ta celebra hunto cu juffrouw Elvia Comenencia, cu ta recorda 35 aña den enseñansa. Un maestra ehemplar, dedica, responsabel. Un mainta bunita, cu presentacion di nos muchanan mes, canto di sra. Ludwina y sr. Lem Pieters y amigonan, tambe su coleganan a dedica un poesia p'e.

Cu bishita di Inspectie, Bestuur di Enseñansa Publico, anto un honor pa nos scol Minister Sra. Marisol Lopez-Tromp.





















## Pabien Ferron

AWE TA CUMPLI SU 4 ANJA E FUTURU DRIVER DI DAKOTA GRAVITY RACERS FERRON URBAN TROMP

E TA HAYA HOPI PABIEN DI SU MAMI JO-AN SU PAPI FERRIS SU LIL SIS KU TA DUNE DOLOR DI KABES SHADY-ANN DI SU OMA NAN KU TA MALKRIE OMARIETA Y OMAVON SU OPA ITO SU TANCHI NAN AUDRY,BELA,CHAYA SU PRIMO Y PRIMA NAN JEA,MUSHAINA,SAMY,OSBERT Y QUSHANS DI MADRINA DONNA NAVA Y PADRINO ARUN CHATANI Y DEMAS FAMIA TROMP DANIA MARTINUS Y FUL E GANG DI DGR PASA UN DUSHI DIA FERRON.

# Celebracion di 40 aña di Grupo di Betico lo ta grandi na Paseo Herencia

**PALM BEACH – Awe nochi Paseo Herencia lo ta yena cu masha hopi bon ambiente, musica y un gran celebracion.**
**Tur esaki ta na honor di Grupo di Betico cu ta celebrando nan 40 aña deleitando Aruba cu nan dushi musica.**

Preparacion pa e gran anochi aki ta den full swing. Grupo di Betico mes a practica un repertorio masha amplio mes di tur nan exitonan pa asina presenta esaki na tur esnan cu lo presente, tanto local como turista. E grupo ta conoci pa su bon ambiente, dushi musica y sin duda algun e alergia contagioso cu nan ta transmiti tur biaha cu nan presenta.

Lesa un tiki mas di nan tremendo historia y logronan den e edicion aki mes. Ilustra cu potretnan di awo y di 40 aña pasa na unda cu tur cos a cuminsa.

Abo no por keda sin bin disfruta di e gran ambiente cu lo tin awenochi riba e plaza di Paseo Herencia. Grupo di Betico mes lo presenta pa asina celebra cu tur esnan presenta nan aniversario.

Na mes momento nan ta invita tur hende pa ta presente ya asina bo tambe por forma parti di un DVD cu na ta trahando riba dje.

**Tur cos ta cuminsa pa 8or, wak pa bo tey.**



BON DIA Aruba

# Agua, vida, primaveras

Nube viajera,
Que por frente a mi
Ventana,
Pasas ligera.
Cuéntame!
A donde vas?
Quien en otros lugares,
Te espera?

Cuéntame!
Que en tu constante
Viajar, observas?
Desde arriba,
Desde el cielo,
Desde la quietud,
Serena.

Nube que pasas,
Contando tus
Quimera,
Alegrías y tristezas.
Que pasas,
Con los brazos abiertos,
Abrazando estrellas.

Dime!
Nube viajera,
Que se siente
Ver desde arriba,
A esta hermosa
Tierra?
Que ves en tu viajar
De día?
Que ves cuando el
Solo se acuesta?
A donde vas,
Con tanta prisa?
Quien en otros lugares
Te espera?

Detente por un
Momento,
Aférrate a una
Estrella,
Para que me cuentes,
En silencio,
Que esta pasando,
En la tierra?
Es que yo no lo entiendo!
Será por eso que te
Alejas?
Te mandamos humo
Negro,



En vez de armos,
A flores frescas.

Me imagino!
Que es el progreso,
Tantos aviones,
Carros,
Construcciones nuevas
Todo este modernismo,
Lo pagamos con
Contaminacion,
Y lagrimas de la naturaleza.

Se nos olvida,
Que necesitas,
Aire limpio,
Para devolver,
Equilibrio,
Salud y vida,
A esta tierra.

Espera!
No corras mucho,
Detente!
Tal vez, nos quede
Tiempo,
A los hijos del
Planeta
Para entender que
A nuestros hijos,
Debemos dejarles,
Cosas buenas,
Por herencia.

Un cielo claro y transparente,
Que de noche se llene
De estrellas,
Un campo lleno de flores, árboles,
Frutos y aromas
A yerba fresca.

Debemos dejarles,
Oxigeno, amor y fuerza,
Para sembrar una
Tierra,
Que no este marchita,
Por tanta contaminación,
Desperdicios y miserias.

Espera!
Aun hay tiempo,
De salvar nuestro
Planeta,
No te vayas a otros
Cielos!
Devuélvenos la
Primavera.

Tal vez, nos quede
Tiempo! De crear
conciencia,
Regalarte,
Gotas de rocío,
Vapores de sonrisas
Frescas,
Un campo verde y florido,
Así!
Puedas devolvernos,
Agua, vida y primaveras.

Maria Grieco

*Ni cuanto rapport positivo sali na fabor di Aruba*

# E profetanan di desaster di AVP ta keda insisti cu nos pais ta den crisis y cu nan so por soluciona esaki

*Segun Partido Movimiento Electoral di Pueblo*

**ORANJESTAD** - Comunidad henter por ta testigo e siman aki con un biaha mas e politiconan di AVP ta keda biba cu odio, venganza, envidia contra tur loke ta Gabinete Oduber, partido MEP y te hasta contra pais Aruba.

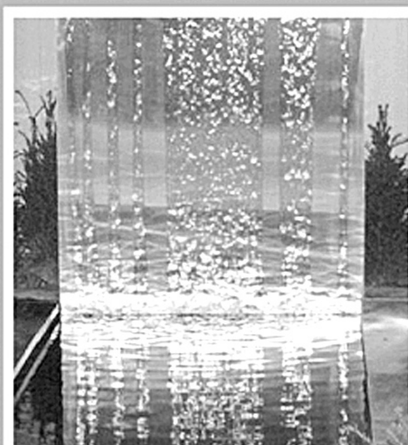
Despues cu e politiconan di AVP tabata sclama tur dia cu gobierno no ta haciendo nada pa promove nos turismo y cu e industria principal aki lo cay den otro, awor cu Gabinete Oduber riba propio iniciativa a bin cu un plan concreto, esta un 'Plan di Contingencia' pa sigui desaroya nos turismo invirtiendo un suma di 14 miyon Dolar den promocion, esaki tampoco no ta bon pa e fatalistanan di AVP. Un otro yoramento, un otro gritamento cu gobierno a bay haci politica na edificio di Banco Central, lubidando completamente con durante varios aña e politiconan di AVP mes tabata 'kind in huis' na Banco Central, esta tempo cu nan satelite politico tabata dirigi e instituto bancario aki. Awe cu 'Mr. Tanten' no tey mas, e bishitanan di e politiconan di AVP na Banco Central tambe a caba na nada. Sinembargo locual cu a pone e politiconan di AVP mas desespera ainda ta ora cu tur e protagonistanan - Arubianonan ehemplar, cu mente positivo y cu ta stima e pais aki - a papia den forma optimista di e desaroyo economico y financiero di pais Aruba. Nan tur a declara cu e crisis financiero internacional no a afecta Aruba y cu nan ta contento cu tin un partnership solido entre gobierno y sector priva pa contrarresta cualkier desaroyo negativo cu por afecta Aruba den futuro. Sinembargo e tapa tapa di cabez di e lider Mike Eman y di e otro profetanan di disaster di AVP a bula completamente ora cu Minister President Sr. Nelson Oduber a declara publicamente cu gobierno tin por lo menos 700 miyon florin pa inverti den e economia Arubano den e proximo añanan y cual suma astronomico aki ta procedente di Plant N.V., FDA, Union Europeo, propio presupeusto di gobierno y e 1% di BBO cu Valero mester paga ainda. Y pa completa obra, Ministro di Finanzas sr. Nilo Swaen a declara cu pais Aruba dia 14 oktober ultimo a bolbe haya un bunita rapport for di Fitch Ratings, esta 'BBB' y 'A-'.

Sin duda algun, tur Arubiano den e pais aki y otro Arubianonan bibando den exterior lo mester ta sinti nan mes sumamente orguyoso ora cu nan tende tanto noticia positivo asina, pero na Aruba nos a custumbra caba cu for di Cas ilegal di partido AVP semper ta sali critica destructivo y negativo y cu nada no ta bon den e pais aki. Ni cuanto rapport internacional positivo y alentador cu a sali durante e ultimo 4 añanan, esakinan nunca a logra convence esnan di AVP cu ta keda insisti cu Aruba ta den crisis y cu nan tin solucion pa tur problema cu por tin den e pais aki.

E lamento diario di partido AVP ya caba a bira: "Pueblo, nos ta roga bo, duna nos un chens pa nos por goberna Aruba un biaha mas. Por fabor, por fabor, e biaha aki nos lo no desgracia e pais aki!"

# Autor Quito Nicolaas cu buki nobo

*"Alameda"*




**ORANJESTAD** - Otro siman diabierna 31 di October lo presenta e buki Alameda di e conocido autor Quito Nicolaas.

Esaki lo ta su di octavo publicacion den forma di un buki. E presentacion aki lo tuma lugar den e prestigioso sala di e Salon di cosmetica Nubian Queen na Rotterdam. Den e programa lo tin declamacion di su poemanan y contamento di algun storianan di e buki Alameda.

E buki mes ta contene storianan cu ta tuma luga den e temporada di Pasco y Aña Nobo na Aruba, Canada y Hulanda. Den e coleccion di storianan aki nos ta topa cu un variedad di temanan den nos comunidad. Temanan cu ta describi con nos a fabrica e sociedad Arubiano. Un sociedad kende cu tempo a desaroya su mes y cu a trece cierto cambionan den comunidad.

No solamente e mecanismonan di nos sociedad ta bin padilanti. Pero tambe diferente otro tipo di procesonan y fenomenonan, manera e.o violencia sexual, ta keda trata. E storianan ta ser conecta na nan turno cu cierto acontecimentonan mundial, di cual influencia nos ta ripara diariamente. E autor lo duna tambe un splicacion di e topiconan cu e ta trata den e diferente storianan.

E actualidad recien tambe ta haya un papel, unda e matrimonio ficticio di e dama Penelope cu ta drenta como ilegal ta forma parti di un di e storianan. E integracion den un comunidad tambe ta un di e temanan. Fuera di esey e cuadra den cual e storianan ta ser conta, no ta keda limita na e fronteranan di Aruba.

Quito Nicolaas (Aruba) ta conoci como poeta/escritor y recencista pa e revista Caribe Magazine. Ademas e ta miembro di honor di e prome organisacion literario na Hulanda, Stichting Simia Literario. Como autor e ta destaca pa su estilo di skirbi, e structura di e storianan y su temanan. E ta ser considera como un di e escritornan modernista den Literatura Arubiano.

# Paranda ta Nos preparando pa nan bautismo





**ORANJESTAD** – Asina mes people, falta solamente 4 dia mas pa e bautismo di e CD nobo nobo di bo Paranda Ta Nos! Ya caba e tema promocional "Paranda Ta?" ta zonando duro na nos radionan nacional hunto cu e single promocional di Miguel Genser, "Namora di Amor", cual tema lo ta riba e CD nobo di PTN tambe.

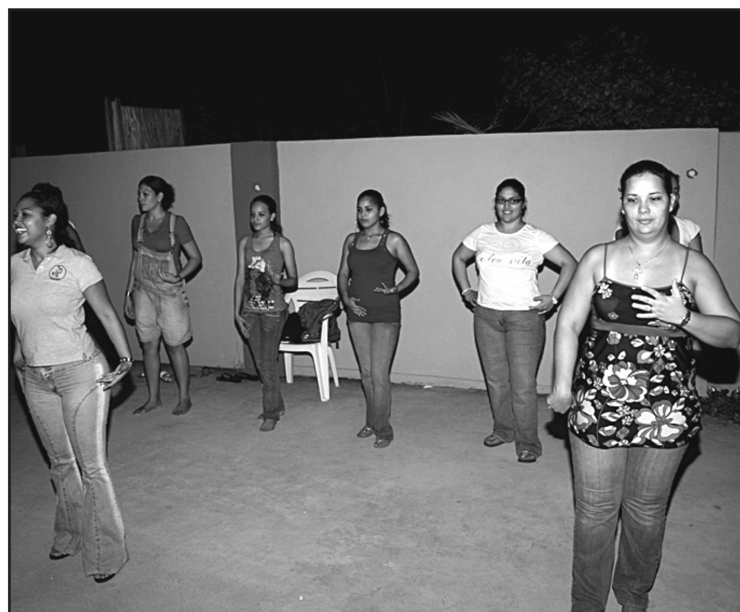
Preparacionnan ta den full full swing. E comision ta trahando over-time, e cantantenan ta den training di nan pasonan special hunto cu Marisol, pa asina pone un espectaculo gaitero y navideño nunca bisto aki na Aruba! Paranda Ta Nos ta bayendo big time e biaha aki, bautisando nan CD nobo riba Plaza Libertador Betico Croes, diadomingo awor, 26 di October cuminsando pa 6'or di atardi en punto! PNN ta cla caba! Nos a logra haya front-row seat y tambe un press pass pa e dia special aki y manera un clabo nos lo tey presente!

Lo tin algo pa tur gusto y edad. Lo tey presente, grupo Pierewietje, De Trupialen, Los Sobrinitos y tambe Grupo di Betico! Y pa sera e anochi, Tsunami lo subi stage!! Laga pa ken?!?!? Eynan bo mester ta!! Y como special guest directamente for di Noord Pole, lo tey Santa Claus, partiendo mangel pa tur e chikitinnan presente!!

Lo tin oportunidad pa cumpra articulonan di Pasco na e diferente stands. Kerstboomlandia claro cu lo tey tambe pa presenta su coleccion nobo pa 2008. Y sigur tambe lo bo por cumpra bo CD nobo di PTN! Pasa dal bo ham y ayaca y claro, cu bo Polar bon bon frieu den man.

Eescenario di Plaza lo wordo transforma en grande y un ambiente di pascu completo lo reina e dia anochi! Paranda Ta Nos lo resona su temanan nobo y e bautismo mes mes mes?................,un sorpresa! No perdé, yega, diadomingo 26 di October, riba Plaza Lib. Betico Croes, cuminsando pa 6'or. Paranda Ta Nos ta invita bo! yega! yega!





*Un biaha mas decepcion di Minister Marisol*

# "Scolnan no tin papel"

*Segun miembro di AVP, Marlon Sneek*

**ORANJESTAD** - Nos por corda con algun siman atras, minister Marisol Tromp a invita tur maestronan di scol pa un di su showman den Marriot hotel, caminda e lo mester a lansa su famoso plan pa enseñanza 2007 t/c 2017 cual ainda sr. Marlon Sneek di partido AVP, ta wardando ariba. Paso loke a wordo presenta tabata 6 punto di preorida y nada di un plan. Otro biaha lo sr. Sneek lo bin ampliamente riba e fiesta ey. Na e fiesta ey nos por a scucha minister cu boca yen bisa cu e lo a haña 8.8mln Euro pa inyecta den nos enseñanza pero e realidad di bida ta otro, awe tin scolnan na Aruba cu no tin placa ni pa cumpra papel corda pa cumpra boeki of articulonan escolar.

**CORTAMENTO DEN PLACA PA ENSEÑANSA !!!!!**

Nos no ta ni na un tercera parti di aña escolar, y ya tin scolnan ta den problema serio pa loke ta cumpramento di articulonan, porehempel un simpel paki di papel. Trabounan mester wordo haci muchanan mester haña les, pero esaki no por paso no tin placa pa cumpra boeki y awor no tin papel pa haci copia tampoco. Esey ta e plan nacional di minister Marisol Tromp?. Ora cu puntra ta con bin no tin placa pa cumpra e cosnan basico cu un scol mester pa sigui opera, contesta ta cu minister a corta den nos presupuesto, pa supuestamente paga indexering na trahado . Kiermen nos muchanan mester sufri paso minister no a haci su huiswerk, paso gobierno ta un mal duna do di trabou anto e no kier duna su trahadonan un salario husto y no a reservanan pa su trahadonan.

Den sr. Marlon Sneek su concepto caminda mester a corta ta por ehempel den e djo djomento na e drug di madushi cual pueblo mester a paga Afl 600.000 pe, y te dia di awe e no tin ningun funcion. Awe e mesun maestronan cu a wordo tilda di ta mal ehempel mester hinca man den nan saco un biaha mas y bay cumpra papel pa por haci copia pa e muchanan por sigui haya les, pa scol por sigui ta den contacto cu mayornan via carta. Mayornan tur e cartanan y copianan di les di boso yiunan den e siguiente dianan, ta danki na e maestro di bo(so) yiu cu a hinca man den su saco, y cumpra paki nan di papel pa por sigui duna bo(so) yiu educación, ja cu e minister encarga cu enseñanza a prefera di corta e suma di Afl 80.000 di scolnan y di e forma aki laga boso yiunan desampara.

**CON TA BAY HACI!!!!!**

Despues cu nos minister a publica mitar di e resultado di e "nationale toets", paso te dia di awe e no a wordo publica den su totalidad. El a duna tur scol e tarea di traha un "verbeter plan" pa asina yuda subi e nivel di nos enseñanza. Lamentable ta cu minister a lubida cu pa haci tal cos, mester di materialnan entre otro boeki, y si no tin buki lo mester haci copia. Minister si no tin papel paso ABO a kita placa di subsidio pa friends and family con e scolnan ta haci?.

Un biaha mas sr. Sneek mester bisa cu el a keda decepciona di nos minister di enseñanza cu te ainda no por demostra e pueblo aki cu di berdad e tin enseñanza y mas cu tur cos nos muchanan na pecho. Foei minister Marisol mi a spera hopi mas di bo. No ta miho cu den lugar di a pone fiesta y e djo djo mento di algun siman patras den Marriot hotel cu a costa mas di Afl 100.000 paso ta fasil pa conta (1500 X 35= Afl 52500) sin conta e orador di merca cu a cobra $20.000 y tur e otro gastonan envolvi nos ta papia di mas di Afl 100.000 no ta miho bo a laga e presupuesto di e scolnan manera e tabata?, pa asina awe scolnan por tin papel pa haci copia. Foei minister anto ainda e ta corda cu bo a anuncia cu lo tin mas di e djo djo mentonan aki cu placa di pueblo. Si ta asin ministe porfabor evalua esaki bon, paso mañan nos ta capas di tende cu no tin awa ni coriente na scol paso minister a bolbe corta den nos presupuesto pa pone fiesta y djo djo mento pa friends and family.

Sr. Sneek ta spera cu e splicacion cu el a duna tabata suficiente y cu e 2 parlamentarionan aki a compronde kico e lider di AVP a splica den su articulo tocante di e estudio haci pa C.B.S, tocante " income and expenditure servey".

Si esaki no ta e caso, keda lesa corant paso pronto nos fundacionnan cientifico esta Fesca y Fundacion Digna Lace Herera lo bay tin mas curso. Boso por pasa libremente pa asina boso por amplia boso conocemento y stop di papia disparate na television y radio.

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








*Festival di buki pa mucha ta habri diadomingo dia 2 di november*

# Astrid Gietel ta participa den festival di buki como contador di storia

**ORANJESTAD -** Den cuadro di e festival di buki cu ta tuma lugar di dia 2 di november pa dia 7 di november proximo, Biblioteca Nacional Aruba ta duna informacion di e contadornan cu ta bishita e diferente scolnan na Aruba durante e siman aki. Astrid Gietel ta contador di storia bon conoci den comunidad y ta preparando su mes pa bai cerca tur e muchanan. A entrevista Astrid pa asina conocele un poco mas mihor.

**KEN TA ASTRID GIETEL?**

"Pa mi ta un placer y honor pa tuma parti na e siman di buki. Mi a nace dia 15 di Augustus 1954 na Aruba y mi ta bin di un famia di 6 ruman di e bario di Dakota. Scol Basico mi a cuminsa na Prinses Beatrix y despues mi a bay Mon Plaisir ya cu e tempo ey Mon Plaisir a caba di habri y nan a hasi un yamada na e mayornan protestant pa nan manda nan yui(nan) eynan.

Despues di mi scol basico mi a bay MAVO y ora cu mi a caba esaki mi a bay APA pa maestra di scol cual mi a termina na aña 1977.

For di mucha mi kier a bira maestra di scol. Mi tabata gusta hunga pa maestra, den mi weganan mi tabata pone lata di palo, basora y mop contra di muraya representando e muchanan di scol y mas cu claro ami tabata e maestra: cu un linial den mi man.

Tempo mi tabata mucha, mi wela semper tabata conta nos storia mientras cu e tabata strika. Den tur su storianan tabata tin un cantica of un rima pero tur e storianan tabata tin un final tristo. E storianan aki mi a usa den e periodo cu mi a tabata traha na Reina Beatrix kleuterschool y awor aki na Biblioteca Nacional Aruba pero ami si a pone un "happy end" pa nan.

Durante e periodo di 8 aña trahando na scol mi a compone tambe 4 cantica pa e scol participa pa Vos Y Landia y eynan tambe mi soño a bira realidad ora cu 3 di nan a sali den e finalistanan. (Mi Futuro, Mi soño y Mi ta un mucha chikito). Tambe mi a compone e cantica pa e festival di buki pa mucha na aña 1995 "Pandiya di Bestia".

Pa motibo di un operacion celebral mi no por a sigui den enseñansa pero gradicido na nos Creador di a dunami un oportunidad mas di bida. Mi trabou actual tambe ta traha cu mucha dunando nan informacion di buki, yuda nan cu material y conta cuenta pa nan tur Diamars atardi na e actividad pa mucha di Biblioteca na playa".

Apertura di e festival ta tuma lugar dilanti di biblioteca riba diadomingo dia 2 november pa 4'or di atardi. Tur aña ta scohe un tema pa e festival di buki pa mucha, e aña aki e tema ta 'Poesia'. E lema ta "Pensa, piki, pone palabra".



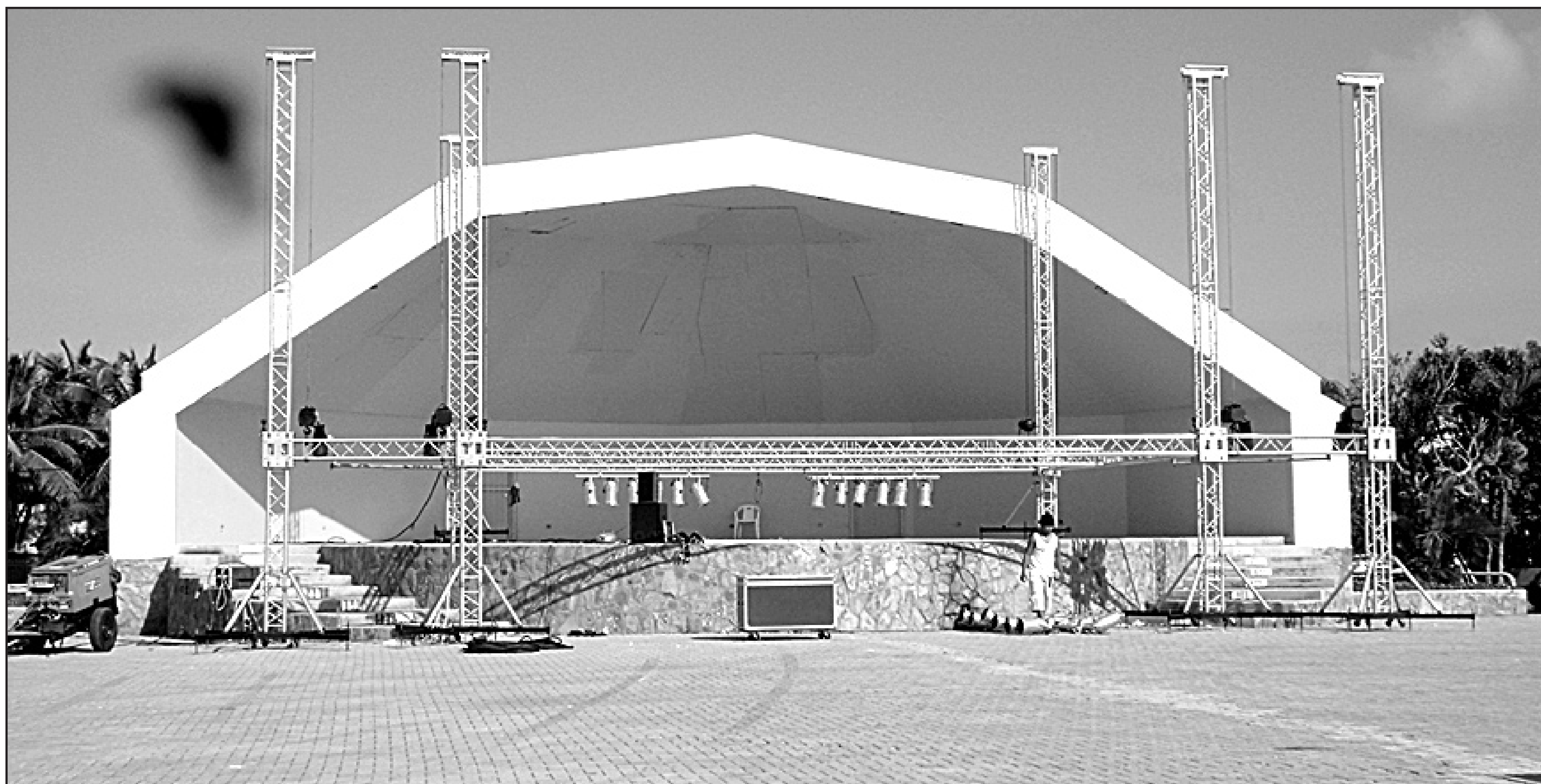
*Astrid Gietel*



## Pabien Ann Louize

Awe e shining star di cas Ann Louize Richardson ta celebrando su 10th Birthday. E ta haya hooopi bendishon, brasa y sunchi di su mami Jacky, su papi Fesito, tur su tanta y omonan na Aruba y Boneiro spesialmente su tante Netty, tante Mirla, tante Amparo,tante Jessi, tur su prima y primonan na Aruba,Boneiro y Corsow y tur demas famia tambe sin laga afo tur su amiguito/anan di scol Pastoor Kraanwinkel.
Cu Papa Dios sigi bendishona Ann pa e por sigi hasi su best na scol y sigi hasi bon mucha.





# The Entertainment Group a prepara Plaza Betico Croes pa un anochi espectacular

**ORANJESTAD** – E compania di luz y sonido a percura pa transforma e centro di actividadnan cultural, esta Plaza Betico Croes den un centro unico yena cu luz, sonido y color.

The Entertainment Group ta un compania di sonido cu hopi aña di experiencia y a percura pa na varios actividadnan local, concierto, encuentronan cultural y un sin fin di actividadnan turistico, prepara un sistema di sonido unico y efectonan di luz cu taya international. E biaha aki The Entertainment Group a keda acerca pa e organisacion di Paranda ta Nos, cu a deposita tur su confianza den e experiencia di e compania di sonido aki.E ocacion tabata pa batiza e CD, di Paranda ta nos y naturalmente mirando cu ta un anochi hopi importante pa e grupo di fin di aña aki, nan a acerca The entertainment Group, basa riba nan experticio y nivel di sonido y luz, pa nan percura pa e toke final pa e anochi aki bira un espectaculo unico. The Entertainment Group naturalmente a acepta e reto aki y lo percura pa un anochi unico, di sonido y luz pa tur e agrupacionnan musical cu lo presenta e anochi aki riba Plaza Betico Croes. Tur hende ta keda cordialmente invita pa asisti y presencia e evento aki Diadomingo awor riba Plaza Betico Croes, cu ta sigur lo bira un encuentro musical unico cu e sonido y luznan di The Entertainment Group. The Entertainment Group ta un compania di sonido estableci pa mas cu 9 aña na Aruba, cu hopi experiencia, y cu suficiente capacidad pa percura pa pone sistemanan di sonido y luz pa cualkier tipo di evento grandi of chikito. Entertainment group ta conoci pa tin un sistema di stage unico, diseño di luz y sonido unico y ta conoci pa su produccion nan di calidad halto.

# Schedule nobo di Herfst/Winter pa Tiara Air




**AEROPUERTO REINA BEATRIX –** Tiara Air recientemente a revela su schedule nobo di Herfst/Winter, ofreciendo buelonan di y pa Aruba, Boneiro, Corsow y Punto Fijo, Venezuela.

E schedule nobo di Tiara Air ta conta cu vuelonan diario mainta tempran di Aruba pa Corsow y di Corsow pa Aruba, complimenta pa vuelonan atardi laat di Aruba pa Corsow y di Corsow pa Aruba, diseña pa duna ehecutivonan tempo amplio pa reunionnan na tur dos di nos islanan ruman, durante oranan regular di oficina.

Tiara Air tambe ta ofrece un buelo durante e oranan di merdia riba diasabra, entre Aruba & Corsow, Corsow & Aruba, un buelo pa cual semper tin un demanda halto.

**E aerolinea ta raporta cu tabatin crecemento stabil den e lunanan di zomer cu a caba di pasa y scorenan hopi positivo di satisfaccion di pasahero, cualnan a wordo logra apesar di e retonan global cu e industria di aviacion en general ta enfrentando.**

Despues di a participa den e retreat di mercadeo di Boneiro, y cu e isla su miho interesnan na curazon, Tiara Air awo ta ofrece vuelonan pa y di e isla di Flamingo cinco biaha pa siman, permitiendo cualkier combinacion di dia di vakantie, cu conexionnan facil merdia y atardi laat, pa asina facilita viahamento den fin di siman, por ehempel, na final di e dia di trabou na bo oficina.

E aeropuerto di Las Piedras na Punto Fijo ta sigui funciona como un ruta hopi popular pa Tiara Air, bulando te cu 10 biaha pa dia di y pa Venezuela.

Tiara Air ta pidi su pasaheronan pa por fabor check in dos ora prome cu e salida di e buelo na tur stacion, y ta avisa cu e compra na ultimo momento di pasashi na e counter di e aerolinea ta posibel cu un prijs reduci, sin reservacion, riba cierto ruta, dos pa tres ora prome cu cada salida di buelo.

**DIASABRA 25 October, 2008**

*Aruba's Top 20*




**DIASABRA 25 OCTOBER**

1/ 1... ME AMABAS – TSUNAMI
2 / 3.. STIMABO – EPHREN
3 / 4.. CHAN CHAN – RELOAD
4 / 7 .. HERE WITH ME – ALYSON
5 / 8 .. COME OVER – ESTELLE - SEAN PAUL
6 / 12.. I AM NOT OKE – LIONEL RICHI
7/ 5.. SIGUELO – WISIN AND YANDEL
8 / 13 .. NO SEAS TAN CRUEL – MALIBU
9 / 6.. I FEEL GOOD – BERRE HAMOND
10 / 15... TAN BELLA – XAVI
11 / 10 – DON'T WANNE FIGHT – SHAGGY – QUOTE
12 / 17.. THE SWEETES LOVE – ROBIN THICK
13/ 11 .. RIGHT HERE – BRANDY
14 / 18.. PENSANDO EN TI – GILBERTO SANTA ROSA
15 / 19... GIRL IS ON FIRE – PAUL WALL – AKON
16/14 .. CLOCKS – SONGO
17 / -- CON QUE OJOS – HECTOR ACOSTA
18/ -- RICA APRETADITA – AB QUINTANILLA
19 / -- HERE I AM – MIGHTY MYSTIC – SHAGGY
20 / 16 .. RIGHT NOW – AKON

*Awe ta ultimo dia!*

# Exposicion 'Spirito di Tempo' ta resumi 50 aña di arte plastico Arubano









**ORANJESTAD** – Un total di 15 artista plastico di nos isla ta participando den e exposicion ubica na Cas di Cultura. Habri pa publico for di dia15 di October, awe ta su ultimo dia den exhibicion. E invitacion ta keda extendi pa bin conoce e spirito di decadanan pasa cu a inspira e seleccion di arte cu ta presenta. E exposicion realiza den cuadro di e celebracion di 50 aniversario di Cas di Cultura lo ta visible awe di 1'or pa 5'or di atardi. Probecha, awe ta e ultimo dia pa bo admira talento artistico plastico cu nos tin na Aruba.











# “Grupo di Betico” celebrando 40 aña entreteniendo, cantando y alegrando henter un comunidad



“Grupo di Betico” ta un grupo di famia cu raiznan musical y cultural profundamente Arubiano. E herencia musical di Famia Croes ta uno cu a wordo pasa di generacion pa generacion, for inicio di siglo 20 n'e hogar di famia Croes na Santa Cruz, musica tabata un forma di expresion y entretenimento.

Na cas di Francisco “Panchico” Croes y Maria Luisa “Mimita” Croes Lopez (q.e.p.d) for di chiquito e yiunan por a aprecia, admira y sigui e dushi musica tipico Arubiano cu tabata wordo toca p'e famia di musiconan manera entre otro Mo Tito (q.e.p.d) y su Conhunto Folclorico Arubano.

Den cas semper tabata reina e ambiente musical y por lo tanto cada un di e yiunan di Don Pancho y Mimita a lanta ta canta y tocando un of otro instrumento musical.

Na aña 1959 na momento cu nan yiu Betico a bolbe su isla Aruba, despues di a finalisa su estudio profesional na madre patria Hulanda, e la motiva su rumannan pa rebiba y continua cu e tradicional paranda familiar di fin di aña. Por ehempel despues di misa di Pasco mainta su paranda tabata pasa di famia pa famia. Betico tocando su sonfonia di man (acordeon) mientras cu e otro rumannan tabata canta of toca un instrumento.

E famia den su totalidad tabata participa n'e paranda di tur fin di aña, principalmente e Dande di tur aña nobo, bishitando famia y amigonan cu e saludo alegre musical.

Na aña 1968, na yegada di Betico su ruman Rudy y despues Tommy cu tabata studia na Hulanda, a dicidi di formalisa e grupo formando asina e grupo tipico parandero cu despues tabata wordo reconoci como Betico y su Grupo. E grupo e tempo ey tabata forma pa Betico, Rudy, Aiky, Tommy, Efrain, Hendrik y Adison, mientras cu e ruman muhenan Ada, Chichia, Mary y Didi hunto cu nan famia plus tanta, omonan y demas famia, tur tabata participa cantando of tocando un instrumento.



Betico tabata percura p'e paranda di Dande tur aña pasa den cada skina di nos isla bishitando famia, amigo y conocinan. Betico y su Grupo a participa na tur festival di Dande for di nan inicio na decada di aña 70, cu excepcion di algun biaha cu pa motibo di luto e grupo no por a participa. Betico tabatin un amor grandi p'e folklore y cultura di su isla y tabata entrega tur su esfuerso pa promove e musica tipico local.

Mientrastanto, entre e subrinonan tabata tin un chikitin extremadamente inquieto cu a hereda e talento musical di e famia y tabata mustra hopi interes den musica. Esaki ta Hildward, yiu di Ada y Maiky, e tabata toca sonfonia di man banda di su omo Betico den e grupo. Esaki a resulta den un influencia musical grandi p'e y asina e la bira e prome di e famia cu a tuma e paso pa continua su estudio profesional den e ramo musical.

Na aña 1986, despues di e fayecimento di Betico, e grupo a dicidi di sigui cu e tradición di e famia na su honor. Betico na mas c'un ocasion a expresa su deseo ferbiente di mira nos folklore y cultura sigui florece, y cu generacionnan di futuro por keda aprecia y conserv'e.

N'e momento ey, e grupo a tuma e decision unanime di cambia e nomber y presenta esaki como “Grupo di Betico”. Na aña 1990, Hildward a compone e cancion ‘Paranda Arubiano’ p'e grupo participa cu n'e den e festival di Dande den e seccion “Propio composicion”, asina tambe na aña 1991 e grupo a gana e premio di “Miho composicion Original” den e festival anual di Dande y Musica Tipico.

E siguiente aña “Grupo di Betico” a cuminsa graba su propio composicionnan y e temanan aki tabata sona exitosamente na tur stacion di radio local, aki ta unda e estilo y sonido original di e grupo a keda formalmente concretisa y seya. Un estilo parandero navideño alegre, caracterisa pa su instrumentonan tipico-acustico cu coro di voznan baronil.

E comunidad Arubiano di un forma inmediato a brasa e estilo unico aki, sin laga'fo e melodia contagioso di e grupo y asina tur cos a cuminsa. E solicitud pa presentacionnan na publico y fiesta priva a cuminsa drenta na gran escala, sinembargo e meta original pa cual e grupo a wordo funda, esta e tradicion di bishita famia cu e saludo musical di fin di aña, nunca a wordo lubida of laga un banda.

“Grupo di Betico” semper a percura pa mantene e tradicion familiar aki mas bibo mes.

Riba petición masivo di e fanaticonan, “Grupo di Betico” a produci nan prome album titula “Paranda Arubiano” cu a sali riba mercado na aña 1995, e exito di e prome produccion aki tabata abrumador, cos cu e mesun integrantenan no por a kere y e cantidad di benta a surpasa 10 Mil ehemplar. Cancionnan manera ‘Paranda Arubiano, Ban Celebr'e y Festeh'e, Añ' Nobe Awe y Arubianonan' cu rapides di e Speedy di lus e temanan aki a bira clasiconan Navideño.



E grupo a ricibi na diferente ocasion galardonnan pa “Miho Grupo Tipico” di fin di aña, e principal cantante di Dande di e grupo Papa Maiky Croes cu a hereda su estilo di Dande original for di su tata Joonchi, cu porcierto tabata e prome persona cu a graba un Dande cu su ruman Mo Tito y su Conhunto Folklorico Arubano a pasa e herencia aki na su yiu Maikito cu a logra gana e titulo di “Rey di Dande” compaña pa “Grupo di Betico” na aña 1998, 2002 y 2005.

Na 1999, “Grupo di Betico” ta lansa su di dos produccion musical riba mercado titula: “Tradicion”, un biaha mas e exito di e grupo tabata inmensamente grandi. Aki mester menciona temanan manera ‘Un Siglo Nobo, Mi Conono, Mosaico di Aguinaldo y Mosaico Arubiano’ ta algun di e clasiconan cu a resulta di e dos produccion di “Grupo di Betico”.

Na aña 2002, un biaha mas “Grupo di Betico” a pone un joya di album riba mercado, e produccion aki titula “Alegria” a mantene e mesun formula exitoso di e grupo. Aki tin cu menciona y señala, e ritmo contagioso, e melodia y harmonia inigualabel, e alegria y e voznan unico di “Grupo di Betico”. Cancionnan manera ‘Alegria, Dugudushi y Te Ora Solo Sali’ a cosecha exito grandi. Esaki tabata e disco cu a marca e trayectoria musical di discografico di e grupo. Riba e album aki tambe ta aparece e ‘Dande’ canta p'e ‘Rey di Dande’ di aña 2001 compaña pa “Grupo di Betico” esta Eric Ras.

E representacion di e cultura y folklore Arubiano “Grupo di Betico” a transpasa nos frontera viahando asina pa duna diferente presentacion na diferente pais, cu masha exito nan tabata riba escenarionan grandi na Hulanda, Belgica, Alemania, Brasil, Cuba, Republica Dominicana, Curacao y Bonaire.

Aña 2006, “Grupo di Betico” a lansa riba mercado e produccion titula “Libertad!” conmemorando asina e celebracion di 30 aña di nos “Himno y Bandera” esaki a bay paralelo n'e 20 aña di Status Aparte di Aruba.

E produccion aki ta un dedicacion special di e grupo n'e inmortal fundador, libertador y tata di e pida baranca yama Aruba, perla di mar Caribe. Betico tabata e arquitecto, constructor y realisador di e ‘Status Aparte’ di Aruba. Pesey mes e album titula “Libertad!” a ofrece composicionnan den diferente ritmo y genero tipico Arubiano.

N'e parti aki e maestria di composicion di Gos Oduber cu ta bahista di e grupo a resalta masha hopi mes skirbiendo mayoria di e temanan cu ta aparece riba e album magistral aki. Na bispo di celebra e di 40 aniversario di “Grupo di Betico” nan a lansa e produccion yama “Celebracion” specialmente dedica p'e temporada di fin di aña. E album aki a hiba e mesun seyo di ambiente y alegria cu “Grupo di Betico” ta conoci p'e y di cual a bira otro exito grandi p'e grupo ‘Tipico Arubiano’ cu ta celebrando su di 40 aña di existencia.

E herencia familiar cu a inicia principalmente na Santa Cruz generacionnan atras den seno di famia Croes a sigui su curso cu pasonan firme, tumando na cuenta asina cu varios di e yiunan di esnan cu ta conforma “Grupo di Betico” awendia ta canta y toca diferente instrumento.

“Grupo di Betico” ta wordo considera patrimonio nacional cultural y esey ta wordo comproba por medio di e cariño y aprecio cu e comunidad local semper a demostra p'e grupo cu a keda mantene un herencia musical fuerte cu ta bin procedente di un famia humilde di Santa Cruz. “Grupo di Betico” celebrando 40 aña ta tatua den e historia musical di nos pais, cada nota, tono, harmonisacion cu nan trece dilanti ta un seyo cu hamas y nunca lo desaparece. Mescos cu na momento nos canta nos himno nacional y nos canta “No tin nada pa kibr'e” esaki ta duna'bo di compronde cu “Grupo di Betico” lo sigui existi pa mucho mas tempo di loke nos mes ta kere den nos comunidad, pasando asina e herencia musical fuerte cu nan tin ta core den nan sanger.

**Pabien**



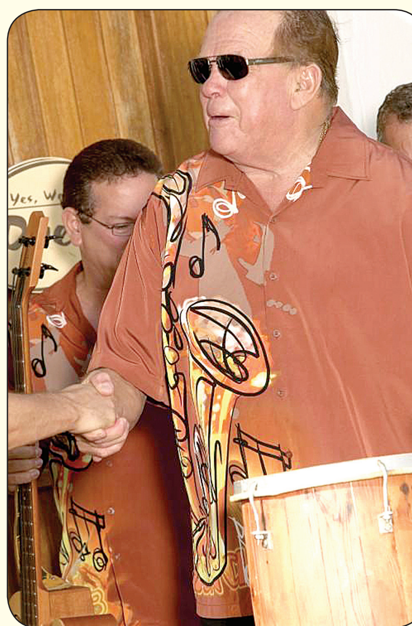










# A Yega


Pa: Roland W. Peterson

*For di 1 November, 2008 e prome leyenda di Aruba un buki especialmente pa mucha chquito ta na bo libreria local.*

E Leyenda di

Hofi Fabula

Roland W. Peterson

**E leyenda di**
**Hofi Fabula**

E autor Roland W. Peterson cu a scirbi e prome fabulanan di Aruba, a bin awor cu e prome Leyenda di Aruba. E Leyenda mas secreto di Aruba. Un storia cu tur mucha na Aruba mester sa di conece. Mayornan corda pa pasa na e librerianan y busca e buki.
Lesa con e author ta trece e pasado bek cerca bo.

# Aruba den "Kinderboekenweek 2008" na Hulanda

**ORANJESTAD** – Diadomingo pasa, dia 12 di October, Hulanda a clausura su di 54 Kinderboekenweek cu e famoso Kinderboekenmarkt na Den Haag; un mercado di buki impresionante, unda entre otro, tur e casnan editorial di Hulanda ta presenta nan coleccion di buki di mucha mas nobo, bukinan cu ta carga e tema di e Siman di Buki, ofertanan special, regalo… Tur e autor y ilustradornan conoci ta presente pa firma buki y combersa cu nan lectornan hoben. Tin actividad den tur skina di un edificio enorme, cu mester carga e miles di bishitante di tur parti di Hulanda cu ta bin pa pasa henter un dia ta goza di tur cos cu tin di haber cu buki y lesamento.

Mey mey di e standsnan di casnan editorial y diferente workshopnan, e Voorleestent, e Kinderpodium, e skina di Poppenkast, e Voorleestassen, Poëzieleestafel… tabata tin un stand cu a hala hopi atencion e aña aki; bishitantenan pa prome biaha por a sera conoci cu un autor di Aruba. Tabata tin literatura na Papiamento y na Hulandes, scolnan cu a ricibi bishita di e autora aki por a pasa cumind'e, interesadonan grandi y chikito por a ricibi contesta riba varios pregunta y te hasta cumpra buki na Papiamento! Aruba tabata presente y a agrega un dimension nobo na e Kinderboekenweek di Hulanda, cu a cuminsa cu e tremendo apertura official: e Kinderboekenbal.

Ora e autora Liliana Braamskamp-Erasmus a yega Hulanda, ya tabata tin un sorpresa special ta warda riba dje. El a ricibi un invitacion cu un rekisito particular; un batch electronico, cu tabata carga su poesianan y cu e mester a bisti riba su curazon durante e anochi di e evento grandi aki; e Kinderboekenbal 2008. Cu un cayena grandi den su cabey y su pantyhose full na Poesia skirbi den tur idioma di mundo, Liliana a duna acto di presencia na e comienzo di un temporada yena cu actividadnan festivo. E programa di e anochi tabata sorprendente. Artistanan conoci a canta diferente poesia pa mucha for di un coleccion di buki cu a ser composita pa e ocasion. E ganadora hoben di e Nationale Voorleesdagen na Hulanda a declama algun poesia na e publico, cu tabata consisti di grandi y chikito. E entregamento di e premio literario mas importante pa literatura di mucha, esta e 'Gouden Griffel' a wordo otorga na un manera unico; cu hopi suspenso e publico por a wak un pelicula cortico, unda e Mariniersnan den nan mision pa mantene e resultado final secreto, ta revela e ganador: Jan Paul Schutten cu 'Kinderen van Amsterdam'.Musica, literatura, ambiente pa tur edad; tabata tin muraya grandi pa e muchanan por expresa nan talentonan poetico riba dje, podium pa declama tur emocion oprimi, exposicion di arte cu ta inspira, un laboratorio di poesia… Enfin, un fuente di inspiracion y energia pa absorbe.

E encuentro cu e diferente autornan di Hulanda y Corsow, manera entre otro Sjoerd Kuyper, Laura Quast, Olga Orman, Roy Colastica, Betty Sluyzer, Lydia Rood y hopi mas cu a yega di participa den e Festival di Buki di Mucha na Aruba, esey tabata e gran satisfaccion di e anochi, segun Liliana. 'E alegria di por a topa yen di cara conoci hunto na Hulanda, compartiendo y celebrando e mesun evento, esey tabata un sentimento asina special,' e ta conta.

Casi bo no por compara e Kinderboekenweek di Hulanda cu esun di Aruba. E tema por wordo presta of adapta akinan, pero e organisacion ta extenso; e scolnan, bibliotecanan, librerianan, NS (sponsor principal di e evento) y hopi otro organisacion cu ta involucra, ta encarga cu nan parti den e proyecto y pesey unda cu bo bay, tur cos ta draai rond di e celebracion di buki aki y no tin ni un hende cu no ta na altura di locual ta pasando. Na scol e muchanan ta prepara for di e momento cu e tema di e Kinderboeken-week wordo revela, esei ta casi un aña di preparacion. Liliana ta conta cu e scol y instancianan cu el a bishita tabata bon prepara y pa su sorpresa e muchanan ya tabata tin su bukinan den klas y por a cont'e di a te z. Pa su suerte e tabata tin tur su bukinan na Papiamento, cu algun el a traduci special pa su presentacionnan, sin sa si nan lo bay tin e mesun efecto na Hulanda cu nan tin na Aruba. E muchanan a rima y rap na smak cu Ana e Yuwana mes tanto cu Ana de Leguaan, conclusion: rima, ritmo, rap… tanten bo mes ta goza, no ta importa den ki idioma bo ta trec'e. Cu e muchanan a siña poco Papiamento, esey ta sigur, Liliana ta conta. 'Nan tabata asina hambra pa siña y conoce cultura nobo, cu algun docente a dicidi pa inclui e tema di Aruba den nan programa.'

Un otro experiencia unico tabata




Liliana su bishita na Den Haag, unda el a duna varios grupo di mucha workshop di rima y rap. E tabata sorprendi di wak tanto diferente cultura den un klas, y no tabata trata di scolnan multi-cultural, sino un representacion actual di tur e scolnan na e ciudadnan mas grandi di Hulanda, incluyendo Rotterdam y Amsterdam. 'E gruponan aki tabata mas accesible ainda, ya cu tabata tin varios mucha cu tabata papia of comprонde Papiamento of cu ta lanta cu dos idioma na cas,' Liliana ta splica. E presentacionnan aki a bay asina bon, cu el a ricibi peticion pa otro aña caba y riba e pregunta si e ta bay participa atrobe, Liliana ta contesta na harimento: 'mi mester cuminsa charge mi baterianan di awor si!'

Kinderboekenweek na Hulanda kiermen biaha di un punta di e pais pa e otro y durante un siman largo, sea den trein, bus, tram, auto, kico cu bo tin mester pa yega bo destino na ora. Mester lora curpa den boshi paña; lastra tas, paraplu, pasobra bo no sa nunca con e tempo ta bolter y wak pa bo tin semper placa, pan, apel, kico cu ta pa sobrebibi un par di ora, pa si bo perde strea di nort.

Liliana Braamskamp-Erasmus, kier a comparti e siguiente pensamento cu tur esnan cu a y ta sigui yud'e (sin ta conciente kizas) na un manera of otro, logra su meta pa desaroya su mes como un escritor ehemplar cu por representa su pais Aruba manera mester ta: 'danki pa ta e paraplu of e mal tempo, e caminda largo of e transporte, e peso of e tas, danki pa dunami e hamber pa mi por balora mi rikeza, pa ta un strea, cualkier strea, den mi caminda. Danki, Aruba! Mi no ta laga bo cay.'

BON DIA Aruba

*Remitido*

# No ta existi ley pa matrimonio homosexual na Hulanda

Masha discusion tin bou nos hendenan relaciona cu e casamento di sernan humano, adultonan di e mesun sexo aki na Hulanda. Masha miedo mes pa e matrimonio aki bay tuma luga riba nos isla stima Corsow y otro islanan ruman den e laman Caribense. Awor mas cu nunca nos respetable representantenan ta tene muchu mas duro na e actual 'autonomia' pa e matrimonio aki no por wordu efectua den e dos partinan Caribense di Reinado Hulandes.

Berdad cu tin casamento di homosexualnan aki den e parti Europeo di Reinado Hulandes, pero no ta existi ley specifico pa esaki. Ta un solo ley pa matrimonio Hulanda conoce, esta e ley pa matrimonio normal entre sernan humano di sexonan contrario. E solo un ley aki, awendia ta wordu usa pa permiti sexonan no-contrario casa cu otro, esaki for di un punto di bista masha 'racional' di nos partnernan Europeo den e Reinado aki. Puro racional, por bisa, den e sentido di; no por pone un fin nunca na e hecho cu nos como sernan humano, nos tur ta 'imperfecto'. Asina tanto imperfecto cu nos tur mester pero mester muri un dia, nos como sernan creyente sa cu nos 'mester' muri un dia 'specificamente' pa bay duna cuenta na Papa Dios, duna cuenta di nos 'bida terenal'.

Con por ehempel nos a trata cu e imperfeccionnan humano den nos bida terenal, pasobra nos problemanan sigur sigur no ta den shelo, nos problemanan ta aki mes na tera. Denter di nos 'imperfeccionnan humano' tin di nos ta nace cu desviacionnan pa cu nos sentimentonan sexual, en bes di sinti pa e sexo contrario, tin di nos ta sinti pa e sexo no-contrario, esta e mesun sexo pa e obranan di e relacion sexual.

Politiek Den Haag claramente no por pone un fin bou di e imperfeccionnan humano aki cu nunca ta creacionnan di politiconan di Hulanda, sino Creacionnan di Papa Dios mes. Pa motibo cu nunca por pone un fin bou di nos 'imperfeccionnan humano', politiconan akinan no por stop nos di muri por ehempel, no por stop tampoco pa e ser humano sinti den su imperfeccionnan humano, sinti mas tanto pa e mesun sexo y di cu nan den nan mundo ta sinti nan mes feliz cu otro como sernan adulto. Anto ta dicon no por duna nan e mesun derechonan material cu esnan 'menos imperfecto' tin como pareha, (matrimonionan normal)? Di e forma aki a nace e matrimonio di e mesun sexo akinan via e manera di 'pensa racional' di nos partnernan Europeo.

Awor nos di e parti tropical di e mesun Reinado aki tin masha hopi problema pa compronde e 'mundo racional' di nos partnernan Europeo, nos como miembronan tropical ta mas tanto na e banda 'emocional', contrario na e manera 'racional' di pensa di nos partnernan Europeo. Sigur e Beibel Santo ta bisa cu stimacion entre e mesun sexo pa obranan sexual ta prohibi, pero e 10 mandamentonan cu ta prome cu e Beibel Santo ta basa riba stimacion so.

Pa e ser humano por stima su mes y stima su prohimo e no mag mata por ehempel. no tin un di diesun mandamento cu ta prohibi stimacion pa e mesun sexo pa obranan sexual. Hustamente e leynan constitutional di e pais Hulanda ta basa riba e principionan di e dies mandamentonan. homosexualnan no ta odia otro, net contrario, den nan mundo, nan ta stima otro. Ningun homoseksual a yega di declara guera na ningun nacion na mundo. Nos di Nos Derechonan ta di e sexo intimo 'menos imperfecto', stima nos sexo contrario pa e obra sexual. Homosexsualnan no ta odia hende muhe, sin hende muhe nunca nan lo por ta stima pasobra nan lo no por a conoce bida riba e planeta aki.

Politiek Den Haag no a bay contra e principionan di e 10 mandamentonan ora nan a permiti pa adultonan di e mesun sexo, den nan mundo di imperfeccionnan humano, casa cu otro pa haya e 'derechonan' di herencia material den caso di kiebro di relacion o fayecimento, manera ta e caso bou parehanan di sexonan contrario. E forza pa nos reproduci nos mes mediante sexonan contrario 'semper' lo keda 'dominante' bou hinter humanidad, Papa Dios sa bon bon ta kico E a crea.

Den nos imperfeccionnan humano E ta test nos, morto ta nada otro cu; e 'examen final' di nos bida, nos por a pasa examennan di enseñanza hopi halto aki na tera cu hopi exito pero e examen final ta completamente un otro asunto. E 'examen final' lo bay determina basa riba nos 'bida terenal', si nos lo bay ricibi sosiego eterno o net lo contrario, esta 'sufrimento eterno'. Un ta por nada Papa Dios ta laga Satanas na bida, esaki tin tur cos di haci cu nos examen final, si nos a laga e Rey di tur maldad podera di nos den nos 'bida terenal', e posibilidad pa haya e 'sosiego eterno' lo ta hopi chikito. Un ta por nada den nos 'bida terenal' nos sa ta masha precupa ora nos sernan keri muri, nos ta resa hopi pa e 'sosiego eterno' den e bida cu ta sigi despues pa nos sernan stima. Si no tin 'sufrimentu eterno' anto nos no ta anhela asina tanto pa nos sernan stima haya e tan desea 'sosiego eterno' den e 'bida infinito' cu ta sigui despues di nos 'examen final'. Logico cu e examen final ta un otro asunto pasobra nos problemanan no ta den shelo sino aki mes na tera. Den e Don di Pas, e esencia di Cristo Hesus su nacimento nos ta yama pa busca solucion pa tur nos problemanan aki mes na tera. Shelo no a crea ningun problema pa tera, sernan humano a bin crea masha problema aki na tera, sigur bou influencia di e Rey di tur maldad y su 'secuasnan' (angelnan di fierno cu ta cana rond den carni y weso aki na tera). Nos no por permiti nos mes pa bay faya den nos 'examen final', laga e matrimonio di e mesun sexo aki domina den contra di e 'felicidad di nos yuinan di tera den Caribe'.

Dia 23 di December 2004 minister pa asuntonan di Reinado Hulandes, Sr. Thom de Graaf a declara na Oranjestad-Aruba: "Si gobierno di Aruba keda opone contra inscripcion di un pareha di e mesun sexo, casa na Hulanda, tur dos den poder di e nacionalidad Hulandes, Aruba mester bira independiente di Reinado Hulandes" Kier men cu e asunto di matrimonio di e mesun sexo aki a bin pone e nacionalidad Hulandes cu nos criaturanan ta nace cune den e dos partinan Caribense di Reinado Hulandes, nan cu ta nos legitimo futuro, colga na un hilo hopi fini.

Miyones di prohimonan rond mundo ta desea di bin den poder di e nacionalidad Hulandes pa nan por sali for di nan tan penibel amargura den nan pais terser-mundista den es mundo tantisimo dificil aki. Siendo cu e dos partinan Caribense di Reinado Hulandes, compara cu Hulanda, ta severamente pober na materianan prima cu debenan gigantesco.

Hulanda por ehempel ta e di dos pais den hinter mundo, e di dos mas grandi den exportacion di productonan di alimentacion. Papa Dios su deseo ta pa bin un reparticion husto di e rikezanan di es planeta aki bou henter humanidad, e 'comite 2004', cu awe no tey mas, for di juni 2002 a ofrece tur e dos partinan Caribense pa drenta un 'relacion nobo y duradero cu un autonomia nobo' cu Hulanda despues di 15 di December 2004. Hasta ofrece nos pa bira Gemeente(nan) di Hulanda pa e 'reparticion husto' di Hulanda, pa nos pueblo(nan) den Caribe ta parti directo di Hulanda su rikeza. Nos no mag nenga e oferta aki nunca cu e escusa di matrinomio homosexual cual nos tin bon motibonan pa no permiti esaki den e partinan tropical di Reinado pero si tin tur espacio pa tolera y acepta esaki den forma di inscripcion. Keda pendiente pa e parti 2 di e materia aki. Cu Papa Dios ilumina y bendiciona boso tur.

Prohimonialmente,
Nos Derechonan

Augustin C. Stamper
(Onafhankelijke onderzoeker Koninkrijksrelaties, geestelijke vader van onze 'Juridische Identiteit' binnen het Koninkrijk der Nederlanden)
Hubert Albertus
E-mail: nosderechonan@hotmail.com / Website: www.caribischenederlanders.nl
Tel. + 31 6 28774982

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

# Festival di buki pa Mucha lo tin dos buki nobo riba mercado

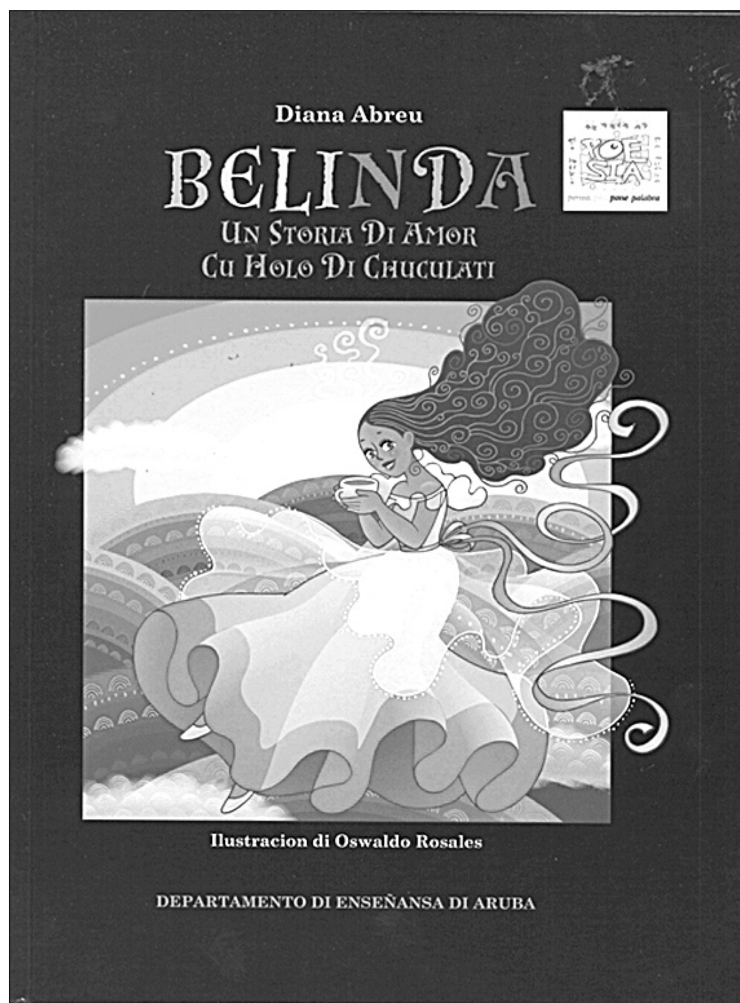
*'Manuel' di Desiree Correa y buki 'Belinda' di Diana Abreu*

**ORANJESTAD - Durante e Siman di Buki, e librerianan participante ta regala, cu cada compra di un buki di mucha na un suma stipula, e "Regalo di Festival di Buki di Mucha". E aña aki por cierto tin dos buki di mucha, cu ta e buki 'Manuel' di Desiree Correa y e buki 'Belinda' di Diana Abreu.**

Desiree Correa a skirbi e buki titula 'Manuel'. E buki ta trata di un mucha hombre Latino cu ta enfrenta diferente problema pa motibo di ta Latino. Un problema cu actualmente ta tuma lugar. E buki ta pa hoben di 12 aña pariba.
Riba portada por lesa: "Manuel tin hopi cos den su cabes. E presion di su mama pa e yuda wak pa su rumannan. Pierre, cu ta haci su bida masha dificil mes na scol. E peticion di e cu su mama pa haya e nacionalidad Hulandes pa nan por keda na Aruba. Y tambe……Misha! Con e ta bai deal cu esakinan?"

Desiree Correa no ta un desconoci den e mundo di literatura aki na Aruba. Desde su debut cu e buki na Hulandes pa hobennan, Mosa's Eiland, na aña 1984, cual buki keto bay ta wordo lesa, Desiree a sigui produci obranan, pero awor pa mucha y na Papiamento. Varios buki a sigui despues di Mosa's eiland como por ehempel: Un Nomber pa e Prinses, Compa Nanzi, Drumi dushi etc. Desiree tin 15 aña participando na e Siman di Buki y na aña 2003 el a skirbi e buki pa e siman aki cu tabata Domi di den mondi.
E escritor di e buki ta bisa di e buki "Manuel ta un buki cu ta sali di un situacion cu ami personalmente a biba den dje. Niun hende ta bandona su pais si no ta pa busca un miho futuro y hopi di nos ta lubida esey. No huzga ni generalisa un persona di afo cu abin aki pa gana su pan honestamente. Manuel ta un refleho di loke hopi mucha hoben Latino ta pasa aden".

King Lie-Kwie a ilustra e buki 'manuel', King ta un artista local y docente di pintamento na Fundacion Desaroyo Comunitario Educativo.
King Lie-Kwie a cuminsa na un edad hoben cu pintamento. Ora King tabata tin 4 aña, su ruman homber a siña King con pa pinta. King a descubri cu pintamento por wordo mira como un manera di comunica. King a crea su propio tecnica. E ta haya importante pa pinta su pensamentonan mas liher posibel. King no ta tuma tempo pa haci schets, pero ta pinta di biaha loke e kier expresa. King ta pinta pa expresa su sentimentonan y pa converti su energia emocional den energia productivo y creativo. Durante añanan King a tene diferente exposicion tanto na Aruba como den exterior. Actualmente e ta duna les di pintamento na mucha y adulto.




### BELINDA

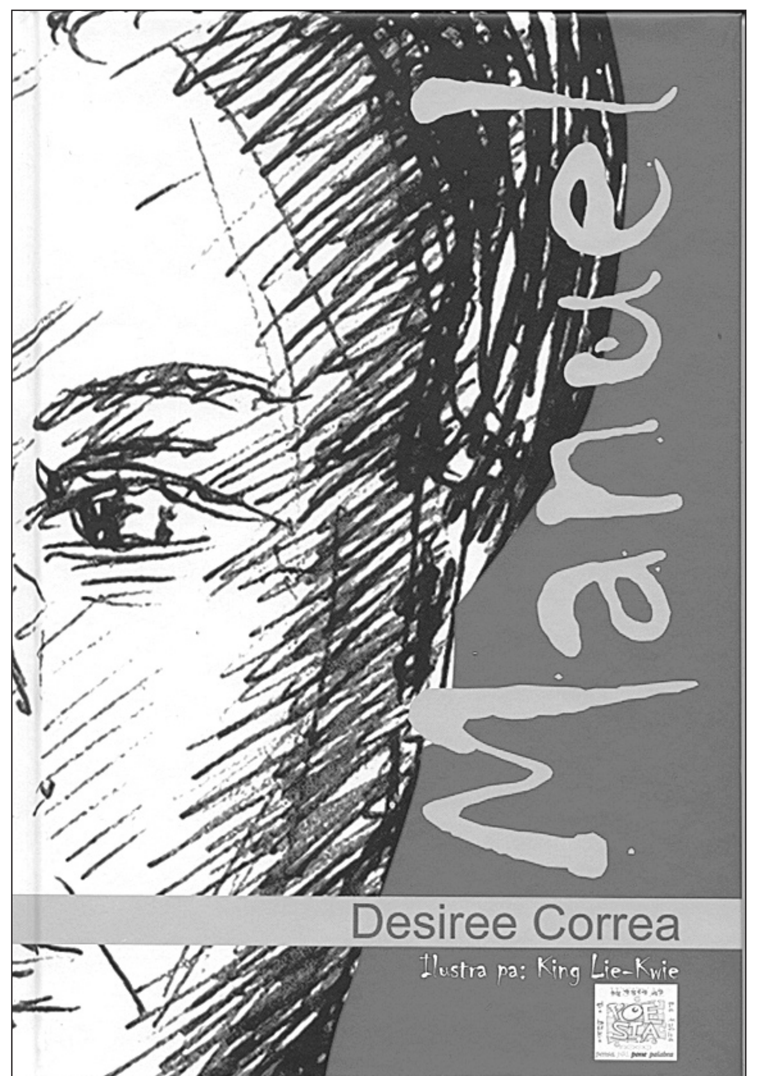
E otro 'Regalo di Festival di buki pa mucha' ta 'Belinda' di Diana Abreu. E ta pa mucha di edad di 8 aña pa 10 aña.
'Belinda' ta skirbi pa e escritora Argentinera Diana Abreu, cu ta biba na Venezuela desde 1967. Diana ta skirbi storia y poesia y e ta ganadora di premio nacional riba tur dos tereno. Ilustracion colorido di e obra ta di Oswaldo Rosales, un artista Venezolano hoben y talentoso.
E buki a wordo traduci na Papiamento pa Swinda Schwengle di dept. Di Enseñansa. Diana Abreu lo ta na Aruba den e siman di e festival y lo participa na algun di e actividadnan y lo t'ey sigur pa e clausura.

Riba portada por lesa: "E storia aki, yen di plachi y aroma tropical, ta mescla un cierto misterio di chuculati cu dushi aventura, speech colorido, fli den biento, tocamento di orkesta y e magia di amor. Algun gota di chuculati lo haci bo flota den shelo te ora cu..... bo ta bay wak!"
"E personahenan alegre no ta worry mucho cu e cosnan straño cu ta pasa. Lo ta miho pa no cana ta flota. Pero ken ta bay bisa Belinda esey?

Ningun hende no kier ofende. P'esey, ban lesa e storia aworaki mes pa haya sa kico ta pasa den e pueblo chikito y magico aki den sero".
Organisadornan di e festival ta masha contento cu e dos publicacionnan aki, uno pa mucha y uno hoben y tur dos na Papiamento cu pronto muchanan na Aruba por haya pa lesa y disfruta di dje.



*Desiree Correa*



BON DIA Aruba

# Miembronan di PDR cu man pa ciudadanonan den dificultad






**ORANJESTAD** - Diaranzon PDR a brinda asistencia unda mester den e barionan di Aruba. Riba e caminda yegando e compania di hardineria, por a constata famianan para pafo, pidiendo autonan pa no pasa den e awa riba caminda pa no yena nan cas. Pero asina mes autonan ta purba pasa causando cu e awa ta drenta den e casnan. Na e momento ey tambe nos a mira un mama cu yiu cu kier a pasa den tur e awa pa yega na nan cas. Naturalmente esaki nos no a permitie y a ofrece pa hibe su cas, pasando ful rond pa yega na su cas. A yuda hende na Bushiri na e casnan cu FCCA a construi banda di e cunuco di chines, cual tabata bao di awa. Durante e mainta ey e awa tabata hopi, pero e ora e cunuco di chines a kita e zimnan y ora e awa a drenta mas hopi te cu yena e casnan. Ta ora a mira cu e awa no tin fin di stop di yobe y a mira e meternan di coriente ta casi bay keda bao di awa, ELMAR a presenta pa kita coriente for di e area aki. Hopi ta esnan cu no por a sali for di nan cas, ya cu e awa ta yega ta riba e rudiyanan. Algun tabata preocupa cu si tin school su siguiente dia, ya cu nan no sa con pa sali for di nan cas. Pero a bisa nan pa tin pasenshi y cu ta di spera cu e awa stop pa un rato. Na un di e casnan e doño a sinti e tegelnan ta kibra y lanta. Na hopi di e casnan tabata tin baby y muchanan di tur edad. Biciñanan ta yuda otro pa bay haci respondi. Por a compronde cu mientrastanto e awa despues di hopi rato a bay. Na Montaña tambe algun cas a haya daño di awa den cas. PDR a move rond durante cu awa ta yobe pa tuma nota di e diferente incidentenan di exceso di awa den e bario di Noord, cual e biaha aki tabata hopi grandi mes.

Riba e caminda di Brazil pa Savaneta por a constata e camindanan yen di buraco grandi tur kibra, cual tabata haci e movemento slow. Si por bisa cu algun di camindanan a haya nan lapi, pero pa cuanto rato.

Gobierno a briya cu nan ignorancia y no a proteha ningun hende pa cu nan propiedadnan, door di keda keto y laga cada ken dicidi kico pa haci. PDR den gobernacion lo no vacila den casonan asina. Un pabien na esnan cu a brinda ayudo na otro.



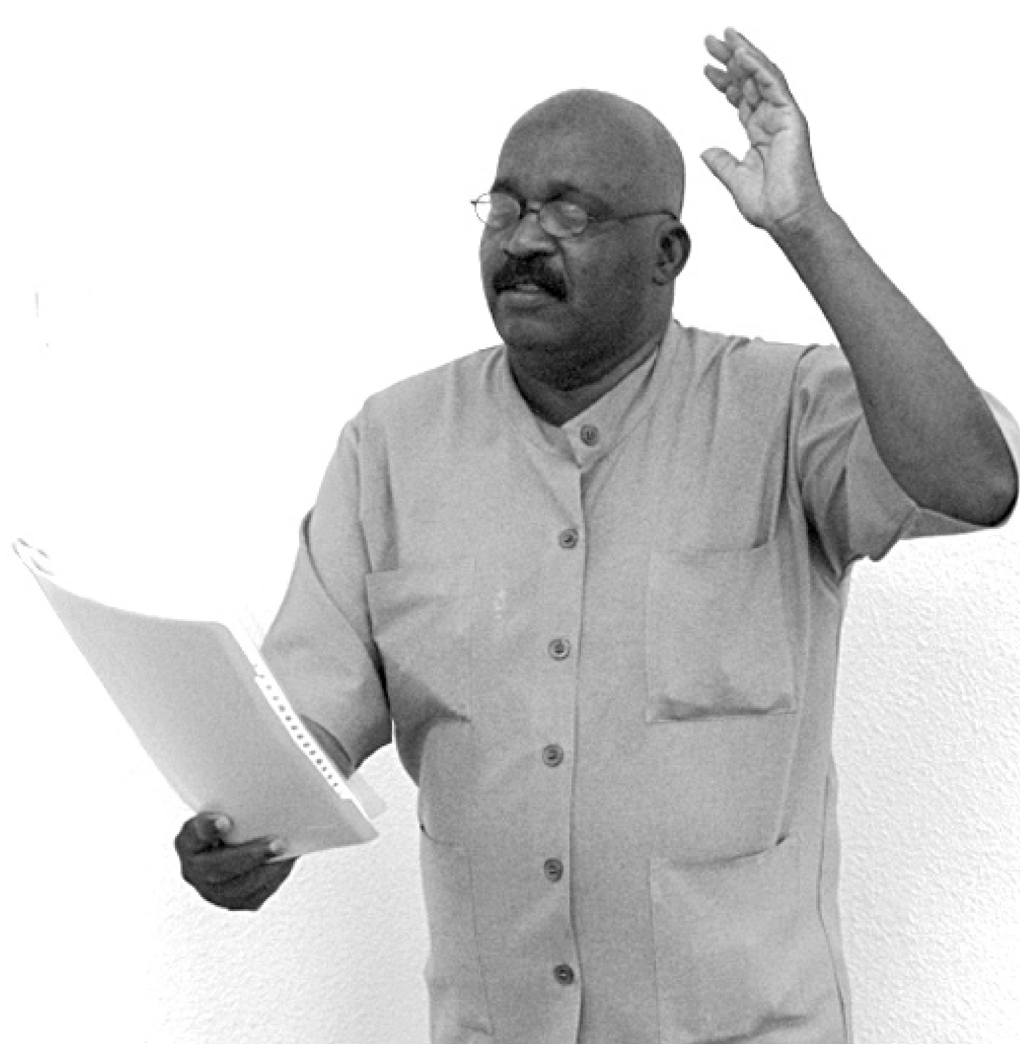








# Yerba Seku cu poesia ritmico den Festival di Buki pa Mucha



**ORANJESTAD** - Durante un siman largo, di 3 pa 7 di November, un grupo di autor, contado di cuenta y musico ta bishita scolnan basico y preparatorio na Aruba y tambe Ciclo Basico di EPB. Nan ta lesa for di nan buki, conta cuenta, canta y declama pa e muchanan. Manera tur aña ta scoge un tema pa e Festival di Buki pa Mucha. Aruba den esaki ta sigui e tema di Hulanda. E aña aki e tema ta Poesia. E titulo cu a pone pa e festival na Aruba ta: Poesia : pensa, piki, pone palabra. Un di e poetanan invita ta Yerba Seku.

Richard Hooi a nace hunto cu su ruman Erik na 1950 na Corsow. Despues di a caba scol basico el a sigui MULO y despues sigui HBS-C pa finalmente e drenta Academia Pedagogico cu el a finaliza na 1972. El a traha na scol basico y scol special.
Na 1992 el a bay Hulanda y a sigui un estudio universitario y a gradua na 1995, den Comunicacion Intercultural, na Universidad Catolico di Brabant.
Di 1999 pa 1998 el a traha como hefe di Servicio di educacion, Cultura y Deporte na Boneiro. Actualmente e ta traha como Colaborado cientifico Mayo) na UNA (Universidad di Antiyas).
Richard Hooi ta skirbi bou di e nomber Yerba Seku cu ta e traduccion na Papiamento di su fam “Hooi”. Ki dia el a cuminsa skirbi e no ta corda, si e ta corda cu e tabata den su prome añanan na MULO. Na aña 1972 el a publica su prome obra “Mi ta na caminda”. E ta un poeta declamado, y e tin fuera di buki di poesia, tambe disco, cassette, CD y poster di poesia.
E ta conoci pa su poesianan di protesta, cu e ta yama poesia di amor. E ta yama su mes un amorista. E ta conoci tambe pa su poesia nan ritmico den su estilo cu el a introduci na 1980. Su poemanan ritmico ta trata tanto temanan di protesta pero tambe temanan di instruccion pa muchanan.
Obranan di Yerba Seku ta entre otro: Mis-Eiland, Cuba, Mi tata shofer, Pesebre Kòrsou, Bukèt Krioyo, Fruta y berdura ritmico
Apertura di e Festival di Buki pa Mucha ta diadomingo dia 2 di November pa 4’or dilanti biblioteca na Playa.

**Aries** 21 Mrt-19 April
Aries
Boso tin mucho hopi tempo ta papia na telefon, topa cu otro cara cara!

**Tauro** 20 April-20Mei
Tauro
Bo sentimento ta importante pa un persona nobo cu bo conoce, ta honesto cu loke cu bo ta sinti.

**Geminis** 21 Mei-21Juni
Gemini
Movecion fisico ta sumamente recomenda, e lo laga bo cu un sonrisa riba bo cara henter dia.

**Cancer** 22 Juni-22 Juli
Cancer
No ta timido y bisa na momento cu un hende ta papiando coy loco, sali for di bo casca.

**Leo** 23 Juli-22 Aug.
Leo
Awe den un debate no tuma nada personal, lo bo wak con bo lo cambia algun pensamento.

**Virgo** 23 Aug. - 22 Sept.
Virgo
Bo lo por ta sinti bo poco leu for di esnan rond di bo, cu bo carisma lo bo por cambia esaki.

**Libra** 23 Sept. - 23 Oct.
Libra
E ideanan den bo cabes ta keda solamente idea te ora cu bo comparti esaki cu un otro hende.

**Scorpio** 24 Oct. - 21 Nov.
Scorpio
Si un hende pone bo consumi awe, resisti e gana di haci e consumi bek. Lo e no ta bon pa bo.

**Sagitario** 22 Nov. - 21 Dec.
Sagitario
No ta importa con poco poco cos ta bay awe. Mantene bo mes haciendo algo.

**Capricornio** 22 Dec. - 19 Jan.
Capricornio
Si bo haya mal servicio na un restaurant papia cu e manager bo mag di defende bo mes tur ora.

**Aquario** 20 Jan. - 21 Feb.
Acuario
Bo parti creativo ta kishiki pa haci algo awe, lo ta un bon idea pa bo cuminsa for di nada.

**Pisces** 21 Feb. - 20 Mrt.
Piscis
No tene miedo di cambio, hopi biaha esaki ta ofrece bo varios oportunidad nobo.



# LEADING LADIES

Alexis Smith
Anna Neagle
Ann Sheridan
Beatrice Campbell
Beverly Aadland
Dinah Shore
Doris Day
Dorothy Malone
Greer Garson
Ida Lupino
Joan Leslie
Joanne Dru
Juliette Greco
Miriam Hopkins
Patrice Wymore

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | A | L | N | E | L | H | E | A | U | L | I | E | K | V |
| D | Y | P | O | J | A | E | U | B | T | J | C | T | A | B |
| O | H | W | A | M | Y | C | C | R | D | O | T | R | V | E |
| R | T | D | T | E | P | B | E | I | A | R | E | L | E | U |
| O | Y | R | C | X | W | L | R | D | Y | I | E | G | Y | Z |
| A | H | Z | I | Y | L | O | C | E | S | C | R | A | A | G |
| S | O | V | O | S | M | V | Y | R | O | Z | O | N | D | V |
| H | R | N | R | E | N | Z | E | B | W | E | J | D | A | L |
| A | E | A | R | P | E | R | L | G | A | N | A | H | I | G |
| D | N | G | V | J | G | S | A | M | A | N | T | J | E | A |
| I | M | S | N | D | O | H | N | N | I | N | E | I | X | L |
| S | Y | V | L | A | I | E | I | R | U | P | M | Z | I | D |
| V | E | F | E | D | R | A | Q | A | L | I | S | S | E | R |
| W | I | S | A | S | N | E | M | D | N | O | N | N | X | U |
| G | L | E | N | I | K | P | O | H | I | V | L | A | O | J |

# SUDOKU PUZZLES

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 2 | | 3 | 9 | |
| | 7 | 1 | | | 5 | 2 | | |
| 4 | | | 1 | 8 | | 6 | | |
| | 5 | 3 | | 9 | | | 4 | 8 |
| 1 | | | 4 | | 2 | | | 9 |
| 6 | 9 | | | 1 | | 7 | 3 | |
| | | 8 | | 7 | 6 | | | 5 |
| | | 6 | 2 | | | 8 | 1 | |
| | 3 | 2 | | 4 | | | | |

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

**SOLUSHON**

4 5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 6 | 5 | 7 | 2 | 4 | 3 | 9 | 1 |
| 3 | 7 | 1 | 9 | 6 | 5 | 2 | 8 | 4 |
| 4 | 2 | 9 | 1 | 8 | 3 | 6 | 5 | 7 |
| 2 | 5 | 3 | 6 | 9 | 7 | 1 | 4 | 8 |
| 1 | 8 | 7 | 4 | 3 | 2 | 5 | 6 | 9 |
| 6 | 9 | 4 | 5 | 1 | 8 | 7 | 3 | 2 |
| 9 | 1 | 8 | 3 | 7 | 6 | 4 | 2 | 5 |
| 7 | 4 | 6 | 2 | 5 | 9 | 8 | 1 | 3 |
| 5 | 3 | 2 | 8 | 4 | 1 | 9 | 7 | 6 |

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

## Dockter na Warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Britt-Croes

## Botica na warda

Oranjestad:

San Nicolaas:



## Police

| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |

## Cruise Ship



25 Coral Princess
28 Emerald Princess
28 Adventure of the Seas
30 Island Princess

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

## Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

# BAN YUDA TENE ARUBA LIMPI




Un sapato ta tarda 25-40 aña pa somenta di naturalesa...














# Humor di mucha di 2 pa 3 aña



Un situacion tipico cu un mucha di 2 pa 3 aña: Dylan ta baña den su baki di awa y ta purba bisti varios "sombre". Prome e ta pone e emmer chikito riba su cabes , despues e washandje, despues e ta e pato di plastic. E ta haya esaki masha pret. Pero ora su tata coi e pato di plastic y pon'e riba su mes cabes, cos a drecha. Dylan ta pega aden di hari. Esaki ta manera un rutina normal di baño di Dylan, pero e realidad ela cuminsa desaroya su sentido di humor. Esaki ta un bon calidad pa hende por tin. Expertonan ta bisa cu ora bo sentido di humor ta bon desaroya, e por lanta bo sistema di imunidad, e ta yuda bo pa bo tin un bista optimista di bida y tambe ta aumenta bo auto estima. Investigacion a mustra tambe cu bo sentido di humor ta algo cu bo ta siña y no ta hereda. For di chikito nos tur tin e capacidad pa hari: mucha for di 9 aña caba por cuminsa comprende loke ta joke, tanto fisico y visual.

Tempo bo yiu tabata baby e tabata reacciona ora e wak algo "pret" (p.e. ora bo pone bo cara pret) of ora e sinti algo ta kishiki'e (p.e. ora bo pone bo cara di barba riba su bariga). Ora e yiu tin 2 pa 3 aña e ta comprende mas palabra y ta comprende un poco mas miho con mundo rond di dje ta hinca den otro, p.e. e ta ripara e manera con ta bisti carson. Kier meen si bo coi su short y bisti e riba bo cabez of bisti su beer pampers, sigur lo bo wak e hari pisa. Cualquier cos cu bai otro cu e ta spera, ta pret p'e, p.e. pone un peluche den cashi y puntr'e "Ta con e peluche a yega eynan?" of bisti su sapato na bo dede y haci manera e dede ta baila y abo ta canta. Por ta bo tin buki na cas cu ta bai riba cosnan otro cu normal manera buki cu storia tocante un nijlpaard cu ta bisti laars biña of un dori cu ta core bais. Bo yiu lo haya masha pret ora bo mustr'e cosnan leuk p.e. pone expresion riba bo cara na diferente manera, bisti sombre na un manera pret, dal bo mes cu cusinchi y haci manera bo ta cai!

**E idioma di humor**

Pareu cu bo yiu cuminsa comprende loke ta ser bisa, e lo gosa cu palabra tambe. Rima y palabranan pret, hasta palabra cu ta zona straño e lo gusta. Lo bo keda sorpresa pa wak con bo yiu chikito por keda scucha e mesun cantica cada biaha y keda hay'e leuk. Awor tambe e por cuminsa anticipa ora algo pret ta bai pasa: si regularmente bo ta conta cierto joke, bo por mira con bo yiu ta cuminsa hari prome cu bo caba di conta e joke. Mucha di 2 pa 3 aña ta gusta ora bo core su tras y catch e. Mas ainda elo hari ora bo ta purba catch e y bo no ta logra. Zonido of movecion derepente, manera zona e pito di su coi hunga, his'e den halto y draai e rond, lo pone hari masha hopi tambe. Semper ora bo hunga e wega "Kiekeboe" cune, e lo bira contento. Bo por haci variacion leuk riba e wega aki, p.e. pidi bo yiu sconde bou un klechi, mientras bo ta busca unda e ta, anto mustra con sorpresa bo ta ora bo mir'e sali for di bou e klechi.

**Otro wega leuk ta:**

- Cana rond den circulo y despues tur ta sak abao pareu. Varia e wega: tur ta core rond tras di otro, of tur ta bula den halto despues hunto ta sak abou.
- Canta un cantica di mucha ora di bai baña. Mientras bo ta canta bo ta kita un meya, etc. y cab'e cu kishikimento.
- Haci wega cu rima, special rima cu tin nomber y palabranan pret aden. Cu nomber di bo yiu traha un cantica cu ta rima. Encurasha bo yiu p'e tambe traha rima.
- Row, row, row your .... car! Purba traha di cantica conoci un cantica nobo cu bo mesun palabra. Cant'e cu bo yiu y despues ripiti'e. Para na un palabra y lag'e sigi cant'e na su manera.

**Bo comediante**

Un dia bo yiu tambe lo cuminsa haci joke cu bo: e ta bai sconde bou di klechi ora e wak bo ta bin sak'e for di cama. Of ora boso ta na wela, e ta core bai sconde momento cu bo bis'e cu ta ora pa bai cas. Of ora bo puntr'e "Mustra mi bo nanishi!", pa pret e lo mustra bo su horea of su rudia!

Mucha chikito ta gusta ripiticion, pues prepara pa bo tende su jokenan mas cu un biaha. Laga bo yiu ripara cu bo ta haya nan pret, hasta si bo a tende e joke aki hopi biaha caba.

Fuente: articulo "What's funny to a toddler?" – KidsHealth
Pa mas informacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 583-4247/ 588-0856, fax. 583-5658, e-mail:

## Kico mas mayornan por haci?

Den e sociedad moderno aki, maestronan y scol ta importante pa e desaroyo exitoso di e muchanan. Pero esey no ta nifica cu nan por cumpli cu e tarea di e mayornan, pero nan port a un asistencia vital den e guiamento di e muchanan exitosamente.

Pues otro obligacion cu bo tin como mayor ta pa coopera totalmente cu e sistema escolar den cual bo yiu ta desaroya. Y si tin cualkier actividad of programa special na scol, asisti pasobra bo presencia por encurasha bo yiunan pa nan haci nan esfuerso na scol.

Tene combersacion tambe cu e maestronan. Hopi biaha scolnan ta organisa anochinan pa asina repasa e trabao y progreso di e studiantenan cu nan mayornan y hopi maestro ta prepara e anochinan aki den nan ora liber, mientras cu nan tambe tin nan famia pa atende.

Como mayornan, bo mester spera cu tin biaha scolnan y maestronan ta haci nan esfuerso pa cumpli cu e necesidadnan special di bo yiunan. Bo no ta kere cu abo tambe por haci un sacrificio asina pa sostene e esfuerso si e sistema escolar, specialmente dor cu nan ta percura pa yuda bo yiu crece y bira un adulto exitoso. Ta importante pa mayornan conoce e maestronan din an yiunan, hacienda un areglo pa encontra y papia cu nan.

Den un reunion asina mayornan mester laga e maestronan sa cu nan ta spera un conducta corecto din an yiunan y cu si e muchanan no comporta bon nan kier ta informa. E mayornan tambe mester sigura cu nan lo sostene e maestro den cualkier disciplina y hasta practicando esaki na cas.

Otro sistema cu mayornan por yuda ta di sigura bo mes cu e mucha ta come un bon desayuno prome cu e bai scol; controla nan huiswerk y cu nan tin tur buki hunto cu nan. Semper mustra respet pa e reglanan di scol y haci pa bo yiunan tambe respeta esakinan. Na cas, laga e muchanan conta tocante scol y tur problema. Si abo como mayor sigui e sugerencianan aki, gran parti di bo huiswerk lo ta haci.

**Participa den nan weganan**

Mescos cu ta importante pa mayornan supervisa e huiswerk din an yiunan, tambe ta importante pa participa den nan weganan.

Pero pa hacie sin cu bo experiencia ta kita e detayenan educativo di e wega for di e mucha, e mayornan mester tene cuenta cu lo siguiente:

- No trata di controla e weganan di bo yiunan. Laga pa nan ta esnan cu ta tuma e iniciativa, hungando segun nan fantasia.
- Lagan an sa cu boso ta respeta e weganan cu nan a scohe.
- Ora cu boso ta hunga cu boso yiunan, algo cu bo mester haci frecuentemente ta splicanan cu boso ta hacie pasobra boso ta gusta y pasobra cu asina e mucha ta gosa mas.
- Ora boso ta hunga cu muchanan chikito, bosom ester sinta abao (riba vloer) mescos cu nan. E 'ponemento di bomes na nan nivel fisico' ta un detaye importante pa asina e muchanan no pensa cu nan ta hungando cu hende grandi.

# NOS MUNDO DI BESTIA







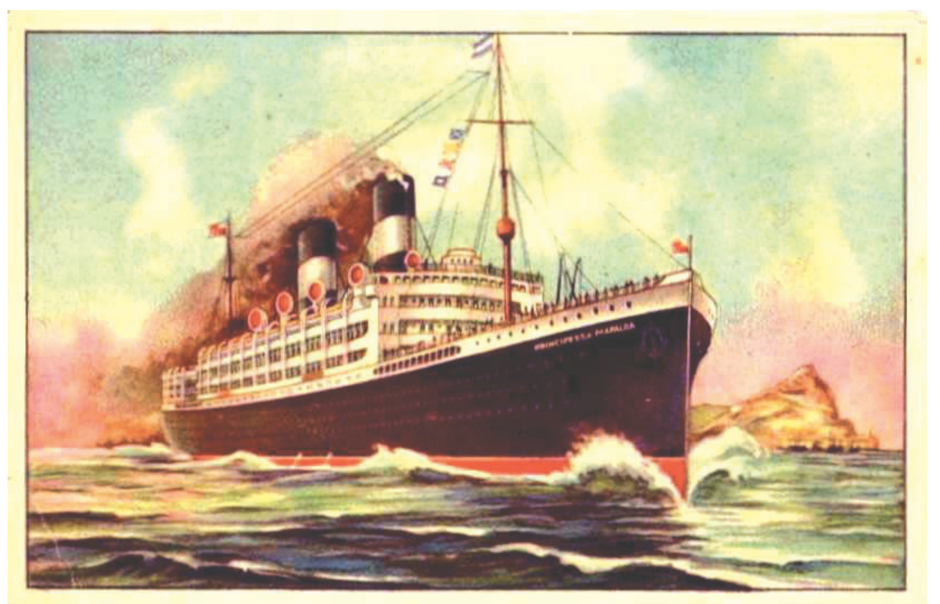
## ARAÑA

Araña no ta un insecto. E ta pertenece na un clase diferente.
E no tin hala y na su curpa rondo e tin ocho pata.

Araña por ser encontra rond mundo y ta pertenece na un tipo hopi varia. E pica di algun din an ta hopi peligroso. E araña ta saca un likido pegajoso cu cual e ta traha su cas.
E insectonan cu keda pega den e hilonan aki, ta bira cuminda pa e araña.

## UN DIA MANERA AWE DEN HISTORIA

*1400 – Fayecimento di Geoffrey Chaucer, poeta ingles*
*1510 – Fayecimento di escritor Giorgione*
*1533 – Carlos I ta nombra Fernandez Oviedo prome cronista di Las Indias*
*1647 – Fayecimento di e fisico y matematico italiano, Evangelista Torricelli*
*1730 – Fundacion di Bajada di Parana, awendia yama ciudad di Parana*
*1764 – Fayecimento di e pintor William Hogarth*
*1825 – Nacemento di Johann Strauss, compositor austriaco*
*1825 – Uruguay ta bira independiente di Brazil*
*1838 – Nacemento di e compositor Georges Bizet*
*1839 – Nacemento di e pintor Alfred Sisley*
*1863 – E presidente guatemalteco, Rafael Carrera, ta conquista e ciudad di San Salvador*
*1868 – Guerra di Cuba: cubanonan ta wordo rechasa pa e tropanan spaño den e Bataya di Baire*
*1886 – Nacemento di e estadista Robert Schumann*
*1920 – Despues di 20 dia di welga di hamber, e patriota irlandes Terence Mac Swiney ta fayece*
*1927 – E trasatlantico italiano "Principessa Mafalda" ta sink dilanti di costa brasileño*
*1934 – E opera La Leyenda de urutau ta wordo estrena den e Teatro Colon di Buenos Aires*
*1938 E poeta Alfonsina Storni ta comete suicidio na mar del Plata*
*1949 – E avion di cuater motor "Havilland Comet" ta realisa un vuelo di prueba entre Londres y Tripoli, ida y vuelta, den seis ora y 36 minuut; loke ta dos biaha mas lihe cu e avionnan convencional*
*1956 – E poeta spaño Juan Ramon Jimenez ta ricibi e Premio Nobel di Literatura*
*1973 – Fayecimento di Mbebe Bikila, maratonista naci na Ethipia*
*1979 – Spaña: Cataluña y Euskadi ta vota den un referendum pa nan statuutnan di autonomia*
*1980 – Descubrimento, na Cadiz, di e teatro romano dim as biew na Spaña*
*1083 – Tropanan mericano ta invadi e isla di Greneda*
*1984 – E presidentenan di Brazil y Paraguay, Joao Baptista Figueiredo y Alfredo Stroessner ta inaugural e central hidroelectrico di Itaipu*
*1993 – Investigadornan di e Universidad George Washington ta logra clones celnan humano*
*1993 – Fayecimento di e actor Vincent Price*
*1994 – Ta aproba e Declaracion di Tegucigalpa tocante Paz y Desaroyo na Centro America*
*1994 – Vaticano ta anuncia establecimento di relacionnan official y permanente cu e Organizacion pa Liberacion di Palestina (OLP)*



# ALFABET BIBLICO

## N = NAAMAN

*(2 Reynan 5)*



Naaman tabata capitan di un ehercito, pero e tabata malo. Dokternan no por a yud'e pa e bira bon. Tabatin un mucha muher chikito ta traha na su cas, labando y bariendo. E mucha aki a conta Naaman di un bon homber cu por cur'e. Naaman y su soldadnan a haci un b iahe hopi largo pa wak e bon homber aki. Naaman a ser bias pa bai na e riw Jordan y sak den e awa 7 biaha. El a obedece y pronto el a bira bon. El a gradici e mucha pa su bon obra.



# STORIA DI BEIBEL

## Jesus ta alimenta mas cu cinco mil hende



Despues Jesus a bai na e otro banda di lama di Galilea,
tambe yama Tiberias. Un multitut grandi a siquiE, pasobra
nan a mira e milagernan cu El a hasi cu e enfermonan.
Jesus a subi sero i a kai sinta huntu cu su disipelnan.
Pasku, e fiesta hudiu, tabata serca.
Ora Jesus a hisa kara i mira un multitut grandi tabata bin serca dje,
El a puntra Filipe:"Unda nos por haña pan cumpra pa duna e hendenan aki kome ? " Jesus a papia asina djis pa wak Filipe su reakshon;
Jesus tabata sa kaba kiko E mes tabata bai hasi. Filipe a kontest'E: "Ni dos shen denario no ta basta pa pan, e no ta yega pa duna tur hende ni sikiera un pida. " Un di Jesus su dicipelnan, Andres, ruman di Simon Pedro, a bis'E: " Tin un mucha homber aki cu dos piska i cinco pan
di puspas, pero esei no ta suficiente pa e hendenan aki!"
Jesus a bisa su disipelnan:"laga e hendenan bai sinta " caminda nan
tabata, tabatin hopi yerba i e hendenan a kai sinta. Tabatin un kantidat di cinco mil hende homber. Jesus a kohe e pannan i despues di a gradici Dios, El a laga parti nan pa e hendenan cu tabata sinta einan.
El a hasi meskos cu e piscanan i e hendenan por a kohe cuanto cu nan tabata ke. Ora e hendenan a kome barika yen, Jesus a bisa su disipelnan: "Kohe e pidanan cu a sobra pa nada no bai perdi."

Nan a rekohe loke a sobra di e cinco pannan di puspas cu e hendenan a kome i a yena diesdos macutu. Ora e hendenan a mira e milager cu a tuma luga, nan a bisa: "Esaki berdaderamente ta e profeta cu mester a bin den mundu!"

**Frase di siman: Stima bo prohimo mescos cu bo ta stima bo mes**

DEPORTE BON DIA Aruba



*Tres futuro campeon di ping-pong Arubano*

# Pre-Infantil – Fritz Aragadoña, Infantil – Mike Montero y Hubenil – Elgin Nicolaas



**SAVANETA-** Diabierna siman pasa a continua e exitoso torneo interbario organiza pa A.T.T.A. na Centro Deportivo Yara. Depues di a clasifica den e diferente poulenan, tanto den pre-infantil, Infantil y Hubenil, a cuminsa cu e semi-finalnan y final. Remarcabel tabata e actuacion di e Infantil , Elgin Nicolaas kende tabatin e curashi pa bataya cu e hubenilnan. Un prestacion bunita cu a wordo corona cu e titulo di campeon.

Resultado di Pre- Infantil: 1.Fritz Argadoña di Simeon Antonio, 2.Jevon Francis di Brazil, 3. Ethan de Lange di Sta. Cruz, 4. Gilbert Bautista di Savaneta.

Resultado Infantil: 1.Mike Montero: Simeon Antonio, 2.Dylan Yarzagaray:Savaneta, 3. Quillian Croning: Savaneta y 4. Ramiro Obledo: Savaneta.




Resultado Hubenil: 1.Elgin Nicolaas: Oranjestad, 2. Lifrendi Lampe: Savaneta, 3. Echi Boekhoudt: Simeon Antonio y 4. Marisol Montero :Simeon Antonio.



BON DIA Aruba

# Weganan di Copa San Nicolas awe y mayan







Sigui lesa pagina 3

**SAN NICOLAS-** E torneo di Copa San Nicolas ta sigui e fin di siman aki cu weganan awe diasabra y mayan diadomingo riba Veld di Madushi Stara na Sero Blanco.

Awe diasabra lo tin tres wega. Pa 1'or Staka Boys lo hunga cu Quisqueya y pa 2.45 De Cuba Electrical lo enfrenta Coca Cola Warriors. Pa 4.30 Petro Macorisano lo midi forza cu Barber Boyz.

Mayan diadomingo ta cuminza pa 10'or di mainta ora cu Y.2.K. enfrenta Eagles. Pa 11.45 Staka Boys lo enfrenta Trendy Home Performance mientras cu pa 1.30 merdia S.S.D. lo hunga cu Balashi Bad Devils. Pa 3.15 Bou Palo lo midi forza cu Barber Boyz. Manera tur diasabra y diadomingo lo tin musica di Mike's Disco for di comienso te final. Mayan diadomingo Zeta band lo tey for di 4'or atardi pa pone ambiente. Bar y cushina lo ta bon surti, cla pa sirbi henter famia!

Siman pasa tambe tabatin wega diasabra y diadomingo. Diasabra Trendy Home Performance a gana Barber Boyz 5-4 den un wega preta caminda Jeremy Geerman a gana y Calvert Dandlou a perde.

Y.2.K. a knockout S.S.D. 13-0 cu gran pitcheo di Rodney Nelly. Elvis Yarzagaray tabata e pitcher perdedor. Jonathan Tromp a bati dos hit y tur dos tabata homerun.

Eagles y Unity a brinda otro bon bataya caminda e muchanan di Eagles na final de la cuenta a sali victorioso 15-14. Elvis Maduro a gana y Igor Ras a perde.

Diadomingo mainta Madushi Stars y Trendy Home Performance a hunga y Madushi Stara a gana e wega 14-8. Alfred van der Linden a gana y Theo Kock a perde.

Balashi Bad Devils despues a enfrenta Eagles y aki e diablonan di Balashi a saca nan cacho pa gana Eagles cu score preta di 10-9. Remigio Kock tabata e pitcger ganador y Arjen Mathilda a carga e derota.

# Piedra di Hooi a saca clabo cu blackout riba Ayo





PIERDA PLAT- Diasabra ultimo tabatin 3 partido den continuacion di Copa Santa Cruz. E prome partido a cuminsa pa 1'or di merdia y esaki a bai entre e equipo di Paradera Cubs y e muchanan di Bali Jan. Aki Bali Jan tabata sa di bai cu e victoria . E di dos partido a bai entre Rooi Bosal y Sero Pavia, wega cu a ser gana pa Rooi Bosal. Den e di tres partido e muchanan di Sabana Grandi a pone e Indjannan di Macuarima na careda y a bai cu e victoria.Diadomingo e prome partido a cuminsa pa 9:30 mainta Aki e equipo di Piedra di Hooi, despues di a perde nan invicto di 5 aña e siman anterior, a bin pa mata y nan a hasi batting practice pa gana e equipo di Ayo cu score di 24-3.

E di dos partido a bai entre Macuarima y Paradera Cubs, e muchanan di John Laurence a bai cas cu un victoria contra tur expectativo riba e equipo di Macuarima cu score di 8-5.Macuarima di e forma aki a perde nan segundo wega "en linea". E di tres partido a bai entre Santa Casura y Pabien Ju. Den un tremendo partido Santa Casura a gana e equipo di Pabien Ju cu score di 17-6.

Sigui lesa pagina 3

# Q-final Fedeveta Balashi 35 Plus





**PARADERA-** Diaranzon anochi na Sha Sha na Noord a trek lot pa wak cua team lo baienfrenta otro den e quart-final di e playoff. No menos cu ocho equipo lo bai bataya cu otro pa wak cua equipo lo sigui pa semi final. E schedule pa e weganan di diasabra awor na tereno di Caiquetio na Paradera ta manera ta sigui. Pa 5.30 Nacional lo subi tereno pa enfrenta JBrazil pa ganador A y perdedor 1, sigui pa 7'or ora cu Caravel tin cu enfrenta Teachers pa ganador B y perdedor 2, despues pa 8.30 Britannia Toke lo midi forza cu
Rooi Afo pa ganador C y perdedor 3 y pa mas o menos 10'or Inter lo hunga contra SCA pa ganador D y perdedor 4, cual ta e ultimo wega tambe di anochi.
Directiva di FEDEVETA ta desea tur team tur clase di exito y mas importante ainda cu tur hungador sa di comporta na mes na un manera deportivo. Tambe Fedeveta ta desea nos refereenan hopi forza y exito cu e trabou pisa pa dirigi tur e cuatro weganan riba un bon nivel. Manera Costumber den playoff Directiva Diario di Fedeveta ta oficial di tereno y ta tambe responsable pa e cushina y bar.
Pueblo di Aruba ta wordo invita pa bin aprecia y apoya bo team preferi. Por staciona auto full rond di e veld, basta esaki keda por lo menos un 3 meter di distancia for di e liña di e veld. Fedeveta ta desea tur team un biaha mas hopi exito.

## Continuacion di pagina 2
## Copa san Nicolas

Quisqueya despues a bolbe demostra poder den ofensiva ora cu nan a fulmina Barber Boyz cu e score di 17-4. Melchor Abreu a gana y Calvert Dandlou a bolbe carga e derota pa su equipo.
Den e ultimo wega Y.2.K. a bolbe bay cas cu un victoria, e biaha aki riba Coca Cola Warriors cu store di 11-1.
Un biaha mas Rodney Kelly a domina e contrincantenan. Anthony Dirks a carga e derota.

Jonathan Tromp a bolbe yuda su equipo cu un homerun moscos cu Alex van de Berg.
Tur fanatico di softball, specialmente esnan di San Nicolas ta keda invita pa bin mira e weganan aki na Veld di Madushi Stars na Sero Blanco na San Nicolas.

## Continuacion di pagina 2
## Copa santa Cruz

Den e di cuatro partido Wara Bo Pica a sorprende na bisiñanan mas pazuid, esta Bali Jan y a gana nan cu score di 10-9.
E ultimo partido a bai entre e equipo di Jamasa y Sero di Pavia caminda despues di un tremendo partido Jamasa a sali victorioso cu score di 10-7.
Despues di tres siman di wega e standing ta lo siguiente:
Den Pool A Sabana Grandi ta comanda cu 3 victoria sin derota. Despues nos ta haya Bali Jan y Wara Bo Pica y Macuarima, tur tres cu 2 victoria y 2 derota mientras cu Daimari y Paradera Cubs tin 1 victoria y 2 derota.
Den Pool B Rooi Bosal ta invicto cu 3 victoria, Piedra Hooi y Jamasa ta sigui, cada uno tin 3 victoria y 1 derota. Despues nos ta haya Santa Casura cu 2 victoria y 2 derota, Sero Pavia tin 1 victoria y 2 derota mientras cu Pabien Ju y Ayo Marlins ainda no a conoce e sabor di victoria, tur dos tin 3 derota sin victoria ainda.
E weekend aki e weganan ta sigui, bini uno bini tur pa presencia weganan di softball di nivel . Ydiadomingo por bin lora pia tambe cu e muchanan di Eyes Band for di 4'or atardi te cu 8'or anochi.
E weganan pa e siman aki ta lo siguiente:
Awe diasabra pa 1'or Sabana Grandi lo hunga cu Wara Bo Pica, pa 2.30 Rooi Bosal lo midi forza cu Piedra di Hooi y pa 4'or Daimari lo bataya cu Paradera Cubs.
Mayan diadomingo pa 9:30 Rooi Bosal lo enfrenta Jamasa, pa 11'or Bali Jan lo hunga cu Sabana Grandi, pa 12:30 Pabien Ju lo midi forza cu Ayo Marlins, pa 2'or Macuarima lo enfrenta Daimari y pa 3.30 Santa Casura y Sero Pavia lo sera e contienda pa e fin di siman aki.

*Den baseball*

# Campeonato Infantil den su etapa final





**ORANJESTAD-** E campeonato di baseball infantil di ABBA ta den su etapa final y den diferente categoria Aruba lo sera conoci cu e equipo campeon e fin di siman aki. For di e directiva di ABBA nos a ricibi e siguiente compilacion di tur tres division y e weganan programa pa e fin di siman aki.

Serie final Rookies A

Siman pasa Malta Balashi (SBO) a pica dilanti den e serie final di Rookies A, ganando un wega preta den extra inning di F.J. Construction (CBN) 22 - 21.

Diadomingo pasa F.J. Construction ta empata e serie ganando pa e minimo diferencia di careda di Malta Balashi, 16-15.

Ambos equipo a bataya fuerte. E ofensiva di ambos equipo ta enorme. Diasabra awor lo tin e ultimo wega pa 10'or di mainta na Caribe Ball Park. Ningun experto por pronostica e resultado. E ta bay ta un final candeloso, na unda e nobatonan lo duna un demonstracion di baseball clasico pa deleita e fanaticada. Probablemente e lo ta un wega tenso, pues ta recomendabel pa bay waak e wega despues di a bebe un bon calmante.

Serie final Rookies AA

Bright Bakery y San Nicolas Rangers a topa otro den e prome wega den e serie final di Rookies AA. Bright Bakery a presenta cu su pitcher estelar Jerrick Francees. Na e otro banda San Nicolas Rangers a presenta cu su pitcher estrella Chris Maduro.

Jerrick tabata sumamente hermetico, ponchando tur 9 bateador den e prome 3 inningnan, cu ta e maximo cantidad di inning cu e por a picha. Chris si a cuminsa cu problema. Dor di dos eror grave, un base por bola, un triple y un hit Bright Bakery a anota 4 careda den prome inning. Den e siguiente 2 inningnan Chris a domina e bateria di Bright Bakery.

Den e siguiente 3 inningnan e pitchernan relevo di ambos equipo tabata tambalea, pero Bright Bakery a probecha mihor y a anota 4 careda mas den di 4 inning. San Nicolas Rangers a logra anota un careda den di 5 inning y un den di 6 inning. E wega a termina 8-2 pa Bright Bakery.

Pitcher ganador tabata Jerrick Francees y e perdedor tabata Chris Maduro.

Mihor bateadornan pa Bright Bakery tabata: Quyon Canister 1-1, Miguel Thiel 1-1.

Mihor bateador pa San Nicoals Rangers tabata: Norangelo Jacobus 2-1.

E serie final lo continua diasabra awor (awe) pa 12'or di merdia na Caribe Ball Park.

Play off Infantil A

PMC Rangers a logra clasifica pa e serie final di Infantil A dor di gana di Impex 3-2. E score final ta indica cu e tabata un wega hopi preta. PMC Rangers a presenta cu su pitcher estelar John Michael Halley y Impex cu su estrella Naudy Flanegin. John Michael a bay full e ruta di 7 inning pa bira e pitcher ganador. Naudy a wordo releva den cabez di 7 inning pa Andrew Croes lagando e wega empata 2-2, pero cu 2 coredor na base. Consecuentemente un ta score riba un hit di Isaiah Didder pa duna PMC Rangers e victoria.

Mihor bateadornan pa PMC Rangers tabata: John Michael Halley 4-2, Isaiah Didder 4-2, Cheekong Cheung 3-1, Yillib Berkel 3-1, Johnaikel Acosta 3-2.

Mihor bateadornan pa Impex tabata: Vaughn Bergen 4-1, Naudy Flanegin 3-1, Christian Miguel 2-1, Redley Cecilia 2-1.

E serie final di Infantil A a cuminsa diadomingo pasa entre PMC Rangers y Stars Organization. E score sheet ainda no a drenta, pero Stars Organization a gana e prome wega di un best out of 5. Diasabra (awe) e serie final ta continua pa 2'or di atardi na Caribe Ball Park.




## Awacati yena cu salada di Cabaron

**Ingredientenan:**

- ½ siboyo, mayones, lamunchi, kropsla, peper, salo
- ½ bleki chiquito di maishi hinte, blachi lourel, picalili.
- ½ apel berde, tomati pa dorna
- 2 awacati
- ½ liber cabaron
- 2 batata
- 3 webo
- 2 pida selder mericano

**Preparacion:**

Pone e cabaron herbe den nan casca, den poco awa cu salo, in tiki peper y e blachinan di lourel. Despues cu e cabaronnan a herbe completamente ta saca nan for di nan casca y ta corta nan den lomba pa saca e sushi for di nan lomba. Despues ta corta e cabaronnan pida pida di mas o menos 1 centimeter Despues cu a pone e batatanan herbe den nan casca, ta casca esakinan y corta e batatanan na bloki chiquito. Ora caba corta nan ta mescla esakinan cu e cabaron y tambe e selder mericano cu mester corta mas chiquito posibel, of tambe por hinke den un food processor. Agrega e apel na bloki, siboyo, maishi y demas spesereinan y tambe mas o menos tres cuchara di mayones. Despues cu caba di mescla tur cos hunto y e salada ta cla, ta pone esaki fia den frigidaire. Momento cu ta bai sirbie, ta corta e awacatinan na dos y ta hasi limpi bon parti paden.

Tambe ta kita e casca pafo y despues ta yena e awacati cu e salada di cabaron. Como adorno por pone e kropsla corta fini fini riba un tayo y pone e awacati riba dje. Riba e salada mes por decora cu pida peterseli, pida oleifi y tambe cu un slice di lamunchi corta den dos, pa asina dune un toke mas festivo. Tambe mester corta e tomati den e forma desea pa asina caba di dune e toke mas bunita. Semper cu ta sirbi e plato aki mester pone salo na mesa, pa cada ken pone e salo na nan gusto.

*Bon Appetit!*

# Weekend di softball na Aruba Jrs



**ORANJESTAD-** Aruba Juniors Masters Basketball Team ta organiza un weekend di softball awe y mayan na Aruba Juniors Ballpark.E weganan ta cuminza awe diasabra for di 2'or di merdia ora cu Piratas topa cu Evolution. Pa 3.30 Super Plus lo enfrenta Kibaima y pa 5'or Tropic Ale lo hunga cu Hitmen. Pa 6.30 Bolivariana lo hunga cu Capital.Mayan diadomingo pa 10'or di mainta Sayonara lo enfrenta Starcon y pa 11.30 POVA lo bataya cu Sluggers. Pa 2.30 Men in Pink lo subi tereno pa enfrenta Cristal Casino y por ultimo Signor lo topa cu Warawara.Tur fanatico di bon softball ta keda cordialmente invita pa bin mira e weganan aki. Di e manera aki nops ta apoya e masternan di Aruba Jrs participa den un torneo internacional na Corsow na unda paisnan manera Hulanda y Surinam tambe lo participa. Bar y cushina lo ta a la Aruba Jrs!

# Nos cu Nos na prome lugar den Ladies League

## *El Gaucho Bowling Team na prome lugar den mens league*

EAGLE- Despues di 6 siman di campeonato e team Nos cu Nos ta ocupa e prome lugar den Ladies League di bowling. E standing ta como lo siguiente:

1. Nos cu Nos 49 punto.
2. Sparkling Queens by New India Assurance 42 punto.
3. Legal Bowlers 41 punto.
4. Jewels 36 punto.
5. Big Wheel Lottery 33 punto.
6. Diamonds 30 punto.

Mihor bowler di siman ta Joalisha Oduber cu un serie di 656 pin y ta di e team Nos cu Nos, y wega mas halto di siman a bai pa Yvonne Webb cu 249 pin y ta di e team Legal Bowlers.

Mens League

Despues di e prome buelta di campeonato 2008 di Mens League El Gaucho Bowling team ta ocupa e prome lugar. E standing ta como lo siguiente:

1. El Gaucho Bowling team 73 punto.
2. Old Parr 71 punto.
3. Dunkin Donuts 69 punto.
4. Big Wheel Lottery 67 punto.
5. Botica Dakota 62 punto.
6. Twins Sportshop 58 punto empata cu One Night Stand.
8. Botica Santa Anna 56 punto empata cu Boemarang y Flash Bowlers.
11. Riloh 52 punto empata cu Fanatic Bowlers.
13. Honda 51 punto.
14. Star Enterprises 47 punto empata cu Big Bro's.
16. The Aruban Resort 43 punto.
17. Junior Tromp & Friends cu 41 punto.

Mihor bowler di siman den Mens League ta Rudy Angela cu un wega halto di 268 pin y serie halto di 697 pin y ta hunga pa e team twins sportshop.

Weganan di Mens y Ladies League ta tuma lugar di dialuna pa diahuebs na Eagle Bowling Palace pa 8.30 di anochi.Asina ta fanaticonan di bowling ta keda invita pa bin mira bon wega di bowling.

# Mario Lobo campeon indiscutibel di Torneo di A.S.U 2008.

SANTA CRUZ- A.T.T.A a organisa cu e siman di ASU, su torneo individual den categoria di cabayeros B y A – Klas, na Centro Deportivo Betico Croes.

Un torneo di un nivel halto di ping-pong a wordo demonstra pa tur e participantenan.

A base di un training hopi pisa na encargo di e entrenador Ruddy Raga , por a nota tanto un adelanto fisico y tecnico di e hungadornan.

Den B – klas Wing-Chow Leong a demonstra un biaha mas cu pa por derot'lmester di hopi maestria riba e mesa di Ping-Pong.

Campeon invicto: Wing- Chow Leong.

Sub- campeon James Letren.

Di tres lugar: Bryan Lopes.

De cuater lugar: Luis Posner.

Campeon Invicto A-klas: Mario Lobo.

Sub- campeon : Remy de Lange.

Di tres lugar:Andy Gomes.

Di cuater lugar : Rocky Ras.

Na final e flamante president di A.T.T.A a hasi entrega di di medallanan corespondiente na e ganadornan.

Un pabien deportivo ta bai na tur e participantenan cu ta yuda hasi nos deporte esun mas gusta.

# Torneo di Piscamento na Baranca

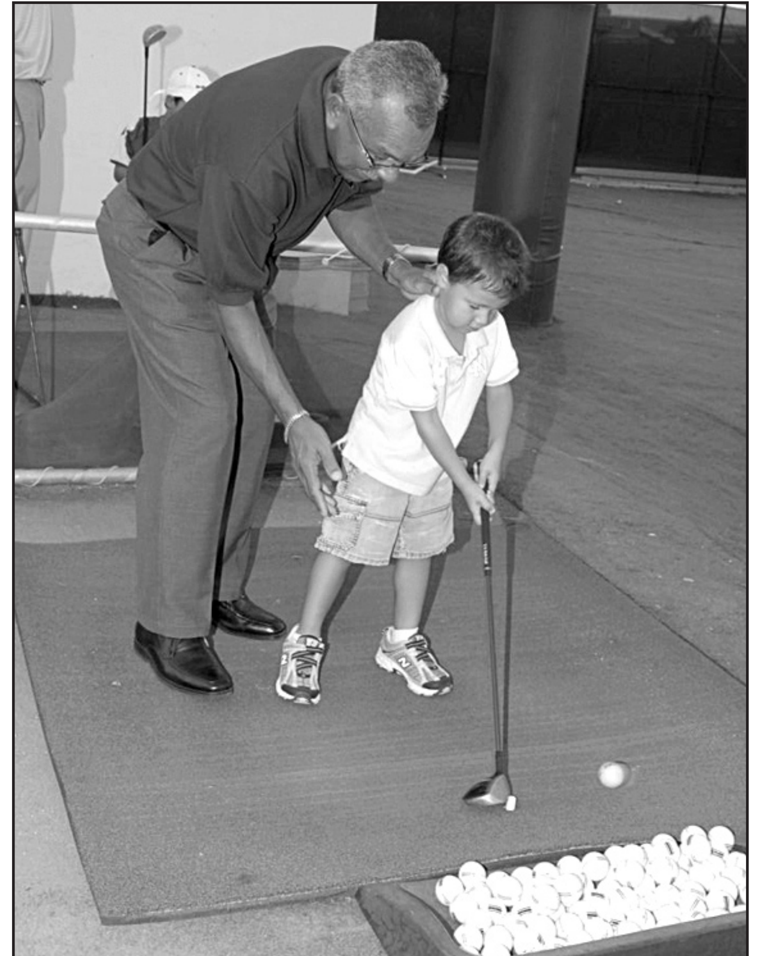
**NOORD-** Diadomingo lo tuma lugar e ya popular torneo di piscamento riba baranca entre Pooi Noord y Kalkof, tras di Kapel di Alto Vista. E torneo aki cu ta ser organiza pa Rancho di Gustin a dicidi di organiza e torneo aki un biaha mas pa e mihor piscadornan di Aruba por reuni y mira ta ken ta e mihor. Pa por participa mester forma grupo di tres persona y mirando e éxito di e añanan anterior nos di Bon Dia Deporte ta sigur cu na e momentonan aki ya e lista di participante ta yen. Esnan cu ainda ta desea di participa ainda por tuma contacto cu Gustin de Cuba na telefon 566-1044, of cu Roy Tromp na telefon 593-4767, of cu Ruben Figaroa na 592-4642 of cu Pablo de Cuba na 587-7534 of cu Feli Geerman na 592-6026 of cu Fichi Tromp na 963-8572. Lo tin bunita presionan miwentras cu pa e fanaticonan tin un cushina di kita bachi.

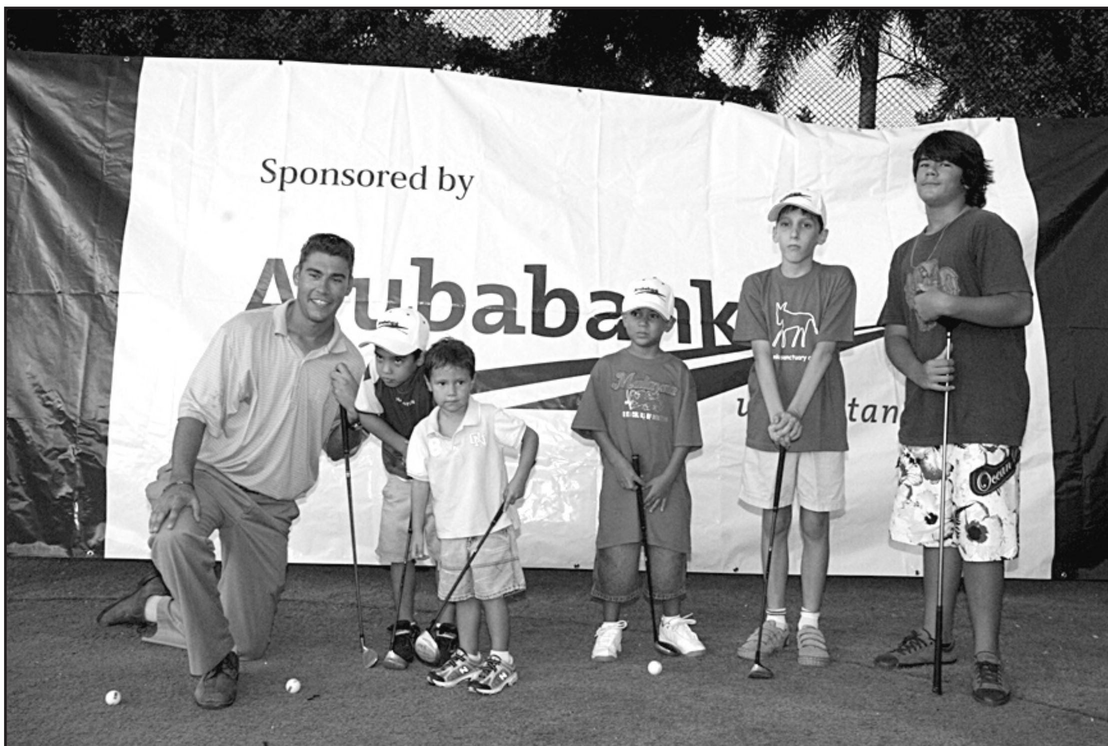
Tur hende ta bon-bini na Pooi Noord mayan diadomingo for di mainta 5.30 te den oranan laat di tra'i merdia.

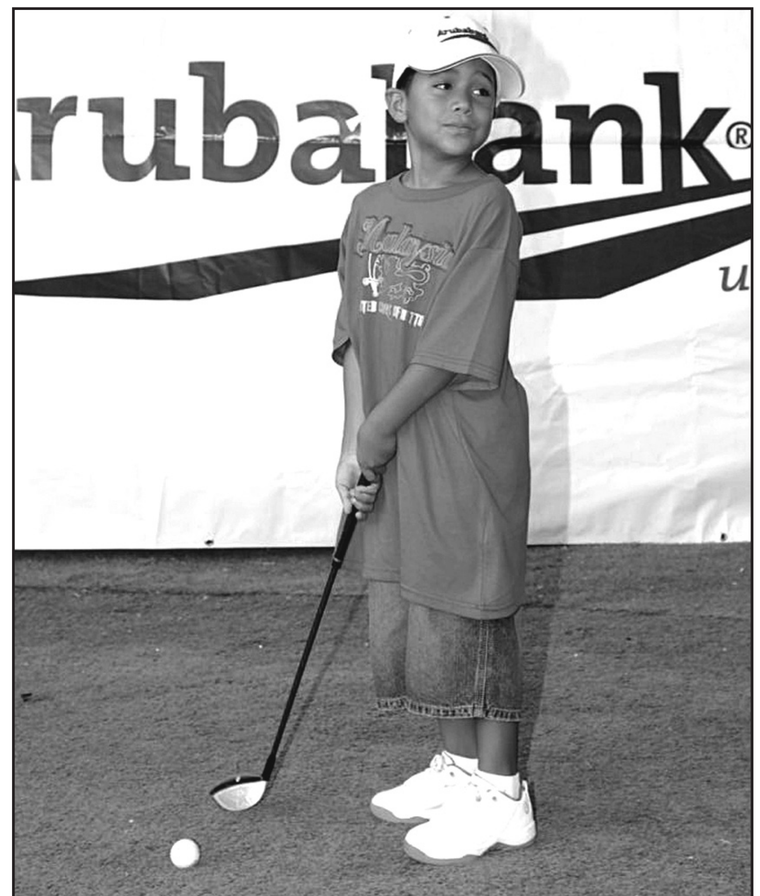
# En conexion cu e Aruba Bank & The Links Charity Golf Tournament

*Ta dunando les di golf na muchanan autista*











**ORANJESTAD-** Ayera un grupo di mucha autista di nos isla a ricibi les di golf for di James Kiley, cu ta e hungador profesional di The Links.
Den cuadro di e 4th Annual Aruba Bank / The Links Charity Golf Tournament a presenta e proyecto aki cu ta un iniciativa nobo, cu a conta cu e sosten y apoyo di Aruba Bank mesora.

Sigui lesa pagina 7

## Continuacion di pagina 6

E clinica a tuma lugar ayera den oranan di atardi y por a mira caranan masha entusiasma di muchanan siñando tur e ultimo technica y reglanan importante di golf. Huntu cu algun famia i miembro di e directiva di Fundacion Autismo a haci tambe un tour na e cancha di golf pa depues tur hende por a disfruta di un dushi Pizza y refresco na Mulligan's Golf Cafe.

R. E Yrausquin & Sons tambe tabata tey presente pa support e Charity Golf Tournament, nan lo ta patronisando un Ford Edge 2008 pa e Hole-In-One durante e torneo di golf dia 25 October.

Durante e clinica di golf a presenta tanto e Ford Edge como e Ford Focus 2008. E deporte di golf a crece riba nivel mundial i aki na Aruba tambe e la bira masha popular. Aruba Bank i Divi Links ta sumamente orguyoso di por a laga e muchanan autista sera conoci cu e deporte aki.









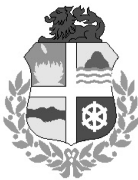








BON DIA Aruba



**DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN HANDEL EN INDUSTRIE ARUBA**




**B E K E N D M A K I N G**

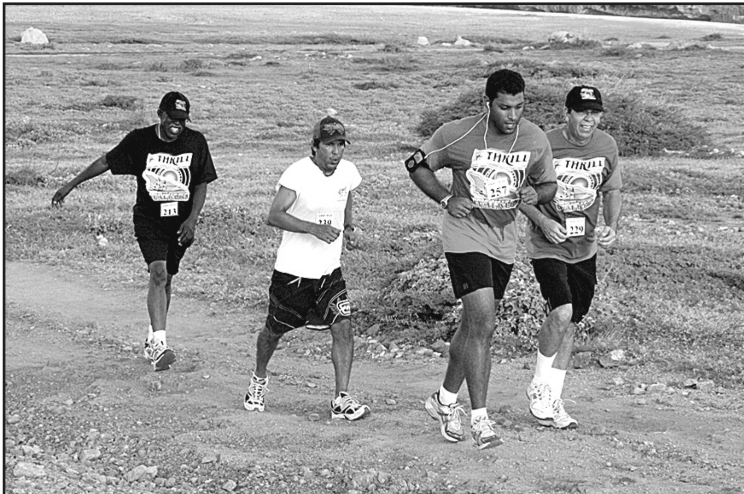
**Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 25 oktober 2008.**

| Artikel/Merk | Inhoud | Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl) | Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl) |
|---|---|---|---|
| *a. Rijst;* | | | |
| **CHEFWAY** -parboiled | 15/2 lb. | 45,20 | 3,51 |
| | 20/3 lb. | 88,21 | 5,14 |
| | 6/10 lb. | 86,53 | 16,80 |
| -parboiled, perfected | 3/20 lb. | 86,79 | 33,70 |
| **CHINITO** -wit | 1/20 lb. | 25,78 | 30,04 |
| | 1/25 lb. | 31,42 | 36,60 |
| **DOUBLE GOLDEN COINS** -jasmin | 10/2 kg. | 60,58 | 7,06 |
| **GOLDEN LOTUS** -jasmin | 5/5 kg. | 74,55 | 17,37 |
| | 1/10 kg. | 29,41 | 34,27 |
| | 1/25 kg. | 72,61 | 84,59 |
| **RICELAND** -long grain, wit | 30/2 lb. | 82,80 | 3,22 |
| | 20/3 lb. | 81,10 | 4,72 |
| | 8/5 lb. | 52,95 | 3,08 |
| | 6/10 lb. | 79,11 | 15,36 |
| | 3/20 lb. | 79,66 | 30,93 |
| | 1/25 lb. | 31,84 | 37,09 |
| *b. Maismeel;* | | | |
| **DOÑA AREPA** -harina de mais, blanco | 20/1000 gr. | 36,62 | 2,15 |
| -harina de mais, amarillo | 20/1000 gr. | 36,62 | 2,15 |
| **FUNCHI FRESKU** -geel (crudo) | 40/500 gr. | 59,14 | 1,74 |
| | 16/1500 gr. | 64,80 | 4,76 |
| **GOYA** -fine corn meal | 24/12 oz. | 31,59 | 1,55 |
| | 12/24 oz. | 29,20 | 2,86 |
| | 4/5 lb. | 30,83 | 9,06 |
| -masarepa, white | 6/5 lb. | 66,02 | 12,93 |
| -pre- cooked, white corn meal | 12/24 oz. | 44,01 | 4,31 |
| -pre- cooked, yellow corn meal | 12/24 oz. | 44,01 | 4,31 |
| *c. Suiker;* | | | |
| **CHEF MATE** -wit | 24/850 gr. | 31,03 | 1,47 |
| **JACK FROST** -wit | 20/2 lb. | 36,40 | 2,06 |
| | 10/4 lb. | 34,39 | 3,90 |
| **SWEET CANE** -wit | 12/1,8 kg. | 31,05 | 2,93 |
| *d. Babyvoeding;* | | | |
| **GERBER** -1^ST. food | 8/2p-2,5 oz. | 17,17 | 2,52 |
| | 6/4p-2,5 oz. | 23,85 | 4,67 |
| -2^nd. food | 24/4 oz. | 29,77 | 1,46 |
| | 8/2p-3,5 oz. | 19,27 | 2,83 |
| -3^rd. food | 24/6 oz. | 41,51 | 2,03 |
| | 6/4p-6 oz. | 41,51 | 8,13 |
| -cereals | 12/8 oz. | 40,19 | 3,94 |
| -fruit cereals | 12/8 oz. | 45,79 | 4,48 |
| -fruit & veggies puffs | 6/1,48 oz. | 27,65 | 5,42 |
| -graduate main dishes | 12/6 oz. | 29,96 | 2,93 |
| -juices | 6/4p-4 oz. | 28,18 | 5,52 |
| | 6/32 oz. | 26,40 | 5,17 |
| -teething biscuits | 12/5 oz. | 38,58 | 3,78 |
| -tropical fruit medley | 8/2p-3,5 oz. | 19,24 | 2,83 |
| *e. Boter;* | | | |
| **ELLE & VIRE** -salted 60% | 40/200 gr. | 109,05 | 3,20 |
| -soft & light unsalted 41% | 12/250 gr. | 48,76 | 4,78 |
| -spreadable salted | 12/250 gr. | 62,84 | 6,15 |
| -unsalted 60% | 40/200 gr. | 109,05 | 3,20 |
| -unsalted soft & estra light 75% | 12/250 gr. | 41,11 | 4,03 |
| **SANE** -roomboter | 40/200 gr. | 93,46 | 2,75 |
| *f. Margarine;* | | | |
| **BLUE RIBBON** -oleo quarts | 30/4-1/4 lb. | 53,89 | 2,11 |
| *g. Eetbare olieën;* | | | |
| **LIFE** -aciete canola | 12/1 ltr. | 66,93 | 6,33 |
| | 6/2 ltr. | 66,93 | 12,65 |
| **PROMOS** -corn oil | 6/96 oz. | 66,60 | 12,59 |
| **ROYAL VICTORIA** -corn oil | 6/96 oz. | 85,30 | 16,12 |

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 8 november 2008. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 31 oktober 2008.

*Organisa pa ARRUWAC*

# Campeonato Nacional di 5k Cross Country lo ta diasabra 8 di november






**ALTO VISTA-** Diasabra 8 di november proximo, e organisacion di ARRUWAC lo ta organisando e campeonato nacional di Cross Country, esaki cuminsando na subida, caminda pa Kapel di Alto Vista. E evento lo cuminsa pa 5:30pm, mientras cu e registracion y inscripcion lo cuminsa pa 4.00pm padilanti.
Lo bai tin premio tanto pa canamento y coremente, esaki pa e prome tresnan lugarnan den e categorianan masculino y femenino.
Pa esnan cu por corda e careda di anja pasa, esaki a ser gana pa e atletanan Ronald Staring y Rose-Ann Ruiz, kendenan a bai cu e prome lugar durante di e Cross Country 2007 na Alto Vista.

Mester bisa cu e recorido di e careda lo pasa den un bunita area, yena cu un dushi brisa di lama, pues abo no por perde e careda aki.

# RBTT Bank y ENNIA ta presenta Extreme H Games cu dr. Richard Visser

## *Na Centro di Bario Lago Heights dia 25 di october*

**ORANJESTAD- RBTT Bank** y ENNIA ta presenta Extreme H Games cu Dr. Richard Visser, pa prome biaha na Centro di Bario Lago Heights na San Nicolaas, Diasabra dia 25 di October for di 10'or di mainta te cu 1:30pm.

Lago Heights ta na beurt pa Extreme H games. Dr. Richard Visser lo tey presente pa motiva e muchanan y instrui nan ariba e bon caminda pa biba un bida saludabel. Capoeira lo tin instructornan directamente for di Merca e biaha aki pa mustra lo ultimo den e arte marcial Brasilero aki. Lo tin bailenan nobo cu ritmo y alegria.

Lo tin Marlon Matthew di Capoeira lo tin cu un show special pa nos muchanan. Lo tin ehercisio cu e ultimo movicionnan special pa nos muchanan nan encargo di Rene Wild. Dr. Richard Visser lo tin un seccion di motivacion y comemento saludabel.

Pa siña nos muchanan con pa come saludabel, chefnan Reynaldo Maldonado y Alexander Adoptie lo prepara un lunch sabroso, liher y saludabel.

Con un persona por biba den un forma sano? Esaki ta posibel dor di percura pa tur locual bo ta hasi cu bo curpa ta den balance.

Come saludabel, hasi ehercisio, hasi deporte, hasi actividad creativo y tambe relaha. Tur esaki ta forma un persona completo y ta tene bo curpa mente y spiritu den balance.

Extreme H Games ta un projecto presenta pa Comunidad cu Vityalidad y patrocina pa RBTT Bank Aruba N.V. y ENNIA.

Inscribi gratis pa e proximo Extreme na Centro di Bario Savaneta, via telefon 5922230, 5828121 of fax 5838677 di 8am te cu 4'or di atardi. Tur mucha entre 6 pa 17 aña por inscribi. E evento lo inicia pa 10'or di mainta y lo termina pa 1:30 di merdia. Cupo ta limita y mester yama registra pa por participa.

Cu apoyo di RBTT Bank Aruba N.V., ENNIA, Subway cu semper ta fresh, Visser Trading y Communication & Business Management Consultant N.V., e evento aki ta posibel pa asina tur mucha cu participa gratuitamente. Danki tambe na cooperacion di Ling & Sons.

Sera conosi cu un forma saludabel di bida. Pues no perde e oportunidad aki y inscribi bo yiu pa dia 25 di October 2008 na Centro di Bario Lago Heights na San Nicolaas, na unda cu Dr. Richard Visser mes lo ta presente pa lectura.









eXtreme H Games
Cu Dr. Richard Visser
Centro di Bario Lago Heights
na San Nicolaas
Diasabra 25 di October



*Come and Have Fun, Live DJ, Food, and a lot of Surprises*

*SPECIAL GUEST:*

Hobennan entre e edad di 6 pa 17 anja, bin goza cu baile, musica, capoeira y ehersicio for di 10am pa 1:30pm
Reserva bo lugar GRATIS!!!!! Bo mester registra pa por participa!

Yama: 5828121 of
Cell: 5922230
Fax: 5838677




# Di dos Betico Motorcycle Ride di Aruba ta habri inscripcion pa tur participante

**ORANJESTAD-** Cu sumo placer "Terible Tuesday Thunder " [T.T.T.] ta organisa e segundo "Betico Ride" , ariba dianan 7,8,9 di November 2008

En coneccion cu e actividad aki,T.T.T ta anuncia na un y tur coredornan di dos wiel y tres wiel, cu kier participa na e evento grandi aki na memoria di Betico, pa inscribi Diabierna 7 di November.

Diabierna dia 7 di November inscipcion ta tuma lugar for di 6 p.m. –te cu 9:30 p.m. na "Urataka" Center inscricion ta Afls ,50,- p.p..Lo tin un banda pa deleita tur e participantenan y publico en general .Diasabra dia 8 di November 2008, ta continua cu e "Bike Wash y Happy Hour", for di 10:00 a.m. te cu 3:00 p.m. na Big Twin.

Pa 5:00 p.m., tur coredornan lo topa na "Big Twin", tur participante bin busca dos carta pa por participa na e "BIG TWIN POKER RUN", cu lo sali pa 6:00 p.m. exacto. Premio pa e miho man di poker ta ,Afls 1500,00

Pa mas of menos 9:00 p.m., nos ta termina na "Plaza Café", caminda un y tur por baila riba e tononan di "TSUNAMI", bini uno bini tur bin presencia y apoya tur e participantenan di diferente paisnan , y di Aruba.

Diadomingo dia 9 di November tur participante lo topa pa 10:00 a.m. na "NAPA Shaba", salida lo ta pa 11:00 exacto lo core e dia ey den tur barionan di Aruba, y después pa 5:00 p.m. ta termina e ride na "Plaza Betico" na Sta Cruz cu un bon cuminda y un bar bon surti.Na final di e dia lo presenta reconocimento na tur e clubnan di paisnan bisitante, y di Aruba presente.

Un biaha mas T.T.T ta yama tur coredornan di motocicleta di dos wiel y tres wiel pa partisipa na e di dos "Betico Ride".Y tambe pueblo en general pa keda pendiente di e ruta cu lo ser publica den tur medio di comunicación , ya un y tur por para riba e ruta , saluda y apoya tur e coredornan di exterior y Aruba.Aruba , ban haci e fin di siman aki grandi y duna honor na nos Libertador ,Gilberto Franciose [Betico] Croes, participando na e di dos "Betico Ride" organisa pa "Terible Tuesday Thunder" [T.T.T.].

BON DIA Aruba



# Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

## 21ste Trekking donderdag 23 oktober 2008

| Nummer | Prijs |
|---|---|
| **TIEN TALLEN** | |
| 13 | 150 |
| 25 | 125 |
| 45 | 100 |
| 65 | 400 |
| 93 | 150 |
| **HONDERD TALLEN** | |
| 125 | 125 |
| 126 | 150 |
| 145 | 200 |
| 150 | 150 |
| 165 | 150 |
| 170 | 150 |
| 195 | 150 |
| 205 | 150 |
| 218 | 150 |
| 223 | 150 |
| 225 | 125 |
| 234 | 150 |
| 245 | 100 |
| 252 | 150 |
| 265 | 150 |
| 267 | 150 |
| 284 | 150 |
| 312 | 150 |
| 325 | 150 |
| 325 | 125 |
| 334 | 150 |
| 345 | 100 |
| 365 | 150 |
| 382 | 150 |
| 406 | 150 |
| 425 | 125 |
| 431 | 150 |
| 445 | 100 |
| 460 | 150 |
| 464 | 150 |
| 465 | 150 |
| 470 | 150 |
| 479 | 150 |
| 485 | 150 |
| 525 | 125 |
| 545 | 100 |
| 565 | 150 |
| 567 | 150 |
| 613 | 150 |
| 625 | 300 |
| 642 | 150 |
| 645 | 100 |
| 665 | 150 |
| 687 | 150 |
| 689 | 150 |
| 704 | 150 |
| 725 | 125 |
| 738 | 150 |
| 745 | 100 |
| 762 | 150 |
| 765 | 150 |
| 776 | 150 |
| 813 | 150 |
| 825 | 125 |
| 845 | 100 |
| 846 | 150 |
| 853 | 150 |
| 861 | 150 |
| 865 | 150 |
| 925 | 125 |
| 945 | 100 |
| 945 | 150 |
| 965 | 150 |
| 970 | 150 |
| 980 | 150 |
| 988 | 150 |
| 992 | 150 |
| **EEN DUIZEND** | |
| 1025 | 125 |
| 1045 | 100 |
| 1063 | 150 |
| 1065 | 400 |
| 1125 | 125 |
| 1135 | 150 |
| 1145 | 500 |
| 1164 | 150 |
| 1165 | 150 |
| 1225 | 125 |
| 1245 | 100 |
| 1265 | 150 |
| 1325 | 125 |
| 1337 | 150 |
| 1339 | 150 |
| 1345 | 100 |
| 1365 | 150 |
| 1367 | 150 |
| 1368 | 150 |
| 1409 | 150 |
| 1419 | 150 |
| 1425 | 125 |
| 1445 | 100 |
| 1465 | 150 |
| 1503 | 150 |
| 1525 | 125 |
| 1527 | 150 |
| 1539 | 150 |
| 1545 | 100 |
| 1547 | 150 |
| 1563 | 150 |
| 1564 | 150 |
| 1565 | 150 |
| 1593 | 150 |
| 1613 | 150 |
| 1625 | 300 |
| 1639 | 150 |
| 1645 | 100 |
| 1665 | 150 |
| 1672 | 150 |
| 1683 | 150 |
| 1690 | 150 |
| 1721 | 150 |
| 1725 | 125 |
| 1739 | 150 |
| 1745 | 100 |
| 1762 | 150 |
| 1765 | 150 |
| 1782 | 150 |
| 1791 | 500 |
| 1825 | 125 |
| 1845 | 100 |
| 1845 | 150 |
| 1865 | 150 |
| 1925 | 125 |
| 1945 | 100 |
| 1958 | 150 |
| 1960 | 150 |
| 1964 | 150 |
| 1965 | 150 |
| 1984 | 150 |
| **TWEE DUIZEND** | |
| 2025 | 125 |
| 2026 | 150 |
| 2045 | 100 |
| ********** | |
| **1STE PRIJS** | |
| ********** | |
| 2064 | 2000 |
| 2065 | 200000 |
| 2066 | 2000 |
| ********** | |
| 2112 | 150 |
| 2125 | 125 |
| 2126 | 150 |
| 2131 | 150 |
| 2145 | 200 |
| 2156 | 150 |
| 2162 | 150 |
| 2165 | 150 |
| 2170 | 150 |
| 2198 | 150 |
| 2225 | 125 |
| 2245 | 100 |
| 2265 | 150 |
| 2303 | 150 |
| 2325 | 125 |
| 2345 | 100 |
| 2365 | 150 |
| 2418 | 150 |
| 2425 | 125 |
| 2445 | 100 |
| 2465 | 150 |
| 2525 | 125 |
| 2535 | 150 |
| 2545 | 100 |
| 2565 | 150 |
| 2569 | 150 |
| 2573 | 150 |
| 2585 | 150 |
| 2593 | 150 |
| 2613 | 150 |
| 2614 | 150 |
| 2618 | 150 |
| 2625 | 300 |
| 2627 | 150 |
| 2645 | 100 |
| 2665 | 150 |
| 2678 | 150 |
| 2681 | 150 |
| 2698 | 150 |
| 2725 | 125 |
| 2739 | 150 |
| 2745 | 100 |
| 2765 | 150 |
| 2805 | 150 |
| 2813 | 150 |
| 2825 | 125 |
| 2829 | 150 |
| 2834 | 150 |
| 2845 | 100 |
| 2865 | 150 |
| 2925 | 125 |
| 2945 | 100 |
| 2961 | 150 |
| 2965 | 150 |
| **DRIE DUIZEND** | |
| 3001 | 150 |
| 3025 | 125 |
| 3045 | 100 |
| 3052 | 500 |
| 3063 | 150 |
| 3065 | 400 |
| 3096 | 500 |
| 3125 | 125 |
| 3144 | 150 |
| 3145 | 200 |
| 3165 | 150 |
| 3225 | 125 |
| 3241 | 150 |
| 3245 | 100 |
| 3265 | 150 |
| 3325 | 125 |
| 3331 | 150 |
| 3336 | 150 |
| 3345 | 100 |
| 3356 | 500 |
| 3365 | 150 |
| 3389 | 150 |
| 3399 | 150 |
| 3425 | 150 |
| 3425 | 125 |
| 3445 | 100 |
| 3465 | 150 |
| 3485 | 150 |
| 3525 | 125 |
| 3545 | 100 |
| 3547 | 150 |
| 3565 | 150 |
| 3573 | 150 |
| 3605 | 150 |
| 3625 | 300 |
| 3645 | 100 |
| 3665 | 150 |
| 3696 | 150 |
| 3716 | 150 |
| 3720 | 150 |
| 3725 | 125 |
| 3745 | 100 |
| 3765 | 150 |
| 3778 | 150 |
| 3804 | 150 |
| 3809 | 150 |
| 3810 | 150 |
| 3823 | 150 |
| 3825 | 125 |
| 3845 | 100 |
| 3865 | 150 |
| 3875 | 150 |
| 3910 | 150 |
| 3925 | 125 |
| 3945 | 100 |
| 3965 | 150 |
| **VIER DUIZEND** | |
| 4025 | 125 |
| 4045 | 100 |
| 4047 | 150 |
| 4055 | 150 |
| 4065 | 400 |
| 4075 | 150 |
| 4098 | 150 |
| 4125 | 125 |
| 4145 | 200 |
| 4152 | 150 |
| 4156 | 150 |
| 4165 | 150 |
| 4193 | 150 |
| 4225 | 125 |
| 4238 | 150 |
| 4245 | 100 |
| 4265 | 150 |
| 4271 | 150 |
| 4312 | 150 |
| 4320 | 150 |
| 4323 | 150 |
| 4325 | 125 |
| 4328 | 150 |
| 4329 | 150 |
| 4340 | 150 |
| 4345 | 100 |
| 4365 | 150 |
| 4424 | 150 |
| 4425 | 125 |
| 4431 | 150 |
| 4432 | 150 |
| 4445 | 100 |
| 4465 | 150 |
| 4469 | 150 |
| 4471 | 150 |
| 4525 | 125 |
| 4545 | 100 |
| 4565 | 150 |
| 4568 | 150 |
| 4616 | 150 |
| 4620 | 150 |
| 4621 | 150 |
| 4625 | 300 |
| 4645 | 100 |
| 4665 | 150 |
| 4688 | 150 |
| 4725 | 125 |
| 4743 | 150 |
| 4745 | 100 |
| 4765 | 150 |
| 4794 | 150 |
| 4825 | 125 |
| 4845 | 100 |
| 4865 | 150 |
| 4925 | 125 |
| 4927 | 150 |
| 4945 | 100 |
| 4958 | 150 |
| 4965 | 150 |
| 4971 | 150 |
| **VIJF DUIZEND** | |
| 5013 | 150 |
| 5014 | 150 |
| 5025 | 150 |
| 5025 | 125 |
| 5038 | 150 |
| 5045 | 100 |
| 5045 | 150 |
| 5065 | 150 |
| 5065 | 400 |
| 5104 | 150 |
| 5124 | 150 |
| 5125 | 125 |
| 5129 | 150 |
| 5145 | 200 |
| 5148 | 150 |
| 5159 | 150 |
| 5160 | 150 |
| 5165 | 150 |
| 5172 | 150 |
| 5211 | 150 |
| 5225 | 125 |
| 5245 | 100 |
| 5265 | 150 |
| 5272 | 150 |
| 5325 | 125 |
| 5338 | 150 |
| 5345 | 100 |
| 5365 | 150 |
| 5420 | 150 |
| 5425 | 125 |
| 5438 | 150 |
| 5445 | 100 |
| 5465 | 150 |
| 5465 | 150 |
| 5525 | 125 |
| 5537 | 150 |
| 5545 | 100 |
| 5547 | 150 |
| 5565 | 150 |
| 5580 | 150 |
| 5581 | 150 |
| 5582 | 150 |
| 5586 | 150 |
| 5591 | 150 |
| 5595 | 150 |
| 5597 | 150 |
| 5599 | 150 |
| 5625 | 300 |
| 5645 | 100 |
| 5665 | 150 |
| 5683 | 150 |
| 5698 | 150 |
| 5708 | 150 |
| 5725 | 125 |
| 5740 | 150 |
| 5745 | 100 |
| 5758 | 150 |
| 5765 | 150 |
| 5825 | 125 |
| 5827 | 150 |
| 5841 | 150 |
| 5845 | 100 |
| 5865 | 150 |
| 5881 | 150 |
| 5925 | 125 |
| 5937 | 150 |
| 5945 | 100 |
| 5962 | 150 |
| 5965 | 150 |
| 5975 | 150 |
| 5979 | 150 |
| **ZES DUIZEND** | |
| 6003 | 150 |
| 6005 | 150 |
| 6025 | 125 |
| 6045 | 100 |
| 6065 | 400 |
| 6093 | 150 |
| 6114 | 150 |
| 6125 | 125 |
| 6141 | 150 |
| 6145 | 200 |
| 6146 | 150 |
| 6151 | 150 |
| 6165 | 150 |
| 6166 | 150 |
| 6171 | 150 |
| 6190 | 150 |
| 6225 | 125 |
| 6245 | 100 |
| 6265 | 150 |
| 6265 | 150 |
| 6270 | 150 |
| 6272 | 150 |
| 6289 | 150 |
| 6299 | 150 |
| 6325 | 125 |
| 6326 | 150 |
| 6341 | 150 |
| 6343 | 150 |
| 6345 | 100 |
| 6361 | 150 |
| 6365 | 150 |
| 6425 | 125 |
| 6445 | 100 |
| 6455 | 150 |
| 6456 | 150 |
| 6465 | 150 |
| 6490 | 150 |
| 6515 | 150 |
| 6525 | 125 |
| 6545 | 100 |
| 6565 | 150 |
| 6575 | 150 |
| 6625 | 750 |
| 6631 | 150 |
| 6645 | 100 |
| 6659 | 150 |
| 6665 | 150 |
| 6673 | 150 |
| 6678 | 150 |
| 6699 | 150 |
| 6725 | 125 |
| 6745 | 100 |
| 6765 | 150 |
| 6770 | 150 |
| 6795 | 150 |
| 6825 | 125 |
| 6825 | 150 |
| 6836 | 150 |
| 6844 | 150 |
| 6845 | 100 |
| 6854 | 150 |
| 6865 | 150 |
| 6869 | 150 |
| 6877 | 150 |
| 6886 | 150 |
| 6896 | 1000 |
| 6902 | 150 |
| 6914 | 150 |
| 6925 | 125 |
| 6945 | 100 |
| 6965 | 150 |
| 6972 | 150 |
| **ZEVEN DUIZEND** | |
| 7025 | 125 |
| 7045 | 100 |
| 7065 | 400 |
| 7073 | 150 |
| 7096 | 150 |
| 7125 | 125 |
| 7137 | 500 |
| 7145 | 200 |
| 7165 | 150 |
| 7165 | 150 |
| 7186 | 150 |
| 7190 | 150 |
| 7225 | 150 |
| 7237 | 150 |
| 7245 | 100 |
| 7249 | 150 |
| 7265 | 150 |
| 7281 | 150 |
| 7304 | 150 |
| 7313 | 150 |
| 7325 | 125 |
| 7335 | 500 |
| 7345 | 100 |
| 7356 | 150 |
| 7365 | 150 |
| 7366 | 150 |
| 7425 | 150 |
| 7445 | 100 |
| 7461 | 150 |
| 7465 | 100 |
| 7470 | 150 |
| 7488 | 150 |
| 7525 | 150 |
| 7542 | 150 |
| 7544 | 150 |
| 7545 | 100 |
| 7565 | 150 |
| 7574 | 150 |
| 7598 | 150 |
| 7625 | 300 |
| 7644 | 150 |
| 7645 | 150 |
| 7665 | 150 |
| 7721 | 150 |
| 7725 | 125 |
| 7726 | 150 |
| 7740 | 150 |
| 7745 | 100 |
| 7765 | 150 |
| 7766 | 150 |
| 7802 | 150 |
| 7809 | 150 |
| 7825 | 125 |
| 7845 | 150 |
| 7858 | 150 |
| 7865 | 150 |
| 7870 | 150 |
| 7925 | 150 |
| 7945 | 100 |
| 7963 | 150 |
| 7965 | 150 |
| 7976 | 150 |
| 7977 | 150 |
| **ACHT DUIZEND** | |
| 8006 | 150 |
| 8025 | 150 |
| 8027 | 150 |
| 8029 | 150 |
| 8045 | 150 |
| 8058 | 150 |
| 8061 | 150 |
| 8065 | 100 |
| 8125 | 150 |
| 8145 | 200 |
| 8165 | 150 |
| 8225 | 150 |
| 8245 | 100 |
| 8265 | 150 |
| 8282 | 150 |
| 8294 | 150 |
| 8325 | 125 |
| 8336 | 150 |
| 8345 | 150 |
| 8365 | 150 |
| 8425 | 125 |
| 8445 | 150 |
| 8465 | 100 |
| 8486 | 150 |
| 8525 | 125 |
| 8545 | 100 |
| 8548 | 150 |
| 8551 | 150 |
| 8557 | 150 |
| 8564 | 150 |
| 8565 | 150 |
| 8586 | 150 |
| 8598 | 150 |
| 8625 | 100 |
| 8633 | 150 |
| 8645 | 150 |
| 8653 | 150 |
| 8665 | 150 |
| 8693 | 150 |
| 8712 | 150 |
| 8725 | 125 |
| 8742 | 150 |
| 8745 | 150 |
| 8760 | 150 |
| 8765 | 150 |
| 8788 | 150 |
| 8803 | 150 |
| 8825 | 125 |
| 8845 | 100 |
| 8865 | 150 |
| 8869 | 500 |
| 8878 | 150 |
| 8893 | 150 |
| 8924 | 150 |
| 8925 | 125 |
| 8930 | 150 |
| 8945 | 100 |
| 8946 | 150 |
| 8947 | 150 |
| 8965 | 150 |
| 8973 | 150 |
| **NEGEN DUIZEND** | |
| 9000 | 150 |
| 9013 | 150 |
| 9017 | 150 |
| 9025 | 125 |
| 9045 | 100 |
| 9065 | 400 |
| 9095 | 150 |
| 9102 | 150 |
| 9105 | 150 |
| 9125 | 125 |
| 9130 | 150 |
| 9145 | 200 |
| 9165 | 150 |
| 9172 | 150 |
| 9225 | 125 |
| 9235 | 100 |
| 9245 | 100 |
| 9252 | 150 |
| 9254 | 150 |
| 9265 | 150 |
| 9307 | 150 |
| 9322 | 150 |
| 9325 | 125 |
| 9334 | 150 |
| 9345 | 100 |
| 9347 | 150 |
| 9357 | 150 |
| 9358 | 150 |
| 9365 | 150 |
| 9425 | 125 |
| 9445 | 100 |
| 9446 | 150 |
| 9454 | 150 |
| 9465 | 150 |
| 9493 | 150 |
| 9525 | 125 |
| 9535 | 150 |
| 9545 | 100 |
| 9565 | 150 |
| 9625 | 300 |
| 9633 | 150 |
| 9644 | 150 |
| 9645 | 100 |
| 9665 | 150 |
| 9678 | 1000 |
| 9683 | 150 |
| 9684 | 150 |
| 9703 | 150 |
| 9725 | 125 |
| 9745 | 100 |
| 9765 | 150 |
| 9772 | 150 |
| 9807 | 150 |
| 9823 | 150 |
| 9825 | 125 |
| 9826 | 150 |
| 9842 | 150 |
| 9845 | 100 |
| 9858 | 150 |
| 9873 | 150 |
| 9878 | 150 |
| 9919 | 150 |
| 9923 | 150 |
| 9925 | 125 |
| 9945 | 100 |
| 9965 | 150 |
| 9979 | 150 |
| 9980 | 150 |
| 9985 | 150 |
| **TIEN DUIZEND** | |
| 10025 | 150 |
| 10036 | 150 |
| 10045 | 100 |
| 10061 | 150 |
| 10065 | 400 |
| 10125 | 150 |
| 10145 | 200 |
| 10161 | 150 |
| 10165 | 150 |
| 10214 | 150 |
| 10225 | 125 |
| 10245 | 100 |
| 10265 | 150 |
| 10278 | 150 |
| 10325 | 150 |
| 10345 | 100 |
| 10365 | 150 |
| 10380 | 1000 |
| 10425 | 125 |
| 10445 | 100 |
| 10465 | 150 |
| 10474 | 150 |
| 10493 | 150 |
| 10525 | 125 |
| 10527 | 150 |
| 10535 | 150 |
| 10545 | 100 |
| 10548 | 150 |
| 10565 | 150 |
| 10596 | 150 |
| 10619 | 150 |
| 10620 | 150 |
| 10625 | 300 |
| 10645 | 100 |
| 10665 | 150 |
| 10725 | 125 |
| 10728 | 150 |
| 10745 | 100 |
| 10765 | 150 |
| 10825 | 125 |
| 10831 | 150 |
| 10845 | 100 |
| 10848 | 150 |
| 10865 | 150 |
| 10893 | 150 |
| 10925 | 125 |
| 10931 | 150 |
| 10945 | 100 |
| 10947 | 150 |
| 10954 | 150 |
| 10965 | 150 |
| **ELF DUIZEND** | |
| 11025 | 125 |
| 11045 | 100 |
| 11065 | 400 |
| 11101 | 150 |
| 11119 | 150 |
| 11125 | 125 |
| 11145 | 500 |
| 11165 | 150 |
| 11198 | 150 |
| 11239 | 150 |
| 11245 | 100 |
| 11262 | 150 |
| 11264 | 150 |
| 11265 | 150 |
| 11325 | 125 |
| 11327 | 150 |
| 11345 | 100 |
| 11382 | 150 |
| 11413 | 150 |
| 11425 | 125 |
| 11445 | 100 |
| 11447 | 150 |
| 11465 | 150 |
| 11478 | 150 |
| 11525 | 125 |
| 11545 | 100 |
| 11563 | 150 |
| 11565 | 150 |
| 11577 | 150 |
| 11594 | 150 |
| 11625 | 300 |
| 11645 | 100 |
| 11665 | 150 |
| 11698 | 150 |
| 11725 | 125 |
| 11732 | 150 |
| 11745 | 100 |
| 11765 | 150 |
| 11766 | 150 |
| 11803 | 150 |
| 11805 | 150 |
| 11821 | 150 |
| 11825 | 125 |
| 11845 | 100 |
| 11897 | 150 |
| 11925 | 125 |
| 11937 | 150 |
| 11945 | 150 |
| 11965 | 150 |
| 11970 | 150 |
| 11999 | 150 |
| **TWAALF DUIZEND** | |
| 12025 | 125 |
| 12039 | 150 |
| 12045 | 100 |
| 12051 | 100 |
| 12065 | 1000 |
| 12067 | 150 |
| 12125 | 150 |
| 12145 | 200 |
| 12165 | 150 |
| 12225 | 125 |
| 12231 | 150 |
| 12243 | 150 |
| 12248 | 150 |
| 12265 | 150 |
| 12312 | 150 |
| 12325 | 125 |
| 12365 | 150 |
| 12391 | 150 |
| 12400 | 150 |
| 12425 | 125 |
| 12445 | 100 |
| 12460 | 150 |
| 12462 | 150 |
| 12465 | 150 |
| 12497 | 150 |
| 12525 | 125 |
| 12545 | 100 |
| 12565 | 150 |
| 12587 | 150 |
| 12624 | 150 |
| 12625 | 300 |
| 12639 | 150 |
| 12645 | 100 |
| 12665 | 150 |
| 12671 | 150 |
| 12674 | 150 |
| 12725 | 125 |
| 12745 | 100 |
| 12765 | 150 |
| 12785 | 150 |
| 12820 | 150 |
| 12821 | 150 |
| 12825 | 125 |
| 12838 | 150 |
| 12845 | 100 |
| 12865 | 150 |
| 12910 | 150 |
| 12924 | 150 |
| 12925 | 125 |
| 12945 | 100 |
| 12965 | 150 |
| 12978 | 150 |
| 12995 | 150 |
| **DERTIEN DUIZEND** | |
| 13017 | 150 |
| 13025 | 125 |
| 13041 | 150 |
| 13059 | 150 |
| 13065 | 400 |
| 13067 | 150 |
| 13104 | 150 |
| 13117 | 150 |
| 13125 | 125 |
| 13145 | 200 |
| 13165 | 150 |
| 13170 | 150 |
| 13185 | 150 |
| 13212 | 150 |
| 13218 | 150 |
| 13225 | 125 |
| 13226 | 150 |
| 13245 | 100 |
| 13280 | 150 |
| 13289 | 150 |
| 13305 | 150 |
| 13328 | 150 |
| 13337 | 150 |
| 13345 | 100 |
| 13365 | 150 |
| 13425 | 125 |
| 13430 | 150 |
| 13445 | 100 |
| 13465 | 150 |
| 13525 | 125 |
| 13557 | 150 |
| 13565 | 150 |
| 13578 | 150 |
| 13589 | 150 |
| 13614 | 150 |
| 13625 | 300 |
| 13631 | 150 |
| 13644 | 150 |
| 13665 | 100 |
| 13700 | 150 |
| 13725 | 125 |
| 13729 | 150 |
| 13742 | 150 |
| 13745 | 100 |
| 13747 | 150 |
| 13752 | 150 |
| 13765 | 150 |
| 13765 | 150 |
| 13810 | 150 |
| 13825 | 125 |
| 13845 | 100 |
| 13865 | 150 |
| 13883 | 150 |
| 13893 | 150 |
| 13899 | 150 |
| 13904 | 150 |
| 13925 | 125 |
| 13945 | 100 |
| 13965 | 150 |
| 13989 | 150 |
| **VERTIEN DUIZEND** | |
| 14013 | 150 |
| 14025 | 125 |
| 14030 | 150 |
| 14045 | 100 |
| 14054 | 150 |
| 14063 | 150 |
| 14065 | 400 |
| 14071 | 150 |
| 14101 | 150 |
| 14116 | 150 |
| 14125 | 125 |
| 14126 | 150 |
| 14138 | 150 |
| 14145 | 200 |
| 14152 | 150 |
| 14163 | 150 |
| 14165 | 150 |
| 14206 | 150 |
| 14213 | 150 |
| 14225 | 125 |
| 14245 | 100 |
| 14245 | 150 |
| 14254 | 150 |
| 14265 | 150 |
| 14276 | 150 |
| 14299 | 150 |
| 14313 | 150 |
| 14325 | 125 |
| 14345 | 100 |
| 14362 | 150 |
| 14365 | 150 |
| 14411 | 150 |
| 14419 | 150 |
| 14425 | 125 |
| 14445 | 100 |
| 14452 | 150 |
| 14465 | 150 |
| 14497 | 150 |
| 14510 | 150 |
| 14525 | 125 |
| 14532 | 150 |
| 14545 | 100 |
| 14565 | 150 |
| 14568 | 150 |
| 14573 | 150 |
| 14576 | 150 |
| 14625 | 300 |
| 14634 | 150 |
| 14641 | 150 |
| 14645 | 100 |
| 14648 | 150 |
| 14652 | 150 |
| 14663 | 150 |
| 14665 | 150 |
| 14671 | 150 |
| 14704 | 150 |
| 14725 | 150 |
| 14725 | 125 |
| 14730 | 150 |
| 14745 | 100 |
| 14765 | 150 |
| 14825 | 125 |
| 14845 | 100 |
| 14865 | 150 |
| 14897 | 150 |
| 14925 | 125 |
| 14936 | 150 |
| 14945 | 100 |
| 14946 | 150 |
| 14965 | 150 |
| **VIJFTIEN DUIZEND** | |
| 15006 | 150 |
| 15025 | 125 |
| 15045 | 100 |
| 15049 | 150 |
| 15065 | 400 |
| 15066 | 150 |
| 15088 | 150 |
| 15110 | 150 |
| 15124 | 150 |
| 15125 | 125 |
| 15145 | 200 |
| 15148 | 150 |
| 15165 | 150 |
| 15172 | 150 |
| 15174 | 150 |
| 15225 | 125 |
| 15234 | 150 |
| 15245 | 100 |
| 15252 | 150 |
| 15257 | 150 |
| 15265 | 150 |
| 15325 | 125 |
| 15332 | 150 |
| 15345 | 100 |
| 15365 | 150 |
| 15386 | 150 |
| 15408 | 150 |
| 15425 | 125 |
| 15445 | 100 |
| 15445 | 150 |
| 15465 | 150 |
| 15483 | 150 |
| 15498 | 150 |
| 15508 | 150 |
| 15516 | 500 |
| 15525 | 125 |
| 15545 | 100 |
| 15557 | 150 |
| 15565 | 150 |
| 15567 | 150 |
| 15597 | 150 |
| 15625 | 300 |
| 15645 | 100 |
| 15648 | 150 |
| 15649 | 150 |
| 15661 | 150 |
| 15665 | 150 |
| 15696 | 150 |
| 15719 | 150 |
| 15724 | 150 |
| 15725 | 125 |
| 15745 | 100 |
| 15762 | 150 |
| 15765 | 150 |
| 15825 | 125 |
| 15836 | 150 |
| 15842 | 150 |
| 15845 | 100 |
| 15865 | 150 |
| 15865 | 150 |
| 15881 | 150 |
| 15913 | 150 |
| 15925 | 125 |
| 15945 | 100 |
| 15965 | 150 |
| 15971 | 150 |
| 15999 | 150 |
| **ZESTIEN DUIZEND** | |
| 16025 | 125 |
| 16045 | 100 |
| 16065 | 400 |
| 16119 | 150 |
| 16125 | 125 |
| 16130 | 150 |
| 16145 | 200 |
| 16165 | 150 |
| 16184 | 150 |
| 16207 | 150 |
| 16225 | 125 |
| 16245 | 100 |
| 16265 | 150 |
| 16274 | 150 |
| 16312 | 150 |
| 16325 | 125 |
| 16345 | 100 |
| 16362 | 150 |
| 16365 | 150 |
| 16414 | 150 |
| 16425 | 125 |
| 16430 | 150 |
| 16445 | 100 |
| 16451 | 150 |
| 16456 | 150 |
| 16465 | 150 |
| 16497 | 150 |
| 16498 | 150 |
| 16525 | 125 |
| 16530 | 150 |
| 16539 | 150 |
| 16545 | 100 |
| 16561 | 150 |
| 16565 | 150 |
| 16594 | 150 |
| 16597 | 150 |
| 16625 | 750 |
| 16645 | 100 |
| 16659 | 150 |
| 16665 | 150 |
| 16690 | 150 |
| 16694 | 150 |
| 16725 | 125 |
| 16745 | 100 |
| 16765 | 150 |
| 16790 | 150 |
| 16810 | 150 |
| 16825 | 125 |
| 16844 | 150 |
| 16845 | 100 |
| 16849 | 150 |
| 16856 | 150 |
| 16865 | 150 |
| 16899 | 150 |
| 16908 | 150 |
| 16925 | 125 |
| 16932 | 150 |
| 16940 | 150 |
| 16945 | 100 |
| 16965 | 150 |
| 16971 | 150 |
| 16979 | 500 |
| **ZEVENTIEN DUIZEND** | |
| 17025 | 125 |
| 17030 | 150 |
| 17044 | 150 |
| 17045 | 100 |
| 17065 | 400 |
| 17070 | 1000 |
| 17095 | 150 |
| 17125 | 125 |
| 17135 | 150 |
| 17136 | 150 |
| 17145 | 200 |
| 17146 | 150 |
| 17158 | 150 |
| 17165 | 150 |
| 17225 | 125 |
| 17233 | 150 |
| 17243 | 150 |
| 17245 | 100 |
| 17265 | 150 |
| 17277 | 150 |
| 17299 | 150 |
| 17319 | 150 |
| 17325 | 125 |
| 17345 | 100 |
| 17345 | 150 |
| 17354 | 150 |
| 17365 | 150 |
| 17365 | 150 |
| 17404 | 150 |
| 17419 | 150 |
| 17421 | 150 |
| 17425 | 125 |
| 17434 | 150 |
| 17445 | 100 |
| 17455 | 150 |
| 17465 | 150 |
| 17525 | 125 |
| 17545 | 100 |
| 17565 | 150 |
| 17568 | 150 |
| 17625 | 300 |
| 17639 | 150 |
| 17645 | 100 |
| 17665 | 150 |
| 17709 | 150 |
| 17725 | 125 |
| 17745 | 100 |
| 17765 | 150 |
| 17778 | 150 |
| 17797 | 150 |
| 17815 | 150 |
| 17825 | 125 |
| 17845 | 100 |
| 17865 | 150 |
| 17868 | 150 |
| 17881 | 150 |
| 17890 | 150 |
| 17892 | 150 |
| 17895 | 150 |
| 17925 | 125 |
| 17930 | 150 |
| 17945 | 100 |
| 17965 | 150 |
| 17984 | 150 |
| **ACHTIEN DUIZEND** | |
| 18025 | 125 |
| 18028 | 150 |
| 18036 | 150 |
| 18045 | 100 |
| 18059 | 150 |
| 18065 | 400 |
| 18088 | 150 |
| 18089 | 150 |
| 18099 | 150 |
| 18125 | 125 |
| 18145 | 200 |
| 18165 | 150 |
| 18180 | 150 |
| 18225 | 125 |
| 18239 | 150 |
| 18245 | 100 |
| 18246 | 150 |
| 18265 | 150 |
| 18275 | 150 |
| 18288 | 150 |
| 18325 | 125 |
| 18345 | 100 |
| 18358 | 150 |
| 18365 | 150 |
| 18391 | 150 |
| 18394 | 150 |
| 18418 | 150 |
| 18425 | 125 |
| 18445 | 100 |
| 18465 | 150 |
| 18474 | 150 |
| 18497 | 150 |
| 18525 | 125 |
| 18527 | 150 |
| 18545 | 100 |
| 18565 | 150 |
| 18592 | 150 |
| 18617 | 150 |
| 18625 | 300 |
| 18632 | 150 |
| 18645 | 100 |
| 18665 | 150 |
| 18685 | 150 |
| 18725 | 150 |
| 18725 | 125 |
| 18745 | 100 |
| 18765 | 150 |
| 18820 | 150 |
| 18825 | 125 |
| 18840 | 150 |
| 18845 | 100 |
| 18863 | 150 |
| 18865 | 150 |
| 18876 | 150 |
| 18925 | 125 |
| 18945 | 100 |
| 18965 | 150 |
| 18997 | 150 |
| **NEGENTIEN DUIZEND** | |
| 19022 | 150 |
| 19025 | 125 |
| 19045 | 100 |
| 19065 | 400 |
| 19075 | 150 |
| 19090 | 150 |
| 19122 | 150 |
| 19124 | 150 |
| 19125 | 125 |
| 19145 | 200 |
| 19154 | 150 |
| 19165 | 150 |
| 19225 | 125 |
| 19227 | 150 |
| 19231 | 150 |
| 19234 | 150 |
| 19245 | 100 |
| 19250 | 150 |
| 19265 | 150 |
| 19285 | 150 |
| 19310 | 150 |
| 19314 | 150 |
| 19325 | 125 |
| 19345 | 100 |
| 19349 | 150 |
| 19365 | 150 |
| 19370 | 150 |
| 19380 | 150 |
| 19391 | 150 |
| 19425 | 125 |
| 19445 | 100 |
| 19456 | 150 |
| 19465 | 150 |
| 19466 | 150 |
| 19510 | 150 |
| 19525 | 125 |
| 19545 | 100 |
| 19556 | 150 |
| 19565 | 150 |
| 19575 | 150 |
| 19582 | 150 |
| 19583 | 150 |
| 19599 | 150 |
| 19603 | 150 |
| 19611 | 150 |
| 19625 | 300 |
| 19645 | 100 |
| 19665 | 150 |
| 19725 | 125 |
| 19745 | 100 |
| 19747 | 150 |
| 19748 | 150 |
| 19755 | 150 |
| 19765 | 150 |
| 19819 | 150 |
| 19825 | 125 |
| 19826 | 150 |
| 19845 | 100 |
| 19865 | 150 |
| 19878 | 150 |
| 19885 | 150 |
| 19899 | 150 |
| 19909 | 150 |
| 19925 | 125 |
| 19942 | 150 |
| 19945 | 100 |
| 19965 | 150 |
| 19968 | 150 |
| 19996 | 150 |
| **TWINTIG DUIZEND** | |
| 20020 | 150 |
| 20025 | 125 |
| 20045 | 100 |
| 20064 | 150 |
| 20065 | 400 |
| 20125 | 125 |
| 20145 | 200 |
| 20165 | 150 |
| 20170 | 150 |
| 20201 | 150 |
| 20205 | 150 |
| 20222 | 150 |
| 20225 | 125 |
| 20245 | 100 |
| 20265 | 150 |
| 20325 | 125 |
| 20336 | 150 |
| 20345 | 100 |
| 20354 | 150 |
| 20359 | 150 |
| 20365 | 150 |
| 20424 | 150 |
| 20425 | 125 |
| 20445 | 100 |
| 20447 | 150 |
| 20455 | 150 |
| 20465 | 150 |
| 20469 | 150 |
| 20473 | 150 |
| 20486 | 150 |
| 20525 | 125 |
| 20536 | 150 |
| 20537 | 150 |
| 20545 | 100 |
| 20565 | 150 |
| 20579 | 150 |
| 20594 | 150 |
| 20595 | 150 |
| 20600 | 150 |
| 20612 | 150 |
| 20625 | 300 |
| 20645 | 100 |
| 20665 | 150 |
| 20725 | 125 |
| 20745 | 100 |
| 20751 | 150 |
| 20754 | 150 |
| 20765 | 150 |
| 20787 | 150 |
| 20797 | 150 |
| 20806 | 150 |
| 20813 | 150 |
| 20820 | 150 |
| 20825 | 125 |
| 20845 | 100 |
| 20865 | 150 |
| 20920 | 150 |
| 20925 | 125 |
| 20945 | 100 |
| 20948 | 150 |
| 20959 | 150 |
| 20965 | 150 |
| **EEN EN TWINTIG DUIZEND** | |
| 21025 | 125 |
| 21033 | 150 |
| 21045 | 100 |
| 21049 | 150 |
| 21065 | 400 |
| 21101 | 150 |
| 21125 | 125 |
| 21131 | 150 |
| 21145 | 500 |
| 21165 | 150 |
| 21225 | 125 |
| 21235 | 150 |
| 21245 | 100 |
| 21253 | 150 |
| 21265 | 150 |
| 21273 | 150 |
| 21307 | 150 |
| 21325 | 125 |
| 21345 | 100 |
| 21356 | 150 |
| 21357 | 150 |
| 21365 | 150 |
| 21368 | 150 |
| 21380 | 150 |
| 21404 | 150 |
| 21425 | 125 |
| 21445 | 100 |
| 21463 | 150 |
| 21465 | 150 |
| 21473 | 150 |
| 21477 | 150 |
| 21492 | 150 |
| 21516 | 150 |
| 21525 | 125 |
| 21534 | 150 |
| 21537 | 150 |
| 21545 | 100 |
| 21565 | 150 |
| 21596 | 150 |
| 21621 | 150 |
| 21625 | 300 |
| 21645 | 100 |
| 21657 | 150 |
| 21665 | 150 |
| 21706 | 150 |
| 21722 | 150 |
| 21725 | 125 |
| 21745 | 100 |
| 21748 | 150 |
| 21765 | 150 |
| 21778 | 150 |
| 21780 | 150 |
| 21795 | 150 |
| 21807 | 150 |
| 21825 | 125 |
| 21832 | 150 |
| 21845 | 100 |
| 21846 | 150 |
| 21865 | 150 |
| 21894 | 150 |
| 21908 | 150 |
| 21925 | 125 |
| 21945 | 100 |
| 21950 | 150 |
| 21964 | 150 |
| 21965 | 150 |
| 21974 | 150 |
| **TWEE EN TWINTIG DUIZEND** | |
| 22023 | 150 |
| 22025 | 125 |
| 22045 | 100 |
| 22045 | 150 |
| 22048 | 150 |
| 22056 | 150 |
| 22065 | 1000 |
| 22068 | 150 |
| 22119 | 150 |
| 22122 | 150 |
| 22125 | 125 |
| 22145 | 200 |
| 22165 | 150 |
| 22216 | 150 |
| 22225 | 125 |
| 22245 | 100 |
| 22265 | 150 |
| 22295 | 150 |
| 22325 | 125 |
| 22334 | 150 |
| 22345 | 100 |
| 22365 | 150 |
| 22425 | 125 |
| 22445 | 100 |
| 22459 | 150 |
| 22465 | 150 |
| 22505 | 500 |
| 22515 | 150 |
| 22522 | 150 |
| 22525 | 125 |
| 22534 | 150 |
| 22545 | 100 |
| 22559 | 150 |
| 22565 | 150 |
| 22568 | 150 |
| 22625 | 300 |
| 22639 | 150 |
| 22645 | 100 |
| 22661 | 150 |
| 22665 | 150 |
| 22685 | 150 |
| 22701 | 150 |
| 22706 | 150 |
| 22725 | 125 |
| 22731 | 150 |
| 22745 | 100 |
| 22765 | 150 |
| 22775 | 150 |
| 22787 | 150 |
| 22825 | 125 |
| 22845 | 100 |
| 22865 | 150 |
| 22883 | 150 |
| 22913 | 150 |
| 22924 | 150 |
| 22925 | 125 |
| 22939 | 150 |
| 22945 | 100 |
| 22957 | 150 |
| 22965 | 150 |
| 22976 | 150 |
| **DRIE EN TWINTIG DUIZEND** | |
| 23025 | 125 |
| 23045 | 100 |
| 23065 | 400 |
| 23114 | 150 |
| 23120 | 150 |
| 23125 | 125 |
| 23145 | 200 |
| 23165 | 150 |
| 23175 | 150 |
| 23193 | 150 |
| 23201 | 150 |
| 23225 | 125 |
| 23238 | 150 |
| 23245 | 100 |
| 23263 | 150 |
| 23265 | 150 |
| 23294 | 150 |
| 23325 | 125 |
| 23345 | 100 |
| 23360 | 150 |
| 23365 | 150 |
| 23368 | 150 |
| 23425 | 125 |
| 23445 | 100 |
| 23465 | 150 |
| 23525 | 125 |
| 23545 | 100 |
| 23565 | 150 |
| 23589 | 150 |
| 23610 | 150 |
| 23613 | 150 |
| 23619 | 150 |
| 23625 | 300 |
| 23645 | 100 |
| 23654 | 150 |
| 23665 | 150 |
| 23704 | 150 |
| 23705 | 150 |
| 23714 | 150 |
| 23725 | 125 |
| 23745 | 100 |
| 23745 | 150 |
| 23765 | 150 |
| 23765 | 150 |
| 23779 | 150 |
| 23796 | 150 |
| 23825 | 125 |
| 23841 | 150 |
| 23845 | 100 |
| 23852 | 150 |
| 23853 | 150 |
| 23865 | 150 |
| 23925 | 125 |
| 23945 | 100 |
| 23965 | 150 |
| 23976 | 150 |
| 23991 | 150 |
| **VIER EN TWINTIG DUIZEND** | |
| 24004 | 150 |
| 24009 | 150 |
| 24025 | 125 |
| 24045 | 100 |
| 24065 | 400 |
| 24093 | 150 |
| 24122 | 150 |
| 24125 | 125 |
| 24145 | 200 |
| 24149 | 150 |
| 24165 | 150 |
| 24166 | 150 |
| 24225 | 125 |
| 24237 | 150 |
| 24245 | 100 |
| 24265 | 150 |
| 24282 | 150 |
| 24325 | 125 |
| 24331 | 150 |
| 24345 | 100 |
| 24365 | 150 |
| 24401 | 150 |
| 24402 | 150 |
| 24406 | 1000 |
| 24414 | 150 |
| 24425 | 125 |
| 24445 | 100 |
| 24462 | 150 |
| 24465 | 150 |
| 24472 | 150 |
| 24491 | 150 |
| 24500 | 150 |
| 24510 | 150 |
| 24525 | 125 |
| 24545 | 100 |
| 24562 | 150 |
| 24564 | 150 |
| 24565 | 150 |
| 24570 | 150 |
| 24625 | 300 |
| 24645 | 100 |
| 24650 | 150 |
| 24660 | 150 |
| 24665 | 150 |
| 24704 | 150 |
| 24725 | 125 |
| 24734 | 150 |
| 24745 | 100 |
| 24765 | 150 |
| 24782 | 150 |
| 24804 | 150 |
| 24825 | 125 |
| 24830 | 150 |
| 24845 | 100 |
| 24865 | 150 |
| 24874 | 150 |
| 24876 | 150 |
| 24887 | 150 |
| 24904 | 150 |
| 24925 | 125 |
| 24945 | 100 |
| 24957 | 150 |
| 24965 | 150 |
| 24988 | 150 |
| **VIJF EN TWINTIG DUIZEND** | |
| 25022 | 150 |
| 25025 | 125 |
| 25035 | 150 |
| 25038 | 150 |
| 25045 | 100 |
| 25065 | 400 |
| 25073 | 150 |
| 25076 | 150 |
| 25084 | 150 |
| 25093 | 150 |
| 25116 | 150 |
| 25125 | 125 |
| 25145 | 200 |
| 25149 | 150 |
| 25150 | 150 |
| 25163 | 150 |
| 25165 | 150 |
| 25186 | 150 |
| 25203 | 150 |
| 25206 | 150 |
| 25214 | 150 |
| 25225 | 125 |
| 25245 | 100 |
| 25259 | 150 |
| 25265 | 150 |
| 25281 | 150 |
| 25307 | 150 |
| 25325 | 125 |
| 25325 | 150 |
| 25345 | 100 |
| 25365 | 150 |
| 25368 | 150 |
| 25424 | 150 |
| 25425 | 125 |
| 25445 | 100 |
| 25465 | 150 |
| 25525 | 125 |
| 25535 | 150 |
| 25545 | 100 |
| 25554 | 150 |
| 25565 | 150 |
| 25578 | 150 |
| 25596 | 150 |
| 25625 | 300 |
| 25634 | 150 |
| 25645 | 100 |
| 25665 | 150 |
| 25693 | 150 |
| 25701 | 150 |
| 25725 | 125 |
| 25734 | 150 |
| 25736 | 150 |
| 25740 | 150 |
| 25745 | 100 |
| 25749 | 150 |
| 25762 | 150 |
| 25765 | 150 |
| 25769 | 150 |
| 25778 | 150 |
| 25780 | 150 |
| 25789 | 150 |
| 25825 | 125 |
| 25829 | 150 |
| 25845 | 100 |
| 25864 | 150 |
| 25865 | 150 |
| 25868 | 150 |
| 25882 | 150 |
| 25925 | 125 |
| 25945 | 100 |
| 25965 | 150 |
| 25966 | 150 |
| 25967 | 150 |
| 25978 | 150 |
| **ZES EN TWINTIG DUIZEND** | |
| 26025 | 125 |
| 26025 | 150 |
| 26045 | 100 |
| 26065 | 400 |
| 26086 | 150 |
| 26091 | 150 |
| 26093 | 150 |
| 26112 | 150 |
| 26114 | 150 |
| 26115 | 150 |
| 26125 | 125 |
| 26145 | 200 |
| 26149 | 150 |
| 26165 | 150 |
| 26172 | 150 |
| 26173 | 150 |
| 26225 | 125 |
| 26233 | 150 |
| 26234 | 150 |
| 26245 | 100 |
| 26251 | 150 |
| 26253 | 150 |
| 26265 | 150 |
| 26279 | 150 |
| 26314 | 150 |
| 26325 | 125 |
| 26345 | 100 |
| 26355 | 150 |
| 26365 | 150 |
| 26379 | 150 |
| 26398 | 150 |
| 26425 | 125 |
| 26445 | 100 |
| 26447 | 150 |
| 26455 | 150 |
| 26465 | 150 |
| 26465 | 150 |
| 26474 | 150 |
| 26482 | 150 |
| 26513 | 150 |
| 26525 | 125 |
| 26533 | 150 |
| 26545 | 100 |
| 26565 | 150 |
| 26565 | 150 |
| 26584 | 150 |
| 26605 | 150 |
| ********** | |
| **2DE PRIJS** | |
| ********** | |
| 26624 | 1500 |
| 26625 | 30000 |
| 26626 | 1500 |
| ********** | |
| 26645 | 100 |
| 26665 | 150 |
| 26668 | 150 |
| 26710 | 150 |
| 26725 | 125 |
| 26739 | 150 |
| 26745 | 100 |
| 26765 | 150 |
| 26795 | 150 |
| 26812 | 150 |
| 26820 | 150 |
| 26825 | 125 |
| 26845 | 100 |
| 26865 | 150 |
| 26884 | 150 |
| 26908 | 150 |
| 26925 | 125 |
| 26945 | 100 |
| 26965 | 150 |
| **ZEVEN EN TWINTIG DUIZEND** | |
| 27025 | 125 |
| 27045 | 100 |
| 27064 | 150 |
| 27065 | 400 |
| 27072 | 150 |
| 27103 | 150 |
| 27114 | 150 |
| 27125 | 125 |
| 27145 | 200 |
| 27165 | 150 |
| 27225 | 125 |
| 27242 | 150 |
| 27245 | 100 |
| 27264 | 150 |
| 27265 | 150 |
| 27286 | 150 |
| 27325 | 125 |
| 27345 | 100 |
| 27345 | 150 |
| 27365 | 150 |
| 27387 | 150 |
| 27425 | 125 |
| 27431 | 150 |
| 27436 | 150 |
| 27441 | 150 |
| 27445 | 100 |
| 27465 | 150 |
| 27474 | 150 |
| 27486 | 150 |
| 27522 | 150 |
| 27525 | 125 |
| 27545 | 100 |
| 27546 | 150 |
| 27561 | 150 |
| 27565 | 150 |
| 27625 | 300 |
| 27645 | 100 |
| 27665 | 150 |
| 27668 | 150 |
| 27691 | 150 |
| 27725 | 125 |
| 27739 | 150 |
| 27743 | 500 |
| 27745 | 100 |
| 27753 | 150 |
| 27762 | 150 |
| 27765 | 150 |
| 27777 | 150 |
| 27825 | 125 |
| 27845 | 100 |
| 27845 | 150 |
| 27861 | 150 |
| 27864 | 150 |
| 27865 | 150 |
| 27900 | 150 |
| 27910 | 150 |
| 27925 | 125 |
| 27944 | 150 |
| 27945 | 100 |
| 27965 | 150 |
| 27978 | 150 |
| **ACHT EN TWINTIG DUIZEND** | |
| 28025 | 125 |
| 28045 | 100 |
| 28065 | 400 |
| 28069 | 150 |
| 28125 | 125 |
| 28131 | 1000 |
| 28145 | 200 |
| 28165 | 150 |
| 28201 | 150 |
| 28207 | 150 |
| 28209 | 150 |
| 28225 | 125 |
| 28245 | 100 |
| 28256 | 150 |
| 28265 | 150 |
| 28266 | 150 |
| 28325 | 125 |
| 28335 | 150 |
| 28343 | 150 |
| 28345 | 100 |
| 28352 | 150 |
| 28365 | 150 |
| 28397 | 150 |
| 28425 | 125 |
| 28445 | 100 |
| 28465 | 150 |
| 28492 | 150 |
| 28509 | 150 |
| 28525 | 125 |
| 28533 | 150 |
| 28545 | 100 |
| 28565 | 150 |
| 28567 | 150 |
| 28589 | 150 |
| 28596 | 150 |
| 28597 | 150 |
| 28598 | 150 |
| 28625 | 300 |
| 28645 | 100 |
| 28665 | 150 |
| 28706 | 150 |
| 28725 | 125 |
| 28727 | 150 |
| 28728 | 150 |
| 28740 | 150 |
| 28745 | 100 |
| 28749 | 150 |
| 28765 | 150 |
| 28785 | 150 |
| 28788 | 150 |
| 28814 | 150 |
| 28825 | 125 |
| 28843 | 150 |
| 28845 | 100 |
| 28848 | 150 |
| 28857 | 150 |
| 28865 | 150 |
| 28867 | 150 |
| 28880 | 150 |
| 28886 | 150 |
| 28915 | 150 |
| 28925 | 125 |
| 28945 | 100 |
| 28947 | 150 |
| 28965 | 150 |
| 28968 | 150 |
| 28969 | 150 |
| 28971 | 150 |
| 28987 | 150 |
| **NEGEN EN TWINTIG DUIZEND** | |
| 29012 | 150 |
| 29025 | 125 |
| 29045 | 100 |
| 29045 | 150 |
| 29063 | 150 |
| 29065 | 400 |
| 29085 | 150 |
| 29110 | 150 |
| 29125 | 125 |
| 29141 | 150 |
| 29145 | 200 |
| 29165 | 150 |
| 29181 | 150 |
| 29225 | 125 |
| 29225 | 150 |
| 29244 | 150 |
| 29245 | 100 |
| 29253 | 150 |
| 29265 | 150 |
| 29284 | 150 |
| 29300 | 150 |
| 29323 | 150 |
| 29325 | 125 |
| 29337 | 150 |
| 29345 | 100 |
| 29345 | 150 |
| 29363 | 150 |
| 29365 | 150 |
| 29382 | 150 |
| 29425 | 125 |
| 29445 | 100 |
| 29454 | 150 |
| 29465 | 150 |
| 29524 | 150 |
| 29525 | 125 |
| 29545 | 100 |
| 29565 | 150 |
| 29587 | 150 |
| 29592 | 150 |
| 29619 | 150 |
| 29622 | 150 |
| 29625 | 300 |
| 29637 | 150 |
| 29639 | 150 |
| 29645 | 100 |
| 29645 | 150 |
| 29657 | 150 |
| 29665 | 150 |
| 29670 | 150 |
| 29671 | 150 |
| 29721 | 150 |
| 29725 | 125 |
| 29745 | 100 |
| 29764 | 150 |
| 29765 | 150 |
| 29765 | 150 |
| 29825 | 125 |
| 29845 | 100 |
| 29852 | 150 |
| 29865 | 150 |
| 29868 | 150 |
| 29925 | 125 |
| 29934 | 150 |
| 29945 | 100 |
| 29965 | 150 |
| 29968 | 150 |
| **DERTIG DUIZEND** | |
| 30025 | 125 |
| 30043 | 150 |
| 30045 | 100 |
| 30051 | 150 |
| 30065 | 400 |
| 30096 | 150 |
| 30125 | 125 |
| 30139 | 150 |
| 30145 | 200 |
| 30152 | 150 |
| 30165 | 150 |
| 30186 | 150 |
| 30214 | 150 |
| 30225 | 125 |
| 30235 | 150 |
| 30236 | 150 |
| 30245 | 100 |
| 30265 | 150 |
| 30287 | 150 |
| 30299 | 150 |
| 30314 | 150 |
| 30325 | 125 |
| 30345 | 100 |
| 30365 | 150 |
| 30372 | 150 |
| 30385 | 150 |
| 30425 | 125 |
| 30445 | 100 |
| 30452 | 1000 |
| 30464 | 150 |
| 30465 | 150 |
| 30498 | 500 |
| 30502 | 150 |
| 30525 | 125 |
| 30545 | 100 |
| 30565 | 150 |
| 30583 | 150 |
| 30600 | 150 |
| 30625 | 300 |
| 30640 | 150 |
| 30643 | 150 |
| 30645 | 100 |
| 30647 | 150 |
| 30658 | 150 |
| 30665 | 150 |
| 30666 | 150 |
| 30686 | 150 |
| 30700 | 150 |
| 30712 | 150 |
| 30724 | 150 |
| 30725 | 125 |
| 30736 | 150 |
| 30738 | 150 |
| 30745 | 100 |
| 30754 | 150 |
| 30764 | 150 |
| 30765 | 150 |
| 30801 | 150 |
| 30825 | 125 |
| 30825 | 150 |
| 30845 | 100 |
| 30856 | 150 |
| 30865 | 150 |
| 30906 | 150 |
| 30920 | 150 |
| 30925 | 125 |
| 30931 | 150 |
| 30945 | 100 |
| 30965 | 150 |
| 30990 | 150 |
| **EEN EN DERTIG DUIZEND** | |
| 31025 | 125 |
| 31045 | 100 |
| 31062 | 150 |
| 31065 | 400 |
| 31075 | 150 |
| 31117 | 150 |
| 31125 | 125 |
| 31128 | 150 |
| ********** | |
| **3DE PRIJS** | |
| ********** | |
| 31144 | 1250 |
| 31145 | 10000 |
| 31146 | 1250 |
| ********** | |
| 31155 | 150 |
| 31165 | 150 |
| 31166 | 150 |
| 31198 | 150 |
| 31225 | 125 |
| 31242 | 150 |
| 31245 | 100 |
| 31249 | 150 |
| 31265 | 150 |
| 31267 | 150 |
| 31296 | 150 |
| 31298 | 150 |
| 31325 | 125 |
| 31337 | 150 |
| 31341 | 150 |
| 31345 | 100 |
| 31365 | 150 |
| 31395 | 150 |
| 31414 | 150 |
| 31425 | 125 |
| 31445 | 100 |
| 31465 | 150 |
| 31483 | 150 |
| 31499 | 150 |
| 31518 | 150 |
| 31525 | 125 |
| 31545 | 100 |
| 31561 | 150 |
| 31565 | 150 |
| 31579 | 150 |
| 31581 | 150 |
| 31593 | 150 |
| 31616 | 150 |
| 31625 | 300 |
| 31645 | 100 |
| 31645 | 150 |
| 31665 | 150 |
| 31707 | 150 |
| 31710 | 150 |
| 31725 | 125 |
| 31745 | 100 |
| 31764 | 150 |
| 31765 | 150 |
| 31777 | 150 |
| 31781 | 150 |
| 31782 | 150 |
| 31790 | 150 |
| 31819 | 150 |
| 31825 | 125 |
| 31826 | 150 |
| 31842 | 150 |
| 31845 | 100 |
| 31845 | 150 |
| 31865 | 150 |
| 31925 | 125 |
| 31931 | 150 |
| 31945 | 100 |
| 31965 | 150 |
| 31998 | 150 |
| **TWEE EN DERTIG DUIZEND** | |
| 32025 | 125 |
| 32025 | 150 |
| 32045 | 100 |
| 32051 | 150 |
| 32065 | 1000 |
| 32069 | 150 |
| 32086 | 150 |
| 32112 | 150 |
| 32117 | 150 |
| 32125 | 125 |
| 32145 | 200 |
| 32165 | 150 |
| 32225 | 125 |
| 32245 | 100 |
| 32265 | 150 |
| 32325 | 125 |
| 32342 | 150 |
| 32345 | 100 |
| 32365 | 150 |
| 32382 | 150 |
| 32400 | 150 |
| 32425 | 125 |
| 32426 | 150 |
| 32445 | 100 |
| 32447 | 150 |
| 32465 | 150 |
| 32467 | 150 |
| 32470 | 150 |
| 32505 | 150 |
| 32516 | 150 |
| 32525 | 125 |
| 32545 | 100 |
| 32565 | 150 |
| 32565 | 150 |
| 32625 | 300 |
| 32645 | 100 |
| 32647 | 150 |
| 32665 | 150 |
| 32682 | 150 |
| 32683 | 150 |
| 32690 | 150 |
| 32719 | 150 |
| 32725 | 125 |
| 32729 | 150 |
| 32745 | 100 |
| 32747 | 150 |
| 32765 | 150 |
| 32799 | 150 |
| 32809 | 150 |
| 32825 | 125 |
| 32833 | 150 |
| 32845 | 100 |
| 32865 | 150 |
| 32872 | 150 |
| 32876 | 150 |
| 32885 | 150 |
| 32925 | 125 |
| 32945 | 100 |
| 32949 | 150 |
| ********** | |
| **PRIJS JACKPOT** | |
| ********** | |
| 32958 | 25000 |
| ********** | |
| 32962 | 150 |
| 32965 | 150 |
| **DRIE EN DERTIG DUIZEND** | |
| 33005 | 150 |
| 33025 | 125 |
| 33045 | 100 |
| 33045 | 150 |
| 33065 | 400 |
| 33065 | 150 |
| 33088 | 150 |
| 33089 | 150 |
| 33095 | 150 |
| 33125 | 125 |
| 33143 | 150 |
| 33145 | 200 |
| 33165 | 150 |
| 33179 | 150 |
| 33225 | 125 |
| 33245 | 100 |
| 33265 | 150 |
| 33266 | 150 |
| 33292 | 150 |
| 33306 | 150 |
| 33325 | 125 |
| 33340 | 150 |
| 33345 | 100 |
| 33365 | 150 |
| 33367 | 150 |
| 33397 | 150 |
| 33425 | 125 |
| 33445 | 100 |
| 33465 | 150 |
| 33478 | 150 |
| 33479 | 150 |
| 33491 | 150 |
| 33525 | 125 |
| 33545 | 100 |
| 33546 | 150 |
| 33563 | 1000 |
| 33565 | 150 |
| 33568 | 150 |
| 33615 | 150 |
| 33625 | 300 |
| 33631 | 150 |
| 33645 | 100 |
| 33653 | 150 |
| 33662 | 150 |
| 33665 | 150 |
| 33676 | 150 |
| 33707 | 150 |
| 33725 | 125 |
| 33745 | 100 |
| 33757 | 150 |
| 33760 | 150 |
| 33765 | 150 |
| 33780 | 150 |
| 33806 | 150 |
| 33825 | 125 |
| 33845 | 100 |
| 33862 | 150 |
| 33865 | 150 |
| 33909 | 150 |
| 33915 | 150 |
| 33925 | 125 |
| 33935 | 150 |
| 33945 | 100 |
| 33965 | 150 |
| **VIER EN DERTIG DUIZEND** | |
| 34025 | 125 |
| 34030 | 150 |
| 34036 | 150 |
| 34045 | 100 |
| 34051 | 150 |
| 34062 | 150 |
| 34065 | 400 |
| 34073 | 150 |
| 34106 | 150 |
| 34124 | 150 |
| 34125 | 125 |
| 34127 | 150 |
| 34145 | 200 |
| 34146 | 150 |
| 34165 | 150 |
| 34178 | 150 |
| 34209 | 150 |
| 34225 | 125 |
| 34235 | 150 |
| 34236 | 150 |
| 34245 | 100 |
| 34259 | 150 |
| 34265 | 150 |
| 34268 | 150 |
| 34310 | 150 |
| 34325 | 125 |
| 34345 | 100 |
| 34353 | 150 |
| 34365 | 150 |
| 34386 | 150 |
| 34425 | 125 |
| 34432 | 150 |
| 34445 | 100 |
| 34463 | 150 |
| 34465 | 150 |
| 34484 | 150 |
| 34492 | 150 |
| 34525 | 125 |
| 34538 | 150 |
| 34545 | 100 |
| 34565 | 150 |
| 34573 | 150 |
| 34589 | 500 |
| 34625 | 300 |
| 34635 | 150 |
| 34645 | 100 |
| 34655 | 1000 |
| 34665 | 150 |
| 34725 | 125 |
| 34745 | 100 |
| 34765 | 150 |
| 34810 | 150 |
| 34817 | 500 |
| 34825 | 125 |
| 34831 | 1000 |
| 34845 | 100 |
| 34856 | 150 |
| 34865 | 150 |
| 34875 | 150 |
| 34925 | 125 |
| 34945 | 100 |
| 34953 | 150 |
| 34965 | 150 |
| 34989 | 150 |

**21ste trekking op donderdag 23 oktober 2008**
**Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M. Vitor namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de Direkteur van de Landsloterij,**

**De Direkteur van de Landsloterij,**

LANDSLOTERIJ NED. ANTILLEN

**Humphrey R.E. Genaro**

Landsloterij

**Getuigen:**
**A.C. Meulens**
**A.W. Strickx**

| 1ste PRIJS | | 2de PRIJS | | 3de PRIJS | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2064 | 2.000 | 26624 | 1.500 | 31144 | 1.250 |
| **2065** | **200.000** | **26625** | **30.000** | **31145** | **10.000** |
| 2066 | 2.000 | 26626 | 1.500 | 31146 | 1.250 |

**JACKPOT**
**32958**
**25.000**

**UREN VAN UITBETALING:**

| | |
|---|---|
| **CURAÇAO** | : 8.00 - 15.00 Continu ( maandag t/m vrijdag ) Tel: 462-4088 |
| **ARUBA** Oranjestad | : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30 Tel: (002975) 824784 |
| San Nicolas | : 8.30 - 16.00 Continu ( maandag t/m vrijdag ) ( op trekkingsdagen gesloten ) Tel: (002975) 845200 |
| **BONAIRE** | : Maandag tot en met vrijdag : 8 tot 11 uur voormiddag : 1 tot 3 uur namiddag : Tel: (0717) 7047 |
| **ST. MAARTEN** | : 7.15 - 12.30 ( op trekkingsdagen gesloten ) Tel: 05424536 |
| **SABA** | : s.v.p. bellen Tel. 05522586 |
| **ST. EUSTATIUS** | : 0318-2236 0318-2640 FAX 0318-4051 |

Landsloterij

**www.landsloterij.org**

# Emotivo llamado de Ingrid Betancourt en Príncipe Asturias

**MADRID** (Reuters) - En un discurso profundamente emotivo, la colombiana Ingrid Betancourt hizo un llamado el viernes contra la resignación y la indiferencia durante la ceremonia de entrega de los Premios Príncipe de Asturias en la ciudad española de Oviedo, donde fue la gran protagonista.Tras recibir el Premio de la Concordia y después de definir el evento como “la más maravillosa de las citas”, Betancourt habló sobre sus más seis años de cautiverio en las selvas colombianas a manos de la guerrillas de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC).

La ex candidata presidencial colombiana también dio las gracias por los esfuerzos en su liberación a los príncipes, al rey y al Gobierno español.

Betancourt tuvo palabras de aliento como homenaje a sus “hermanos cautivos” que siguen como rehenes, al tiempo que pidió al mundo una profunda reflexión sobre su situación para ayudar a su liberación.

“Sobre todo, podemos no resignarnos. Porque resignarse es morir un poco, es no hacer uso de la posibilidad de escoger, es aceptar el silencio. La palabra, en cambio, precede a la acción, prepara el camino, abre las puertas. Hoy debemos más que nunca usar la voz para romper cadenas”, dijo Betancourt en su discurso.

“Es claro que nuestro mundo debe cambiar y que cada uno de nosotros debe romper la maldición de su propia indiferencia”, expresó.

La Fundación Príncipe de Asturias decidió conceder el premio a la ciudadana franco-colombiana por su “fortaleza, dignidad y valentía” a la hora de afrontar su secuestro.

La liberación de Betancourt y de otros 14 cautivos en julio dio pie a una extensa cobertura mediática y desde entonces se ha convertido en un símbolo de los cientos de personas que siguen secuestradas en Colombia.

“Nadie puede sacrificar a un ser humano en el altar de su ideología, de su religión o de su cultura. Si las FARC no quieren ser consideradas como terroristas por el resto del mundo, tienen que rectificar su acción, repudiando el secuestro para siempre”, expresó tras recibir una enorme ovación del público en el Teatro Campoamor.

**OTROS GALARDONES**

Previamente, el galardonado en el ámbito de Ciencias Sociales, el búlgaro Tzvetan Todorov, ofreció un discurso con énfasis en los desplazados y la inmigración en una época de globalización de la economía.

“El siglo XXI se presenta como aquel en el que numerosos hombres y mujeres deberán abandonar su país de origen y adoptar, provisional o permanentemente, el estatus de extranjero”, afirmó el lingüista, semiólogo e historiador.

“El extranjero no sólo es el otro, nosotros mismos lo fuimos o lo seremos, ayer o mañana, al albur de un destino incierto: cada uno de nosotros es un extranjero en potencia”, añadió.



*Ingrid Betancourt recibe un aplauso del público durante la ceremonia de entrega del premio Príncipe de Asturias en Oviedo, 24 oct 2008.*

La defensa del arte, al que definió como “síntoma de nuestra humanidad”, fue el eje de la intervención de la galardonada con el Premio de las Letras, la canadiense Margaret Atwood.

“Los gobiernos que intentan abolir el arte, ya sea con su indiferencia, su afán por suprimir las voces independientes, no lo consiguen jamás, pues incluso si se lo condena a la clandestinidad, si se le cortan los suministros, si se lo oculta, el impulso artístico halla pese a todo una vía de expresión”, sostuvo la escritora.

En los otros ámbitos de la premiación, en el evento se reconoció al tenista Rafael Nadal, premio Príncipe de Asturias de los Deportes, y a cuatro organizaciones que luchan contra la malaria en Africa, en el sector de la Cooperación Internacional.

Los científicos Sumio Iijima, Shuji Nakamura, Robert Langer, George M. Whitesides y Tobin Marks recogieron de manos del príncipe el Premio de Investigación Científica y Técnica como referentes universales en la ciencia de materiales y nanotecnología.

# Ejército colombiano retira 3 coroneles por muertes civiles



*Foto de archivo del comandante del Ejército colombiano, general Mario Montoya, durante una entrevista con Reuters en Bogotá, 8 mar 2008. Tres coroneles del Ejército de Colombia fueron relevados de sus cargos por dudas sobre sus procedimientos, como parte de una investigación por la desaparición de 11 jóvenes que posteriormente fueron reportados como muertos en combates, informó el viernes un alto oficial. REUTERS/John Vizcaino (COLOMBIA)*

**BOGOTA (AP)** - Tres coroneles del ejército colombiano fueron dados de baja el viernes por existir "serio indicios" de estar involucrados en la muerte de 11 hombres que aparentemente no eran combatientes sino civiles cuyas desapariciones fueron denunciadas en Bogotá.

El jefe del ejército, general Mario Montoya anunció a la prensa que los tres coroneles retirados pertenecen a unidades militares que operan en el departamento de Norte de Santander, en donde fueron localizados los cadáveres de los desaparecidos y en donde al menos nueve de ellos habían sido reportados como guerrilleros del Ejército de Liberación Nacional (ELN) muertos en choques con el ejército.

Los coroneles retirados son Santiago Herrera, jefe de estado mayor de la V División; Rubén Castro, comandante de la Brigada Móvil 15; y Gabriel Rincón, jefe operaciones de la misma brigada 15, enumeró el jefe militar.

Por investigaciones internas militares "hemos podido establecer, a través de pruebas testimoniales, que existen serios indicios" de irregularidades supuestamente cometidas por los tres oficiales. "No están en claro los procedimientos cumplidos por el ejército en esa región del país", dijo el comandante militar.

Agregó que entregará el caso a la Fiscalía General, que desde el mes pasado investiga el hallazgo en una fosa común de Ocaña, Norte de Santander, a unos 400 kilómetros al nordeste de Bogotá, de los cadáveres de los 11 hombres cuyas familias reportaron como desaparecidos en barriadas del sur de la capital colombiana. La fosa, según ha dicho la alcaldía de Ocaña, fue abierta por decisión de las propias autoridades del pueblo para descongestionar la morgue de la localidad.

Montoya señaló que mantiene una política de "cero tolerancia con el delito, cero tolerancia con la corrupción" dentro de las filas bajo su mando.

Hasta ahora se desconoce cómo llegaron los hombres desde Bogotá hasta aquella región del país.

"El ejército colombiano está en la obligación de clarificar y averiguar qué fue exactamente lo que pasó con estos muchachos", dijo en entrevista telefónica Luz Marina Bernal, madre de Fair Porras, de 26 años, uno de los que apareció muerto en Ocaña.

"Los familiares exigimos que nos colaboren con la investigación (de) qué fue lo que paso exactamente", añadió.

Alirio Uribe, integrante del no gubernamental Colectivo de Abogados, indicó que la salida de los oficiales "es algo importante para efectos de que haya una investigación más eficaz y más imparcial".

La Fiscalía General investiga a 803 militares y policías por presentar "falsos positivos", como se denominan en Colombia a ejecuciones extrajudiciales, usualmente civiles que son mostrados como combatientes muertos en combate. Las investigaciones son por las muertes de al menos 900 hombres en distintos años. Por algunos de estos casos están detenidos desde meses atrás por decisión de la Fiscalía al menos seis coroneles.

## Mercados latinoamericanos caen por cuarto día

**SAO PAULO (AP) -** Los principales indicadores bursátiles latinoamericanos volvieron a caer el viernes, por cuarto día consecutivo, ante los temores a una recesión global y una menor demanda de las materias primas producidas en la región, fenómeno que también tuvo su impacto sobre las divisas.

En Perú fue necesario incluso suspender provisionalmente las operaciones. El Ibovespa de la bolsa de Sao Paulo se precipitó 6,9% a 31.482 unidades en tanto los temores acentuados sobre la situación de la economía estadounidense y las europeas amenazaban las exportaciones, los ingresos fiscales y la facturación de las compañías. El índice brasileño ha visto esfumarse el 57% de su valor desde que llegó a su punto máximo de 73.794 unidades el 19 de mayo.

El real brasileño se recuperó de las pérdidas de las primeras horas en la jornada cotizándose a 2,3 reales por dólar, después de una subasta de 1.700 millones en contratos de intercambios (swap) realizada por el banco central para impulsar la divisa. El real ha pedido casi 47% de su valor desde el 1 de agosto.

En México el Indice de Precios y Cotizaciones (IPC) cayó 4,6% a 16.979 unidades ante las predicciones de los inversionistas sobre que las pérdidas en las monedas podrían afectar aún más las ganancias en las compañías. El peso, que ha perdido 37% desde el 5 de agosto, avanzó 1,6% para intercambiarse a 13,4 pesos por dólar, en este caso, tras una subasta de más de 1.000 millones de dólares de las reservas del país realizada el jueves por el banco central.

El banco central de México ha vendido casi 15% de sus reservas en menos de tres semanas para apoyar a la debilitada divisa. En Argentina, el índice Merval se hundió 7,6% a 890,3 puntos, con lo que ha perdido un 24% de su valor esta semana, debido al temor de que un plan del gobierno para nacionalizar las pensiones afectará el acceso de las compañías al capital privado. Muchos inversionistas interpretan este plan de pensiones como un signo de que el gobierno argentino está quedándose sin liquidez y no podría cumplir con sus deudas en los años próximos.

## Chávez dice "reina de belleza" Sarah Palin "da lástima"

**CARACAS (Reuters) -** Sarah Palin "da lástima", sentenció el viernes Hugo Chávez para responder a la aspirante republicana a la vicepresidencia estadounidense, quien dijo esta semana que el presidente venezolano es un dictador.

El líder izquierdista, un fiero crítico de la política exterior de la Casa Blanca, ha mantenido agrias relaciones con Washington, que llegaron a su punto más bajo este año con la expulsión mutua de sus embajadores.

"Ella lo que da es lástima. Pobrecita, una reina de belleza y la sacan a cumplir un papel, un figurín: 'el dictador Hugo Chávez'. Más bien hay que decir como Cristo 'perdónala que no sabe lo que está diciendo'", afirmó el gobernante durante la inauguración de una planta termoléctrica.

Palin fue la sorpresiva elección del candidato presidencial republicano, John McCain, como su compañera de fórmula, y ha sido un gran impulso entre el grupo de votantes cristianos conservadores que admiran su estilo simple y directo.

La gobernadora de Alaska, madre de cinco niños, fue reina de belleza en la década de 1980. A pesar de los calificativos contra Palin, Chávez dijo que le gustaría dialogar con cualquiera que gane la presidencia estadounidense.

Soeur:

# “Polis no a haci nada mientras cu delincuente tabata violami”




**NEW DELHI, India (AP)** – Un soeur catolico romano kende a acusa un delincuente Hindu di a viole a bisa ayera cu e lo no coopera cu polis local, acusando nan di a para mira durante e atake sin haci nada.

Scondiendo su cabez y cara tras di un lenso, e soeur a bisa reporteronan, cu el a wordo viola despues cu un delincuente a atake den un sala di oracion Cristian dia 25 di augustus, na e estado oost di Orissa.

Den su prome comentario publico, e religioso a bisa cu un grupo di mas o menos 50 homber a ranca e pañanan for di su curpa y a viole. Despues, el a bisa, nan a pone cana sunu, hunto cu un Pastor, dilanti varios Polis kendenan a nenga di yude.

Ora cu el a yega e warda di Polis, oficialnan a trata di disuadie di entrega un keho, e religioso a conta.

“Mi a wordo viola y awor mi no kier wordo victimiza door di Polis di Orissa,” el a bisa, haciendo un peticion pa un investigacion federal.

Polis di Orissa ya caba a wordo critica fuertemente pa a spera mas cu un luna pa cuminsa investiga e atake y a tuma paso despues cu e storia a aparece den corantnan.

Polis a bisa cu nan a bin ta sperando pa informe medico confirmando e violacion p’asina cuminsa cu nan investigacion.

Autoridadnan a detene cinco homber, aunke no ta mucho cla si nan a wordo acusa di un crimen of no.

The Associated Press normalmente no ta identirica personanan cu ta bisa cu nan tabata victimanan di un crimen sexual. Autoridadnan no a duna su edad of nacionalidad.

E violencia entre Hindu y Cristiannan a sigui despues di asesinato di un lider religioso Hindu. Polis ta acusa rebeldenan Maoista, pero gruponan Hindu conservador ta acusa residentenan Cristian y a cende un orfanatorio na candela.

Gobierno di estado a bisa cu 32 persona a muri den e enfrentamentonan. E Conferencia di Obisponan Catolico di India ta bisa cu por lo menos 40 Christian a wordo mata.

Relacionnan ta usualmente pacifico entre Cristiannan, cu ta 2.5% di e 1.1 biyon di habitantenan di India, y Hindu cu ta mas cu 80% di e poblacion.

Orissa sinembargo tin un historia di violencia anti-Cristian cu gruponan di linea duro aclamando cu gruponan misionario Cristian ta forsando of chantageando hendenan pa converti den Cristians, cargonan cu e lidernan Cristian ta nenga.

# Malasia ta prohibi e comportacion masculino di mucha muhernan

MALASIA - E órgano islámico supremo di Malasia a emiti un edicto cu ta prohibi e comportacion ahombrado di mucha muhenan na e pais di mayoria musulman, unda ta wordo bisa cu e mucha muhenan cu ta actua manera mucha homber ta viola e principionan di Islam, asina un funcionario a anuncia ayera.

Harussani Idris Zakaria, clérigo di Perak, a señala cu un creciente cantidad di mucha muhe di Malasia tin un comportacion masculino y cu algun di nan ta dedica nan mes na homosexualidad.

Homosexualidad no ta prohibi abiertamente na Malasia, pero si e ta prohibi bou un ley cu taprohibi e actonan sexual “contra natura”. Conseho Nacional Fatua a prohibi diahuebs cu mucha muhenan ta bisti manera mucha homber, asina Harussani a bisa y kende a asisti na e reunion na nort di Malasia. Harussani a indica cu e decision di e Conseho no ta obligatorio legalmente, pasobra e no a wordo aproba como ley, pero cu ester prohibi e mucha muhenan “macho” pasobra nan accionnan ta inmoral.

“No ta importa si e ta un ley of no. Ora cu algo ta malo, e ta malo. E ta un pica.” Harussani a bisa The Associated Press. “E comportacion manera homber ta prohibi den Islam.”

Segun e edicto, ta prohibi e mucha muhenan pa tin cabey cortico (deportivo) y ta prohibi cu nan ta bisti, cana y actua manera e mucha hombernan, asina Harussani a bisa. E mucha hombernan tampoco mester actua manera mucha muhe, el a agrega.

---

# A haya mama y ruman di actriz Jennifer Hudson morto

***LOS ANGELES*** **–** E mama y ruman homber di Jennifer Hudson, ganador di Oscar pa miho actriz secundario den “Dreamgirls” (2006), a wordo haya ayera morto, asina un website, TMZ.com, ta informa.

Segun e publicacion aki, cu ta cita fuentenan policial, un di e victimanan di e ta e mama di e interprete, esta Darnell Donerson.

E di dos victima, identifica pa e primo di e actriz, ta Jason, ruman homber di Hudson.

E cadavernan a wordo haya den e cas di mama di e artista.

E guardaespalda di e cantante a bisa e corant Chicago Tribune cu Hudson no a resulta herida.

Departamento di Polis di Chicago, cu no a revela identidad di e victimanan, a confirma cu dos persona a wordo mata y cu e suceso “ta wordo investiga como un homicidio”.

E muhe, mas o menos 50 aña, a haya tiro den cabez, mientras cu e homber di 29 aña, tabatin un tiro den pecho, segun vocero di e oficina forense di condado di Cook.

Parce cu un mucha di 7 aña, Julian King, sobrino di Hudson, ta desapareci.

# OPEP a bai di acuerdo pa corta produccion cu 1.5 miyon bari

**VIENA** – E paisnan miembro di e Organizacion di Paisnan Exportador di Petroleo a acorda ayera pa corta nan produccion conhunto cu 1.5 miyon di bari diario cuminsando otro luna, asina e organisacion a informa.

E medida tuma door di OPEP ta busca pa frena e caida di e prijsnan di crudo na mundo.

E hidrocarburo ta wordo bendi na casi mitar di e prijs maximo cu el a alcansa e aña'ki debi cu e crisis economico mundial a "brake" e demanda di crudo.

E Ministernan di Petroleo di e nacionnan integrante di OPEP a señala den un comunicado cu e prijsnan a mira un caida sin precedente tanto den su velocidad como den su magnitud.

Sinembargo, e prijsnan lo sigui baha, loke ta sugeri cu e mercado ta mas preocupa cu e crisis economico cu ta yegando na tur e skinanan di e planeta, cu e oferta di crudo mes.

Si e economianan di Merca y na otro nacionnan lider sigui deteriora, e industrianan lo usa menos petroleo, loke lo hiba e enfoke di e mercado riba e consumidor.

Apesar di e reduccion, e contratonan a termino di crudo a cay cu $3,99 dollar te na 63,85 dollar pa bari den e contratacion electronico di e Bolsa Mercantil di New York, ora cu tabata merdia na Singapur.



*Minister di Petroleo di Saudi Arabia, Ali bin Ibrahim Al-Naimi, ta yega aki na un reunion extra ordinario di Organizacion di Paisnan Exportador di Petróleo (OPEP) na su sede di Viena, Austria, ayera. E cartel petrolero a dicidi di corta su cuota di produccion na 1.5 miyon bari diario cuminsando 1 di november.*

E declaracion di OPEP anunciando e decision di e reduccion tambe a refleha e seriedad cu cual e productornan integrante di e organisacion ta tumando e medida pa cu e erosion di su ingresonan.

Tambe ta resulta notabel cu e negociacionnan prome cu e anuncio di e decision di reduccion tabata inusualmente cortico. E reduccion anuncia ta bastante cuantioso. Sinembargo, como cu e nacionnan di OPEP ta sigui produci casi 300 mil bari di mas di su cuota oficial cerca na e 29 miyon di barinan, e cifra total cu e cartel ta desea di saca di mercado ta hasta mas hopi, y cu lo por yega na 1.8 miyon di bari diariamente.

Ademas e funcionarionan di OPEP no a laga duda cu nan ta cla pa bay pa mas reduccion si e e decision di diabierna no logra para e caida liber di e prijsnan.E reunion di ayera a wordo yama inesperadamente como reaccion pa e caida di e prijsnan desde cu nan a yega e nivelnan maximo di cerca di 150 dollar pa bari na juli.

Además, e presidente di OPEP, Chakib Jelil, a indica cu e cartel por yama otro reunion di emergencia prome cu nan reunion programa pa december na Argelia "den caso di cu tin necesidad di tuma mas medida" pa corta produccion y impulsa e prijsnan.

## China a sconde desaster den mina unda 35 persona a muri y a kima e curpanan

**BEIJING** – Autoridadnan y mediona ninformativo a confirma ayera cu 35 persona a muri den un explosion cu a tuma lugar den un mina di carbon na nort di China, den un suceso cu a wordo scondi pa varios luna.

E accidente di 14 juli den e condado di Yuxian, den e provincia di Hebei, a sosode ora di detona explosivonan warda den un poz di un mina ilegal, segun e agencia noticioso oficial Xinhua.

E propietarionan di e mina a trata di sconde e sucedido destruyendo e cadavernan y tapando e pruebanan di e explosion, asina Huang Yi, vocero di Administración Estatal di Seguridad na Trabou a bisa.

E doñonan "a soborna periodistanan y a colabora cu algun funcionarionan di Gobierno local pa encubri e caso durante mas di tres luna," asina Hung a bisa den un entrevista cu a aparece riba pagina di Internet di Gobierno central.

E doñonan tambe a trata di cumpra e silencia di e famianan di e victimanan, cu placa y menaza, Xinhua a agrega, segun e gobernador den funcionnan di e provincia di Hebei, Hu Chunhua.

E accidente a bira conoci despues cu testigonan y famia di e victimanan a entrega keho na e organisacion di Huang, y a pone riba Internet relatonan di e accidente, asina Xinhua a agrega. Su kehanan a haci cu Gobierno a investiga e caso y e accidente a aparece riba prome pagina di corantnan informativo estatal dia 7 di october.

Xinhua a bisa cu según Hu, 25 funcionario a wordo suspendi pa e encubrimento, y 22 a wordo acusa. Polis a detene tambe e doñonan di e mina, tres rumannan yama Li Chengkui, Li Xiangkui y Li Fakui.

# OTAN ta move barconan contra Piratanan

**MOGADISCO** – Tres barco di e Organizacion di Tratado Atlantico Nort lo combati pirateria dilanti di costanan di Somalia. E negoshi di pirateria a genera den rescate e aña'ki casi US$30 miyon.

Tres barco di guera di Organizacion di Tratado Atlantico Nort, OTAN, a wordo desplega dilanti costanan di Somalia pa yuda combati e creciente actividad di e piratanan den e awanan di Oceano Indico.

"E barconan ta den e zona. Ya nan a cuminsa cu nan trabou," un vocero di OTAN a bisa e agencia di noticia Reuters.

Su principal funcion a pa escolta e barconan di Programa Mundial di Alimento, cu tur luna ta transporta casi 32.000 ton di ayudo pa Somalia.

Ademas, e barconan di OTAN lo patruya e rutanan di navegacion den Golfo di Aden cu ta mas vulnerabel pa e atakenan di e piratanan.

E tres barconan, un destructor Italiano y dos fragata di Grecia y Gran Bretaña, lo reforsa e tareanan di proteccion cu ya caba ta wordo realisa door di barconan di otro pais den e zona, entre nan di Merca, Francia, Rusia y India.

Según Peter Greste, coresponsabel di BBC na oost di Africa, e yegada di e barconan di guera ta enfatisa e hecho cu e comunidad internacional a perde pasenshi caba cu cu e asunto aki.

Diahuebs Marina Frances a intercepta dos barco chikito cu tabata transporta nuebe supuesto delincuente cu a wordo entrega na autoridadnan Somali.

Segun Greste, apesar di e capacidad di poder demostra pa OTAN lo ta dificil pa caba cu e actividad di e piratanan.

Somalia pa 17 aña caba no tin un gobiereno central y ta escenario di enfrentamento civil, unda cu varios grupo arma ta lucha pa control di e teritorio.

Den e contexto ey pirateria a bira un negoshi lucrativo na e costanan di pais.

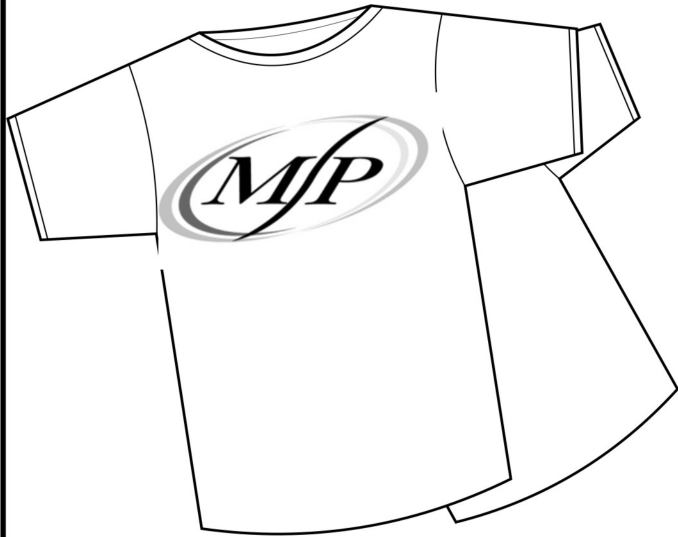
E piratanan ta bon organisa y cada siman ta drenta den nan arcanan algun shen mil dollar a cambia di entrega di barco- y tripulantenan secuestra.

# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

## Marietje T-Shirt Printing

*Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw*
*Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520*




## TA BENDE

Bari di Hero
55 gallon, bon pa yena sushi y awa.
Prijs ta Afl.15 pa bari, cantidad ta limita.
Yama Tel. 582-2709 of 582-4405
of pasa na Sleep Comfort




"Bo bista ta faya bo, **FAVI** t'ei pa yudabo"
Tel. 582-5222
E-mail: favi@setarnet.aw

## MODELS WANTED

Dutch Photographer seeks female models for topless and/or artistic nude. No porn. No publication. Just for the sake of natural beauty. Respectful. Prints-on -CD / Pay negotiable. No experience needed. Plus models welcome !
Call Randy at 561-4525

182529

## TA BUSCA

Trahado pa pone Mosaico of Tegels
Mester tin experiencia.
Pa inf.
**583-1993**

## TA HUUR

Pa Negoshi / Oficina
200 m2 / 100 m2/ 50m2/ 25m2
Na Morgenster
Special price p/m
Container 40FT high cub cu dak
Awg.100.00 / 200.00/300.00 p/m
Pa mas informashon por yama libremente na Tel. 563-1001

## TERENO NA PLAYA

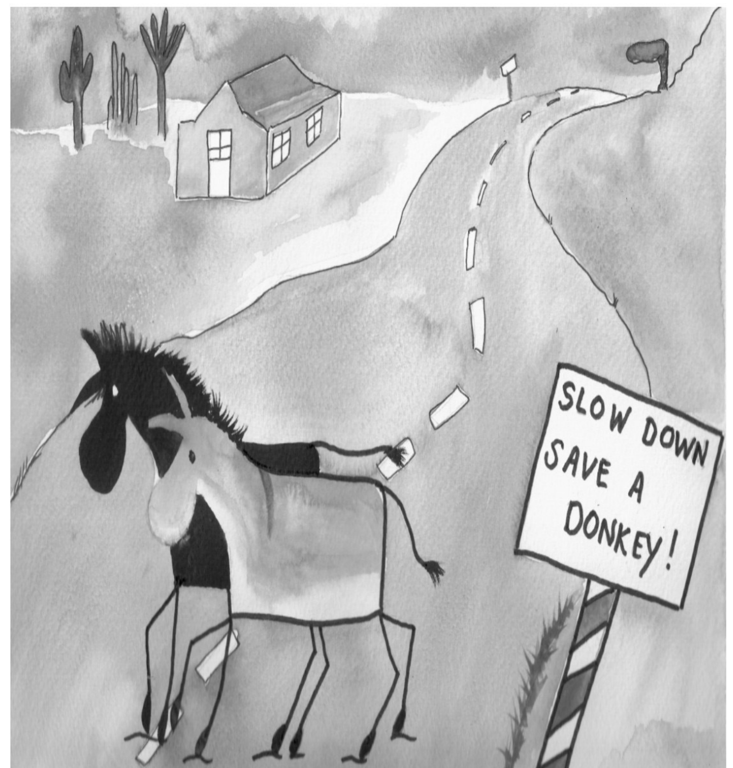
4 percela eigendom,
1 (1-K) di 614 m2
1 (1-H) di 691 m2
1 (1-I) di 686 m2
1 (1-N) di 459 m2
Afl. 150,= p/m2. Cumpra awor, prijs ta sigui subi
**Tel:582-2188**

## TA BENDE

Reki di Hero pa Tire
Awg. 50.00
& Speed Autorikf for MFN
New Awg.750.00/ 650.00
Sundiro Mantis II Scooter automatic electric starter
New Awg. 1,500.00 / 1,350.00
Pa mas informashon por yama libremente na Tel. 563-1001

## TA BENDE

UN PLYMOUTH SATELLITE 1968
den bon condicion
Afl. 9000.00
Tel. 585-7680
734-6127
563-7201




## FOR SALE

- Insinkerator, never used, instant hot water heater and tank with custom dispenser
- Vitamaster exerciser / cycle
- Pool ladder for inflatable Pool
- Pioneer Vp1000 laser Disc Player, Appx 125 discs
- Williams Classic "Firepower" Pinball machine -on e bay@ $1,600.00
- Stainless steel sink W/Integral Drainboard and faucet
- Misc. Household Items.

**On Sale Saturday Morning at 9 am.**
**Opal 58, Rooi Santo, Noord**
**Call 565-4400 or 586-9899**

## TA BENDE

Cas di 3 camber,
2 baño, sala,
cushina grandi.
Apartment,
local comercial.
Tereno Eigendom di 2214 m2
tremendo locasion. Bon pa negoshi Stadionweg 21
Yama 593-1057

## TA BENDE

Cooler F.600
verwarmer grandi pa pastechi F.300
Cashrigister F.150,
stoof F.300,
deep fryer stoof F. 150
Cell.564-6140



# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA BENDE**
Un Suzuki Grand Vitara '02, automatic, full equipped,airco pa Afl. 15.000,= Tel: 566-0579

---

**TA BENDE**
Yaris '02 automatic, airco, mac-rim, alarm, power lock, bon condicion Afl. 12.000,- Tel: 592-9060

---

**TA BENDE**
Pa motibo di Viahe un auto marca Scion TC 2007, preto 2 porta 15.000km cori Afl. 42.500,- Tel: 593-2144

---

**TA BENDE**
Chebrolet Epica '04 LT full equip. bon condicion poco cori. Pa mas informacion Afl. 19.950,- Tel: 593-4000

---

**TA BENDE**
Un Suzuki Wagen R '00 falta un luz dilanti, airco, automotic, turbo Afl. 3.800,= Tel: 567-4997

---

**TA BENDE**
Toyota Tercel '99 automatic, airco, full equipped Afl. 7000,= honda civic '90 Afl. 2000,= Tel: 742-8351

---

**TA BENDE**
Un Honda Civic EX '02 aut. ac, cd, sun roof, full equipped. Afl. 14.900,= only 55000km cori. Pa mas informacion yama Tel: 592-7225 / 593-8131

---

**TA BENDE**
Daewoo Racer GT '98 full equipped 72000km airco, radio Afl. 5700,= Pa mas informacion yamaTel: 593-7955

---

## TA BENDE UN WOONTRAILER





*parti pariba* · *parti patras* · *baño espacioso* · *master bedroom grandi cu airco 12.000Btu*



*Cushina cu cabinet* · *parti paden* · *sala y comedor* · *camber cu airco* · *nachtkastje* · *cashi built in*



**Cu un grandura di 45PIA x 16 pia, dos camber 1 baño, sala comedor. Semi muebla frigidaire, stoof, kitcken cabinet grandi, stereo set, set di sala, set di comedor, cama, nachtkastje cu spiel, WC y labamano, 2 airco y di 12.000Btu y un di 9.000Btu window unit. Porch parti dilanti trailer y tambe patras tin un afdak tambe ta inclui.**

**TRANSPORTE NO TA INCLUI.**

**Prijs Afl. 49.000,=**
**"AS IS WHERE IS"**

**Tel: 594-9990**
**CU TAXATIE RAPPORT**



**TA BENDE**
**Nos tin cabai hopi manso special pa mucha corre, e cabai aki ta grandi caba y nos no ta usa nan Intresadonan yama Rancho del Campo Tel: 585-0290**

---

**TA BENDE**
**1 Split Unit Peake 18.000Btu den bon condicion, 1 upright freezer Tel: 585-8072 / 560-2063**

---

**TA BENDE**
**Airco 12.000Btu 110V Afl. 150,= frigidaire nobo Afl. 500,= Stove nobo Afl. 350,= Shingles pa dak Afl. 35,= pa paki Dos laba mano Afl. 250,= pa nan dos, Potchi di toilet Afl. 100,= Set di veranda/ mesa cu glas di 4 stoel, cortina, paña, mata. Madiki kavel #44 Tel: 582-2455 / 564-6103**

---

**TA BENDE**
**Un cama blanco 1.4 meter breed, cu su nachtkasje, pero sin matras pa Afl. 250,= Tel: 561-1310**

---

**TA BENDE**
**Drumset completo den top condicion marca yamaha Tel: 568-3149**

---

**TA BENDE**
**1 generator 5500W gasoline, start manual y bateria, 11hp, tin breaker pa 110V y 220V. 2 output pa 220V y 4 output pa 110V. Afl. 2000,- negociabel. Tel: 594-7307**

---

**TA BENDE**
**1 timbalete Afl. 500,- negociabel pa mas informacion Tel: 594-7303**

---

**TA BENDE**
Un cas na Noord di 3 camber, 2 baño, back & ront porch, 1 comedor, cushina, tv room, prijs Afl. 360.000,= Tel: 564-5272

---

**TA BENDE**
Computer Compaq, 200GB, ram 1 GB monitor 19" pa Afl. 1000,= Tel: 742-2808

---

**TA BENDE**
Dos brommer un ta Honda CBR 1100XX '98 y otro Super Black Bird. Tel: 744-1666

---

**TA BENDE**
Custom Harley Davidson'85 FXR-S 1340cc Completamente rebuild 5 years ago including engine overhaul. Afl. 25.000,= Tel: 592-4600

---

**FOR SALE**
Nice home 936m2. 3 bdrms, 2 baths, guest or maids room Nice quiet neighborhood, 240m2 built up. Appraisal valua Afl. 349.500,= Negotiable asking price Afl. 310.000,- Tel: 564-0644

---

**TA BENDE**
2 airco commercial usa di 24.000Btu cada uno. Tel: 593-3890

---

## TA HUUR

**HOUSE FOR SALE**
Alto Vista 955m2 long lease land 3 bedrooms - 2 bathrooms swimming pool Awg 550.000.00 Tel.582-8658

---

**FOR SALE**
Land For Sale Montaña (Noord) 859 m2 property land AWG 107.580 Tel. 582-8658

---

**TA HUUR**
un apartamento di 1 camber Fl.550 situa na Arendstraat 65 Madiki Excl. servicio Tel.582-1552

---

**FOR RENT**
un apartamento di 2 camber, muebla situa na Seroe Pita 35 (Mirasol Apartment) bunita jardin, parking area Prijs Fls1200 Tel.588-0256

---

**SE ALQUILA**
Una habitacion Arendstraat #65 Pa mas informacion Tel: 582-1552

---

**TA HUUR**
Un apartment na San Nicolas muebla pa 1 persona/pareha baño, camber, sala, cushina comedor. Afl. 1000,= plus borg. Tel:744-6996

---

**TA HUUR**
Cas di 2 camber y un baño den bario di Santa Cruz. Muebla of sin muebles. Tel: 592-0648

---

**TA HUUR**
Un apartment di dos camber, baño cushina, porch, full muebla Seroe Pita #35. Afl. 1200,= Tel: 582-1552

---

**FOR RENT**
Comercial space located at Ponton #76 price Afl. 2.200,- monthly 80m² Tel: 582-1552

---

**TA HUUR**
Un camber den Arendstraat #65 pa Afl. 350,= pa mas informacion Tel: 749-774

---

**HOUSE FOR RENT**
Babijn (Paradera) 2 bedrooms - 2 bathrooms Price Awg1300.00. Tel. 5828658

---

**HOUSE FOR SALE**
Mnt.Scenerystraat 780 m2 erfpacht 3 bedrooms-1 bathroom, plus apartment Awg.160,000 Tel.582-8658

---

**TA HUUR**
Apartamento na Bubali di un camber sin muebles. Inclui awa, cable, gas. Tel: 560-7319

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Tereno erfpact of eigendom preferibel tanki leender, paradera, o'stad, santa cruz ta paga entre 25 y 35 mil florin Tel: 523-3816

---

**TA BUSCA**
Un hogar pa 2 cacho chiquito di 4 luna rasa arubiano un preto y un maron. Gratis!! Pa mas informacion Tel: 587-5137

---

**LES DI LANDAMENTO**
Pa adulto ainda tin lugar pa un par di adulto pa siña landa. yama Tel: 594-9069

---

**TA BUSCA**
Un hende pa hiba mi 2 yiunan skol na colegio ura abao, yama despues di 4'or. Pa mas informacion yama Tel: 747-8593

---

**TA BUSCA**
Trabao Administrativo pa mitar dia 8:00 - 12:00pm Quickbooks y Accpac. Pa mas informacion yama Tel: 567-8850

---

**TA BUSCA**
hende muher pa traha na garoshi di batidos, bon salario Tel.593-8822

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
Habri aña 2009 cu bo rijbewijs Tel: 746-6181

---

**SERVICIO PUBLICO**
A ser perdi un Jack Russel vecindario di Ex hospital bieuw. Pa mas informacion yama Tel: 583-1457 / 562-8871

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta duna sericio di verf y designpa tur trabao decorativo y artistico pa cas of negoshi Tel: 749-9120

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta traha video promotiona y muziek pa jingel pa marketing riba internet Tel: 749-9120

## Devoción a San Josemaría Escrivá



San Josemaría Escrivá
Fundador del Opus Dei
ORACIÓN

Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor.

Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.

Padrenuestro, Avemaría, Gloria.

"Allí donde están vuestras aspiraciones, vuestro trabajo, vuestros amores, allí está el sitio de vuestro encuentro cotidiano con Cristo. Es en medio de las cosas más materiales de la tierra donde debemos santificarnos, sirviendo a Dios y a todos los hombres. En la línea del horizonte, hijos míos, parecen unirse el cielo y la tierra. Pero no, donde de verdad se juntan es en vuestros corazones, cuando vivís santamente la vida ordinaria..."

( San Josemaría Escrivá,, de la homilía Amar al mundo apasionadamente, 8-X-1967)

San Josemaría Escrivá nació en Barbastro (España) el 9-I-1902. Fue ordenado sacerdote en Zaragoza el 28-III-1925. El 2?X?1928 fundó, por inspiración divina, el Opus Dei. El 26-VI-1975 falleció repentinamente en Roma, después de haber mirado con inmenso cariño por última vez una imagen de la Virgen que presidía el cuarto de trabajo. En ese momento el Opus Dei estaba extendido por los cinco continentes, y contaba con más de 60.000 miembros de 80 nacionalidades, al servicio de la Iglesia con el mismo espíritu de plena unión al Papa y a los Obispos que vivió siempre San Josemaría Escrivá. El Santo Padre Juan Pablo II canonizó al Fundador del Opus Dei en Roma, el 6-X-2002. Su fiesta litúrgica se celebra el 26 de junio.

El cuerpo de San Josemaría Escrivá reposa en la Iglesia Prelaticia de Santa

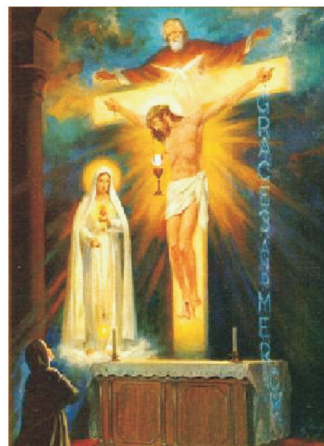
### SAN MIGUEL ARCÁNGEL

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidades y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas.Amén.




Las Cuatro Condiciones

Las cuatro condiciones que recomendaba el Padre Juan, para obtener favores del Divino Niño Jesús.
1ra. Ofrecerle la Santa Misa Durante Nueve Domingos y confesarse y comulgar al menos en uno de ellos.
2do. Dar una libra de chocolate (o equivalente en dinero o en comida) a los pobres.
3ro. Si la persona es pudiente dar un mercado para familias pobres (o su equivalente en dinero). No repartir en la calle porque se forma desorden.
4to. Propagar la devoción al Divino Niño narrando a otros los milagros que Él hace a sus devotos y repartiendo novenas estampas, almanaques, etc. e invitando a otras personas a que hagan el ensayo de visitar al Niño Jesús y de pedirle lo que necesitan.



Aurora Funeral Home
Cumana #76
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

**GRADECIMIENTO / INVITACION**

Masha contento y agradecido cu Nos Tata Todopoderoso cu a bendicionanos y a permiti nos comparti cu nos querida Esposa, Mama, Suegra, Wela, Ruman, Madrina, Tanta, Swa y Cuña stima, nos:

Esposo, yiunan, nueranan, nietanan, nietonan, rumanan, iha, sobrinonan, sobrinanan y demas famia ta gradici tur esnan a compaña, comparti y consolanos den nos dolor durante e feyecimiento y entiero di nos inolvidabel difunta stima:



## Sra. Emma Oduber-Bermudez.

Tambe nos kier a gradici e personal di: Ambulance, Eerste Hulp, Medium Care, e dokter y especialista na warda, amigoy amiganan, conocirnan, (ex-) y bisiñanan, demas famianan y muy en especial Gerencia y Personal di Aurora Funeral Home cu e trato asina humano, personal y especial.
Igualmente nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan afecto y atencion por medio di yamada, telegrama, tarjeta, anuncio den korant, flor, krans, mail y message.
Un danki special tambe pa Pastoor Jairo Maduro pa cu e sirbishi y e palabranan asina bonita.
Por ultimo un danki tambe na tur esnan cu a hasi un donacion na e Comision di Santana di Paradera.

Alavez nos ta participa cu lo ta bai tin 3 Santo Sacrificio di Misa na Paradera.
Diasabra, 25 di Oktober pa 7or di anochi,
Diadomingo, 26 di Oktober pa 5 or y mei di atardi y
Dialuna, 27 di Oktober pa 7or di anochi.

Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor. Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.
Padrenuestro, Avemaría, Gloria.

He who believes in me will live, even though he dies; and whoever lives and believes in me will never die.
***John 11: 25b***

With deep sorrow we announce the passing of our beloved husband, father, grandfather, brother and uncle:



## Fabian Sebastian Francis

Better Known as " Bas "
*January 22, 1922 +October 18, 2008

Left to mourn his loss are:

**His wife**: Geronima Juliana Francis-Nicolaas

**His children**: Joan Francis
Jeffrey and Diane Francis
Helen Francis
Judith and John Lacle

**Grandchildren**:
Angel and Nicolas Francis in the U.S.A.
Jodi Lacle in St. Maarten

**Great grandchildren**:
Aiden and Bennett Cowan in the U.S.A.

**His brothers**:
Cuthbert Francis and family in England
Emmanuel Francis and family in St. Vincent

**Sisters in law**:
Ina Halley and family in St. Maarten
Helena Gonzalez and family in St. Croix

**Special nieces**: Marbel Nicolaas, Sandra Gonsales, Miriam Sheridan, Amy Francis

**Special helper**: Sylvia Alders

**Related to**: Francis, Nicolaas, Gonsalves, Mc Dowall, de Freitas, Sheridan, Fraser, Halley, Gonsales, Yzer, Muller, Lepelaars, Alders, Boezem, Evertsz, Croes, Vis, Kusmus, Semeleer and Vrolijk

**Management, Staff and Residents:** St. Michael Paviljoen

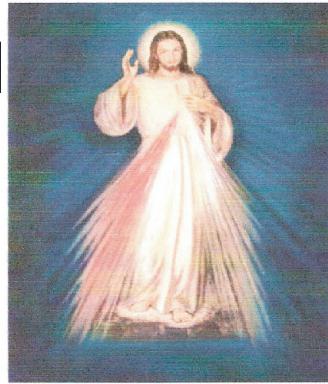
Please accept our apologies if in our grief we inadvertently omitted any other family members.

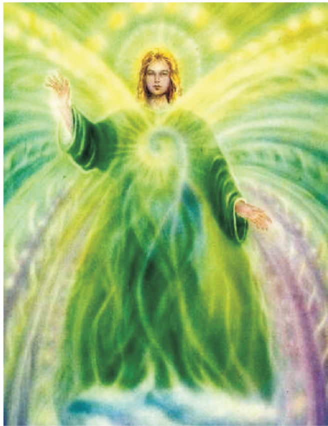
The funeral will take place on **Saturday, October 25th, 2008** at **09:00 a.m. at the Santa Theresita Catholic Church San Nicolas**, followed by burial at the **Catholic cemetery in Zeewijk**. The body of the late **Fabian Francis** will be laid out from **9:00a.m. at the Santa Theresita Church** at which time condolences and goodbyes can be expressed.

We regret that after the burial no condolence visits will be possible.

**Address for condolences: Friday, October 24th, 2008 at Ad Patres from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.**













## *To my beloved Husband "Kenny"*
## *You're Still Here*

At the finest level of my being,
you're still with me.
We still look at each other,
at that level beyond sight.
We talk and laugh with each other,
in a place beyond words.
We still touch each other,
on a level beyond touch.
We share time together in a place,
where time stands still.
We are still together,
on a level called **LOVE**.
But I cry alone for you,
in a place called reality.
*(AuthorRichard Lepinsky)*

***Marlyn Theysen***

**Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amiga(o)nan, coleganan y conocirnan, pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e fecha natal di nos querido esposo, tata y ruman.



## "Kenny" Theysen

Diadomingo 26 di Oktober 2008, pa 10'or di mainta na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta. Boso presencia lo ta altamente aprecia. Den nomber di su esposa, yui, ruman y demas famia.






## Nos ta yuinan di Dios

**Pordoná i lo bo ta pordoná**

Esun ku venga lo sinti vengansa di Señor; Dios ta tene kuenta rigorosamente ku su pikanan. Pordoná bo próhimo tur malu ku e la hasi bo, e ora ei Dios lo pordoná bo, bo pikanan, si bo pidié. Ora un hende tin un otro na kurason, bo ta kere e por spera ku Dios lo dun'é bida I salu? Ora un hende no tin kompashon ku un hende meskos kuné, bo ta kere e por pidi Dios pordon pa su mes pikanan?

Sirag 28: 1-4

GRADICIMIENTO - INVITACION

Na nomber di su yiunan, nieto y nietanan, ruman of demas famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion durante fayecimiento y entiero di nos mama, wela, ruman, tanta stima:

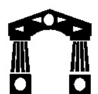


**Sra. Vda. Adriana Dorothal-Tobel**
**mihor conoci como "Machi"of "Danda"**

Tambe nos kier gradici principalmente Modesto (Dechi) Maduro. Y Juni Rasmijn pa nan ayudo. Alaves nos kier a invita tur famia, bisiña y conocirnan pa tres (3) Santo Sacrificio di Misa na e misa di Sta. Theresita na San Nicolas, cual lo tuma luga dianan:

**Diadomingo 26 di oktober 2008 pa 6:30 di atardi. Diaranson 29 di oktober 2008 pa 6:30 di atardi. Diabierna 31 di oktober 2008 pa 6:30 di atardi**. Despues di e misa aki lo tin un Rosario na cas.

**Adres:** Sero Preto 26-B






Cuando los seres humanos vibran con energía angélica, su presencia y compañía irradian una luz especial.
Los ángeles son maestros en vuelos, en transparencias, en fortalezas, en dulzuras y en cuidados.
Ellos son quienes tienen la fundamental misión de ayudarnos a dar el salto evolutivo anunciado por las profecías. Por eso los maestros, aseguran que miles de millones de ángeles, comprendiendo lo que pasa, descendieron a la tierra para poder ayudarnos a tomar esta decisión tan importante y ayudarnos a responder a una única pregunta. Que en nuestra más secreta intimidad todos escuchamos. Una pregunta fuerte, continua y tan insistente.¿Eligiremos el amor o el poder como motor de nuestras vidas?

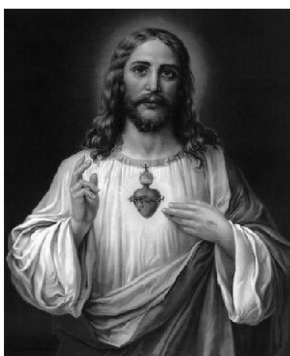
## Oracion a la Rosa Mistica

A ti vengo con toda la fe de mi alma a buscar el sagrado consuelo, en mi dificil situacion no desampares. Las puertas que se hand de abrir en mi camino sea tu brazo poderoso el que los abra para darme la tranquilidad que ansio 3 peticiones oficiales suplica que hace un corazon afligido por duros golpes del cruel destino que lo ha vencido siempre en la fecha humana, ya que si tu poder divino no intercede en mi favor sucumbire or falta de ayudo, brazo poderoso asisteme, amparame y conduce me a la gloria celestial. Gracias dulce Jesus. Rece por 15 dias para los casos mas dificiles empezando el viernes publicar antes de 8 dias.

## Oracion al espirito santo



Espirito santo tu que
me aclaras todo que
ilunina todos los
caminos para que al
conoce mi ideal tu que
me das el don divino
de perdonar y olvidar
el mal que me hacen y
que en todos los
instantes de mi vida
estas con migo
Yo quiero en este carta
dialogo agradecerte
por todo y con firmar
que nunca qyuiero
separarme de ti ilucion
material
Deseo estar contigo y
todos mis seres
queridos en la gloria
por tu misericordia
para conmigo y los
mios amen.
Rece durante 3 dia
hacer la peticion
despues de los 3 dia
Publicar en una
Lo reccibe la gracia
G.B.



Leer Salmos 38,

39, 70,91,103

pedir tres deseos

imposibles y el 4

dia publicar y

vera el milagro




**GRADICIMENTO / INVITATION**

Sra. Filotea, yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



**Louis Ethelbert Peterson**

Nos ta gradici tur famia, bisiña y conoci cu a juda nos na e momento dificil, tur cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico. Na Dr. Weststrate y su asistente, Dr. Vis y Dr. Luchmun.
Na personal di Edmund Harms Foundation pa nan cuido y atencion, tambe pa e bunita donacion .
Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos famia.

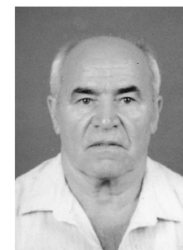
Alavez nos ta invita pa e ultimo santo sacrificio di misa: Diasabra 25 di october 2008 pa 7'or di anochi na Kapel Emmanuel na San Nicolaas, despues di misa diasabra lo tin un rosario na cas Mgr. Nieuwindtstraat 37
Boso presencia ta altamente aprecia

***Gradicimento y Invitacion***

Dios nos tata, esnan cu muri ta biba den Bo precencia, nan bida ta cambia pero no ta caba.

Den Compania di Jesus Cristo ken a muri y awe ta biba, nan ta di alegria den bo reino, unda tur lagrimanan ta seca.

Gradicido pa tabatin un esposo dedica y un tata ehemplar cu tanto nos ta stima. Nos kier a comparti e gradicimento aki na tur cu a bishite, yude, a dune atencion y cariño, sra. Mercedes Cabral de Andrade pa su bunita oracionnan, Jovita Cabral de Andrade cu a trece bunita recuerdonan cu su bunita cantica. Guiza Croes pa su dedicacion, Jose Carlos Vargem y famia, Jose Fernandes Perna y famia, sobrina Fatima Gomes da Silva, Organisacion Parkinson Aruba cu semper tabata tey p'e. Danki special na Dr. Gerrit Croes, Dr. Dennert, Wit Gele Kruis, tur cu tabatey durante su enfermedad, fayecimento, entiero, tambe na esnan cu manda flor, krans, telegram, cu a haci un donacion na fundacion Parkinson, of cu a yama nos durante e momentonan dificil di nos querido y inolvidabel:



**sr. Jose Vieira do Salão**

Alavez nos kiera a invita pa dos santo sacrificio di misa: diabierna 24,diasabra 25 di october 2008 tur pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa. Diasabra 25 di october 2008 despues di misa lo tin un santo rosario na cas Koningstraat 10 pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia ta altamente aprecia.

***Na nomber di su esposa: Teresa Vieira do Salão, yiunan y demas famia***

# HOMILIA: "VIDA DE ORACIÓN"

San Josemaría Escrivá
"Vida de oración", 238

Siempre que sentimos en nuestro corazón deseos de mejorar, de responder más generosamente al Señor, y buscamos una guía, un norte claro para nuestra existencia cristiana, el Espíritu Santo trae a nuestra memoria las palabras del Evangelio: conviene orar perseverantemente y no desfallecer. La oración es el fundamento de toda labor sobrenatural; con la oración somos omnipotentes y, si prescindiésemos de este recurso, no lograríamos nada.

Quisiera que hoy, en nuestra meditación, nos persuadiésemos definitivamente de la necesidad de disponernos a ser almas contemplativas, en medio de la calle, del trabajo, con una conversación continua con nuestro Dios, que no debe decaer a lo largo del día. Si pretendemos seguir lealmente los pasos del Maestro, ése es el único camino.

Amigos de Dios, "Vida de oración", 239

Volvamos nuestros ojos a Jesucristo, que es nuestro modelo, el espejo en el que debemos mirarnos. ¿Cómo se comporta, exteriormente también, en las grandes ocasiones? ¿Qué nos dice de El el Santo Evangelio? Me conmueve esa disposición habitual de Cristo, que acude al Padre antes de los grandes milagros; y su ejemplo, retirándose cuarenta días con cuarenta noches al desierto, antes de iniciar su vida pública, para rezar.

Es muy importante perdonad mi insistencia observar los pasos del Mesías, porque El ha venido a mostrarnos la senda que lleva al Padre. Descubriremos, con El, cómo se puede dar relieve sobrenatural a las actividades aparentemente más pequeñas; aprenderemos a vivir cada instante con vibración de eternidad, y comprenderemos con mayor hondura que la criatura necesita esos tiempos de conversación íntima con Dios: para tratarle, para invocarle, para alabarle, para romper en acciones de gracias, para escucharle o, sencillamente, para estar con El.

Ya hace muchos años, considerando este modo de proceder de mi Señor, llegué a la conclusión de que el apostolado, cualquiera que sea, es una sobreabundancia de la vida interior. Por eso me parece tan natural, y tan sobrenatural, ese pasaje en el que se relata cómo Cristo ha decidido escoger definitivamente a los primeros doce. Cuenta San Lucas que, antes, pasó toda la noche en oración. Vedlo también en Betania, cuando se dispone a resucitar a Lázaro, después de haber llorado por el amigo: levanta los ojos al cielo y exclama: Padre, gracias te doy porque me has oído. Esta ha sido su enseñanza precisa: si queremos ayudar a los demás, si pretendemos sinceramente empujarles para que descubran el auténtico sentido de su destino en la tierra, es preciso que nos fundamentemos en la oración.

Na memoria di Maria Concepcion Willems mihor conoci como "Machi of Ninita".
Recordando cu 26 October 2007 fayecimento di nos Mama stima ya ta un aña cu Dios tata celestial a tuma Machi den su reino hunto cu tur otro santonan.

**M**achi un aña a pasa caba desde cu nos a bisa
**A**yo na nos Mama stima, nos kier pa Machi sa cu nos ta
**R**ecordando Machi semper den nos oracion.
**I** nos ta gradicido y bendiciona cu nos tabata tin un Mama orgulloso
**A**mor cu nos tin pa Machi nunca no lo muri

Cu Machi sosega dushi den braza di Señor nos Dios
Invitacion pa un misa pa descanso di alma di nos querida Mama, Diadomingo 26 di October pa 9.00 di mainta na Misa Cristo Rey na Brazil







*" Achter tranen van verdriet,*
*schuilt de glimlach van herinnering "*

Met grote droefheid delen wij u mede dat op 22 oktober 2008 is heengegaan,

## YPE J. TAEKEMA

Vader van Notaris mr Hillegonda M. Rodriguez-Taekema
Schoonvader van George Rodriguez
Opa van Marlous, Cedric en Liset

Crematie wordt op 27 oktober 2008 in kleine kring te Zwolle gehouden.

Condoleance adres: Molenweg 62
8091 DZ Wezep,
Nederland
notarisrodriguez@setarnet.aw

Onze gedachten zijn bij jullie. Wij wensen jullie veel sterkte in deze moeilijke periode.



**Notariskantoor Rodriguez-Taekema N.V.**

Aurora Funeral Home
Cumana #76
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

" Abo ku ta biba bou di amparo di altisimo ta hospedá den sombra di Dios omnipotente bisa Señor : " Mi refugio, mi forti mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa!"

Nos ta anuncia fayecimento inespera di nos Tata, welo, bisawelo:



## ALBERTO KOCK

Miho conoci como: "Toy"
*24-09-1938 ✝ 24-10-2008

Adres pa condolencia : Tamborstraat # 1
Diasabra 25-10-2008
7'or pa 9'or di anochi

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

## EL PADRE NUESTRO



Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo. Dános hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Amén.

# VBC ta kritika praktika di siertonan dosentenan na UNA i ta kompara nan ku mafia

**WILLEMSTAD** – Asosashon di Komersio i Industria (VBC) ta bisa, ku no a lanta Universidat Nashonal di Antia (UNA) ku e intenshon pa e sirbi interes personal di niun hende "Un grupo chikitu di dosente ta konsentrá nan esfuerso den purba gana e lucha pa poder pa di tal forma sigurá nan mes di nan interes (finansiero) personal. Den esei ta usa instrumentonan i métodonan ku ta yega serka di práktikanan di mafia". Asina VBC ta bisa den un komentario krítiko riba e desaroyonan na e instituto. E organisashon empresarial ta boga pa drecha imágen i kalidat di UNA urgentemente. "Si esei no ta e kaso, doñonan di trabou lo pensa dos bes promé ku nan tuma un persona ku a studia na UNA den nan servisio", asina VBC ta bisa den un komentario.

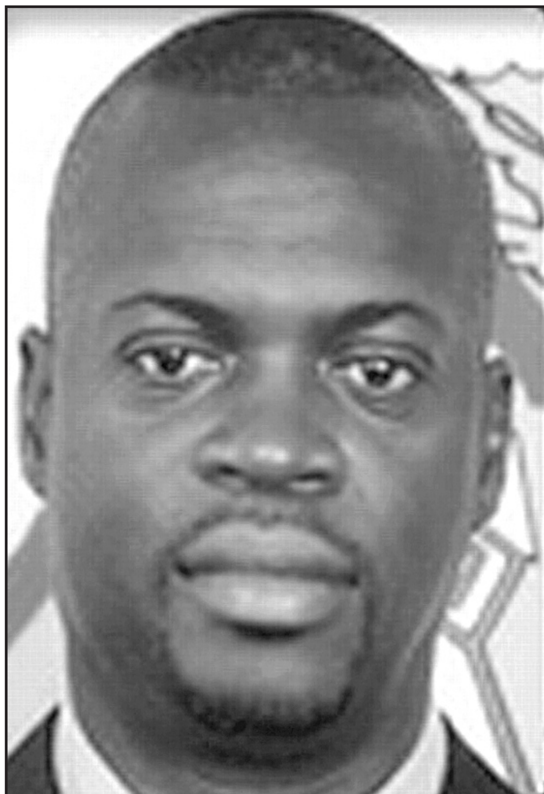
VBC ta splika, ku mundialmente a keda demostrá ku enseñansa, edukashon i entrenamentu kualitativo i di altu kualidat ta faktornan krusial pa un desaroyo soshal-ekonómiko i kultural balansá i duradero di un pais. "Konosementu i inovashon ta hunga un papel kada bes mas importante den e proseso di promové prosperidat i bienestar di e siudadano mas tantu. Enseñansa superior ta forma den e proseso aki e "icing on the cake". Ta ku e meta aki a funda Universidat di Antia Ulandes (UNA). E komunidat ku ta pone e medionan (finansiero) disponibel por spera i hasta por eksigí ku e instituto aki ta hasi su deber na un forma digno. Banda di hasi investigashonnan sientífiko independiente na interes di e komunidat, UNA tin tambe e enkargo di eduká i forma studiantenan. Den esaki e habilidat di pensa analítiko i krítiko banda di haña konosementu di habilidatnan tékniko ta forma e parti mas importante. Lástimamente mester konstatá ku e metanan aki ya no ta para sentral serka spesífikamente e fakultat Soshal-ekonómiko (SEF) kaminda te reina un desòrden. E relashonnan entre UNA, SEF i Curises ta dañá di tal forma ku minister di Enseñansa mester a instalá un Komishon di Investigashon spesial pa investigá e konflikto aki mas aleu i bini ku rekomendashonnan kon pa solushoná esaki. E resultadonan di e Komishon di Investigashon simplemente a kousa un shòk. Asosiashon di Komèrsio i Industria di Kòrsou (VBC) ta lamentá e susesonan aki masha hopi. "No a lanta UNA pa sirbi interes personal di algun dosente. Mester bini un fin na e práktikanan skandaloso aki ku pa kolmo segun ta sali na kla for di e rapòrt di e Komishon di Investigashon esaki tin ya pa vários aña ta tumando lugá. Ta kompletamente korekto ku e Kuerpo di Supervishon di UNA aktual (por fin) a tuma riba dje pa pone òrdu den esaki. Asosiashon di Komèrsio i Industria di Kòrsou (VBC) kier pone ku énfasis dilanti ku rápidamente mester bini un fin na e konflikto na UNA i ku mester drecha e produkto kualitativamente i rápido. Por usa e rekomendashonnan di e Komishon di Investigashon komo guia den esaki. Si no drecha e imágen i kalidat di UNA lihé, e chèns ta masha real ku dunadónan di trabou lo bai pensa dos biaha promé ku nan tuma un persona ku a studia na UNA den nan servisio. Esaki lo nifiká un desperdisio grandi di plaka di komunidat i di talento i lo kousá hopi frustrashon", asina VBC ta bisa.

## Hotèlnan na Sint Maarten a anunsia ku nan mester kita hende for di trabou

**WILLEMSTAD** –E Asosashon di Hotel i Turismo di Sint Maarten , SHTA a anunsiá e siman aki ku lo bai tuma medida pa kontrarestá e impakto di e krísis finansiero. Ya kaba anteriormente a bin den publisidat ku e reservashonnan pa e temporada di turismo na e isla a baha ku entre 25 pa 30 porshento, loke a generá hopi preokupashon.
SHTA a bisa, ku un di e medidanan ku ta konsiderando ta pa retirá hende, miéntras ku un otro posibilidat ta pa baha tarifanan di kamber. SHTA a bisa, ku ya kaba algun hotèl a haña nan obligá ta baha nan preisnan pa atraé mas wéspet. Pero e asosashon a bisa ku mester tene kuenta ku si baha preis, esei lo afektá entrada di e hotèlnan. Den práktika esei lo nifiká ku hotèlnan mas chikí lo mester bai kompetí ku e hotèlnan mas grandi ku baha preis, pasobra e kategoria di preis lo keda igual.
Ya kaba e siman aki representantenan di e asosashon tabatin un enkuentro ku e Representante di Ulanda na Antia riba e situashon aktual. Den e reunion e miembronan a duna un bista di e impakto ku nan ta sufriendo, entre otro e krísis finansiero aktual kombiná ku kambionan den industria di aviashon, preis di petroli ku ta fluktua i orkan Omar.

A fayece cristianamente
**Mario Geerman**
*Mihor conoci como Mai*
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

## Diputado Louis Laveist di Sint Maarten detené ofisialmente



**PHILIPSBURG** – Outoridatnan a detene e siman aki diputado Louie Laveist di Sint Maarten, despues ku a interog'é den último dianan. Djaluna Landsrecherche a listra den kas i ofisina di e diputado sospechá di korupshon atministrativo. Ministerio Públiko ta papiando di falsifikashon di dokumento. E detenshon di e diputado ta un sla formal pa DP-Sint Maarten ku a bin ta trata pa limpia nòmber di e partido i di e isla relashoná ku korupshon. No tabata masha kla ainda ki impakto e desaroyonan lo tin pa gobernashon di e isla. Laveist últimamente no tabata masha kontentu ku su partido. A trata di plakiá e situashon siman pasá, pero nèt awor aki a bin informashon riba detenshon di Laveist. Hasta a sugerí ku liderato di e partido tabata na altura di un ke otro i a traha un trampa, pero e partido a desmentí e informashon aki. E kaso a yega awor te na Tweede Kamer ku e siman aki a debati riba e desaroyonan estatal. Diferente miembro den Tweede Kamer ta bisa ku e detenshon di esiman aki ta mustra ku e isla no ta kla pa karga su mes responsabilidat ora e bira un pais outonomo den reino.

# Tributo emoshonal pa Marlies van der Kouwe; investigashon ta sigui tur ku tin









**WILLEMSTAD** – Un grupo grandi di hende for di komunidat di Boneiru i di e otro islanan a hasi akto di presensha djawebs atardi na e marcha silensioso pa rindi tributo na Marlies vanb der Kouwe ku a bira viktima di asesinato riba e isla. Kontrario na loke a anunsia anteriormente, e marcha no a bai kaba na e luga kaminda a haña su restunan mortal pero den e area kaminda a sekuestr'e pa despues mat'e. E famianan tabata presente ne e marcha aki. E organisadornan a pidi pa prensa no molestia nan loke a tuma luga tambe. Nan mes tambe a hiba palabra loke a genera hopi emoshon di esnan presente.

Ku e marcha aki Boneiru ta purba regresa na normalidat despues di e kaso kruel aki.

Mientras tantu outoridatnan a informa ku e investigashon ta siguiendo su kurso. No opstante e hechu ku e sospechoso prinsipal Rayan Pietersz a atmiti su responsabilidat den e kaso aki ainda tin diferente aspekto mas ku mester di un investigashon adishonal, asina fiskal David van Delft di Ministerio Publiko a bisa. E la pidi prensa pasenshi pa mas detaye pasobra outoridatnan no kier kontamina e investigashon. Ta probabel ku Ministerio Publiko lo bai pidi un kastigu haltu pa e sospechoso prinsipal, probabelmente kastigu di bida largu den e kaso aki. Anteriormente ya kaba e sospechoso prinsipal tabata será den prizon pa un kaso di violashon brutal. Ministerio Publiko a konfirma ku ainda tin otro personanan detene den e kaso aki ku por duna mas informashon riba kiko a pasa eksaktamente. "Pesei ainda e investigashon no ta kla i mester ta kouteloso ku duna detayenan", asina e fiskal a bisa indikando ku tabatin diferente informashon robes den medionan di komunikashon riba e kaso aki.

# Wes na Miami: Trahadonan kubano mester haña 80 mion dollar di DOK

**WILLEMSTAD** – Tres trahado kubano ku a kuminsa un kaso pa kondishonnan pesimo i anti-humano ku nan mester a traha den dje na Curacao Dokmaatschappij a gana un kaso di daño i perhuisio den un korte na Miami kontra e kompania. E kompania no a manda abogado. Wes a yega na un daño i perhuisio di 80 mion dollar. E kompania mes no ta mahando su kabes ku e desishon pasonbra e ta alega ku e wes no tin hurisdikshon na Antia i Korsou. Ku otro palabra e ehekushon di e desishon lo ta difisil. Di otro banda tin ekspertonan a atverti ku e kaso debidamente lo por afekta e kompania severamente.

Ta asina ku diferente kompania ta konsiderando pa no laga nan barkunan bin drecha mas na Kòrsou Internashonalmente awor a surgi un otro desaroyo, kaminda paisnan ku tin barkunan ta nabegá bou di diferente bandera, a ekspresá kaba preokupashon pa e desaroyonan aki. Nan tin miedu ku nan barkunan lo por ta parti di e proseso ku ta tumando lugá i finalmente lo usa nan komo miedu di preshon pa forsa DOK kumpli ku pago di e suma sustansial aki. No opstante e hecho, ku ta bisando ku e kaso no tin mayó implikashon pa e kompania komo ku e veredikto ta na Merka i ta difisil pa ehekut'é na Kòrsou, awor aki indirektamente e kompania ta sufriendo pa motibu di e hecho ku kompanianan internashonal ku ta kliente di DOK ta dudando si Kòrsou ta e lugá apropiá pa nan manda nan barkunan drecha. Hunta di Komisario a keda di atende e situashon aki ayera. Remarkabel ta ku outoridatnan mes no ta bisando nada di e kaso te awor.

